

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año X

Zaragoza - Jueves, 31 de mayo de 1934

Núm. 2.652



IDEAS

## POESIA Y POLITICA

A los que nos dicen que dejándonos de política—de hacerla, no de vivir de ella, que no vivimos—hagamos dramas y novelas, esto es, poesía, y traduzcamos a Platón, no se nos ocurre por de pronto, ante el tumulto de ideas que para contestarles nos asaltan, otra cosa que recordar aquel discurso que el 19 de noviembre de 1876 dirigió Josué Carducci, el gran poeta civil de la Italia unificada, a los electores del colegio de Lugo, ciudadanos de la Romaña:

“Pero es, ¡ay!, la poesía—le decía—precisamente la mancha original que, según nuestros adversarios, me excluye de la casta política. La verdad es que nuestros adversarios están de acuerdo con Platón, que fué el primero en echar a los poetas de la República. Mas aquella República platónica era más lírica que una oda de Píndaro, y a Platón, además, le parecía que no desdijese de los filósofos el disputar sobre el “logos” en las Cortes de los turanos de Sicilia. Solón, por el contrario, componía elegías y hasta, pudiendo ser tirano de la patria, la dotaba, en vez de ello, de una Constitución que hizo la gloria y la grandeza de Atenas. Echándonos en cara, como calificación de inhabilidad política, el nombre de poeta, los adversarios muestran no conocer otra poesía que la de la Arcadia. Y no recuerdan qué temple de ciudadano fué Juan Milton, que hizo con poderosos escritos la apología del pueblo de Inglaterra contra las usurpaciones de Estuardo. Y no recuerdan que Alemania mandó discutir al Parlamento de Francfort las leyes de su reconstitución nacional a Luis Uhland, por el mérito de haber gloriosamente cantado las tradiciones y las aspiraciones de su pueblo y doctamente ilustrado la historia de la poesía alemana; y el noble viejo poeta fué parejo a su gloria y digno de la confianza de la patria, soportando, magnánimo, los malos tratos de la violencia militar que disolvió los últimos avances de la Asamblea Nacional. Y no recuerdan que, caída en la ignominia, por los errores de un doctrinario, Francisco Guizot, la monarquía burguesa de Luis Felipe, un poeta, Lamartine, opuso por días enteros su elocuencia y el pecho a los furiosos de la plaza, y con riesgo de la fama y de la vida salvó al menos el honor francés y la bandera tricolor. Y en Italia, por haber hecho versos que no desagradan, se nos quería quitar los derechos civiles! ¡En Italia! Presiento lo que pueden oponerme los adversarios: “Pero tú no eres ni Milton, ni Uhland, ni Lamartine”. “¡Ni vosotros, que echáis del Estado a los poetas, sois Platones!”

Y luego el gran poeta y gran político—que es una misma cosa—italiano recordaba a los grandes poetas políticos, esto es, civiles, de Italia: Dante, Ariosto, Alfieri, Foscolo... Y recordaba a Mazzini, el más grande poeta de la más grande política republicana de la civilidad moderna europea.

Claro que todo esto no parece encajar en la réplica a los que nos dirigen esa súplica de que nos apartemos del campo de la política y volvamos al de la literatura. De la literatura, y no de la poesía. Y al hablar de la poesía no nos referimos a la expresada en verso. Comprendemos que haya muchos que no sientan la íntima hermandad, la “gemelidad” más bien, que hay entre poesía y política. El que esto escribe, por su parte, puede decir que si algo ha hecho en poesía, en verso o en prosa, en novela, en cuento, en drama, en ensayo artístico, que haya de perdurar en vida de espíritu, se debe a que ha sentido con intensa pasión la historia de su patria, a que siente la política. Como cree que si su acción política, sus artículos y sus discursos de combate civil logran alguna eficacia en el ánimo de sus conciudadanos, se debe a lo que hay de poesía en ellos.

Hay una cosa de que hay que huir si se quiere hacer poesía, hacer arte en el más alto sentido humano, y es de caer en “litterateur”, en “homme de lettres”. Y lo digo en francés porque la cosa es de origen francés y académico. Víctor Hugo no fué un “litterateur”; fué un poeta, y fué un poeta porque era un político.

Lo más característico acaso de la literatura que podríamos llamar académica, o sea apocética, infecunda, es su apoliticismo.

Pero la Academia Española de la Lengua, la que dice que limpia, fija y da esplendor, poco o nada tiene que ver con la poesía. Con la literatura apocética a lo sumo, y por eso es justo que ingresen en ella los políticos literarios y apocéticos, los conservadores no creadores. Limpian, fijan y dan esplendor, pero no crean, remueven y dan calor a la lengua.

¡Que haga novelas y dramas! ¿Es que sin hacer política, sin política, podría hacerlos? Haciendo mi primera novela, “Paz en la guerra”, eché los cimientos de mi concepción política, histórica, de nuestra España. Que la política es poesía y la historia es drama. Y todo lo demás... ¡literatura académica!

MIGUEL DE UNAMUNO

¿SERA POSIBLE?

## Denuncian que están saqueando las ruinas de Cartago

DICE EL P. LAPEYRE

TUNEZ. — Enorme sensación ha producido entre la población francesa de esta ciudad la denuncia que ha presentado el P. Lapeyre, director del Museo de La Vigerie y distinguido arqueólogo, contra los saqueos sistemáticos de las ruinas de Cartago. Al parecer, han desaparecido infinidad de piedras con inscripciones de gran valor histórico y muchas columnas, capiteles, etc., han sido robados o destruidos por gentes de la ciudad para obtener mate-

riales de construcción. Era costumbre de los naturales, antes del protectorado, ir a las ruinas de Cartago por piedra para la construcción de viviendas.

Después de una visita de inspección el P. Lapeyre dice que únicamente por el estado de abandono en que se encuentran se han podido cometer actos semejantes. Hay muchas columnas rotas y destruidas. La cerradura de la famosa rotonda de Damours el Karita ha sido forzada, al igual que la entrada de la cripta de

RAZONES

## Los viajes del alcalde y la representación en Cortes de la ciudad

El alcalde de la ciudad, señor López de Gera, es todo entusiasmo cuando de laborar por ella se trata.

Sus viajes a la capital nacional, discretos en cuanto a su frecuencia, tienen siempre una efectividad de gestión. Somos testigos de la simpatía con que en los departamentos ministeriales se acogen las demandas de nuestro joven alcalde. La ciudad, en este aspecto, debe estar satisfecha.

Pero el caso es que, con ser mucho el entusiasmo de nuestra autoridad y la atención de que goza en aquellos Centros oficiales en que los problemas de la ciudad deben resolverse, esto no basta.

Hay otras muchas ciudades españolas que tienen problemas semejantes a los nuestros y desean, como nosotros, resolverlos con la mayor rapidez. Y no son sólo sus autoridades las que piden y gestionan, sino también sus representantes en Cortes apoyan con labor constante la gestión.

Un amigo comentaba ayer la frecuencia con que en Madrid se ve al alcalde de Bilbao y las continuas reuniones de éste con los diputados a Cortes por aquella provincia, reuniones a las que van todos los representantes, sin distinciones de ideología.

Así la labor de los alcaldes tiene que ser más fecunda en éxitos para las ciudades que rigen.

No se trata de ponerse junto a la ciudad en uno u otro momentos, por carta expresiva dirigida a su presidente. Se trata de laborar por ella con continuidad y entusiasmo al lado de su gestor mayor: de su alcalde.

De esta manera seguros estamos que estos viajes de nuestro alcalde todavía serían más eficaces.

## Un joven, en Biescas, se arrojó al Gállego

HUESCA. — Comunican de Biescas que en un café de la localidad se hallaban reunidos varios jóvenes.

Uno de ellos, llamado Antonio Garín Rosal, de 20 años, zapatero, que padecía una enfermedad crónica, comunicó a sus amigos sus propósitos de suicidarse arrojándose al río Gállego para acabar con sus sufrimientos.

Este fin Antonio salió del café, quedándose en él los amigos, que tomaron a broma su anuncio. Otros, convencidos, lo siguieron, pero Antonio logró llegar al puente, arrojándose al río y pereciendo ahogado.

Los esfuerzos realizados para salvarle fueron inútiles.

Fuó encontrado el cadáver a tres kilómetros del poblado.

la Basílica Majorum. Las cruces que había colocado allí el P. Lapeyre han sido destrozadas y lanzadas al centro del anfiteatro.

Se ha iniciado una campaña encaminada a solicitar del Gobierno que aumente las fuerzas de vigilancia de las ruinas de Cartago para que no se pierda lo poco que ya queda de esta histórica ciudad púnica.

Por exceso de original y por ser necesario dar hoy publicidad a la “Hoja Médica” y a la página de “Seguros y Ahorro”, además de haber recibido información de muchos pueblos, a consecuencia de las tormentas, aplazamos la continuación de los reportajes referentes al Concurso Internacional de Belleza.

## GASOMETRISMO

POR DIEZ VOTOS CONTRA NUEVE

Creemos que la cuestión está decisivamente ultimada. Los elementos interesados en que se construyese el gasómetro deben de por perdida la partida. ¡Y cuidado que no han perdido el tiempo en su labor para derrotarnos en la campaña que, en bien de Zaragoza, realizamos desde hace muchos meses! A su pertinacia en defender unos intereses amenazadores para la tranquilidad pública y para una inmensa zona modernísima en su urbanización hemos respondido con una perseverancia y un tesón aragoneses. Y como la justicia estaba dentro de nuestra labor, hemos triunfado, en absoluto.

Ayer tarde, después de una dilación de ocho días, lograda con una habilidad sutilísima—lo diremos ahora, que todo se ha producido—la Junta Provincial de Sanidad trató del tan transcendental asunto del gasómetro.

Previamente diremos que la Junta, en informe de no hace muchos meses, dijo que era necesario ir pensando en el desplazamiento de la fábrica de gas, porque el lugar donde está emplazada no responde a las imperiosas necesidades de los días actuales.

Pese a dicho informe algo grave ocurrió, como demostraremos a continuación:

Los reunidos deliberaron. Nosotros esperamos conocer los nuevos datos que, según se nos informó, tenía el gobernador civil, presidente de la reunión. Porque tales pudieran ser que los legisladores se hubieran equivocado en 1925 al redactar aquel decreto del que hemos copiado textos que creíamos irrefutables, pero que, sin duda, no lo eran si habíamos de creer a los legistas o exégetas de novísimo cuño.

Algo grave ocurrió, como hemos antedicho, porque fué preciso votar si debía autorizarse o no la construcción del gasómetro, construcción que necesitaba permiso, ¡pero que casi está ultimada! Y votaron en contra diez señores y nueve en pro. De modo que un voto de un gran zaragozano impidió que se consumase lo que nosotros—y con nosotros la ciudad en masa—creemos que era una monstruosidad no sólo contra ley, sino por ir contra el sosiego y la vida de los ciudadanos. Porque los técnicos son admirables para teorizar, pero Neukirchen, hace unos meses, y Hong-Kong hace unos días, demuestran que los gasómetros son una aberración materializada por los intereses de unos cuantos poderosos. Centenares de muertos tienen elocuencia espeluznante.

Sin censura para nadie, pues no hemos de entrar en la conciencia ajena, deseáramos que se nos facilitasen los nombres de los diez zaragozanos que votaron contra el gasómetro y de los nueve que lo hicieron en pro. Para publicarlos.

Creemos que la cuestión está definitivamente zanjada, porque no habrá ministro ni nadie que se atreva a decidir en contra de lo acordado por el Ayuntamiento y por la Junta Provincial de Sanidad de Zaragoza.

Anoche circuló la noticia, y la satisfacción fué unánime.

EL DIA DE ARAGON

## En San Juan de la Peña pronunciará una conferencia don Eduardo Ibarra y actuará la Banda Municipal de Música interpretando a Wágner

Cada año aumenta el interés de esa fiesta, de acendrado espíritu regionalista que tiene el Monte Pano como lugar de celebración.

El Día de Aragón va, fecha tras fecha, arraigando más entre nosotros, esperándose con entusiasmo y tratando de llevar a él lo mejor de nuestros valores espirituales.

La fecha señalada es el 8 de julio, y ya se comienza a organizar la fiesta.

Hemos sabido, aunque no oficialmente, que la conferencia de carácter histórico, literario o artístico, que en el romántico claustro de San Juan de la Peña suele pronunciarse correrá este año a cargo del ilustre aragonés don Eduardo Ibarra.

El nombre solo del sabio maestro ya nos dice la alta significación que su conferencia ha de tener.

El Ayuntamiento enviará al histórico lugar la Banda Municipal, que interpretará varias obras del coloso Wágner, obras para aquel ambiente de magnificencias naturales.

Si para entonces nuestros músicos han compuesto ya la partitura a que sirva de inspiración la “Marcha de los Timbaleros”, como himno de la ciudad, en San Juan de la Peña se interpretará por primera vez.

Y todavía esperamos que el Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, con las Corporaciones y entidades que organizan la fiesta, nos dé a conocer otros números de la fiesta.

## Nuevo procedimiento para extraer el opio

GINEBRA. — Al discutirse en el seno de la Comisión consultiva del tráfico del opio la cuestión del nuevo procedimiento empleado por una fábrica de Hungría para extraer la morfina de la adormidera, el delegado español señor Casares ha declarado que el nuevo procedimiento

planteaba un grave problema, teniendo en cuenta que este método de extracción puede ser adoptado fácilmente por otros países y que por ello conceptuaba que la Sociedad de Naciones debería adoptar medidas

Según parece, el procedimiento húngaro puede constituir una verdadera revolución desde el punto de vista de la elaboración de los tóxicos, ya que, dada su sencillez, cada país podrá fabricar la cantidad de morfina y demás alcaloides del opio que puedan exigir sus necesidades

# Impresiones y noticias zaragozanas

## AYER REGRESO EL ALCALDE

### Está redactado un decreto designando la Comisión de enlaces ferroviarios

#### REGRESO DEL ALCALDE

En la madrugada de ayer regreso de Madrid el alcalde, don Miguel López de Gera, habiendo asistido a la reunión del Banco de Crédito Local de España.

Al visitar al alcalde nos manifestó que durante su estancia en la capital de la República se había ocupado de la gestión de diversos asuntos de interés para Zaragoza planteados en diversos departamentos ministeriales, entre ellos los siguientes:

#### PARADA DEL TRIMOTOR DE LA LINEA MADRID-BARCELONA

El señor López de Gera visitó a los directivos de la L. A. P. E., a quienes, de palabra, hizo los ofrecimientos de las facilidades que el Sindicato de Iniciativa está dispuesto a dar en lo que se refiere al traslado de viajeros, mercancías y correspondencia, para conseguir la escala en nuestra ciudad del trimotor que sirve la línea aérea Madrid-Barcelona. Estos ofrecimientos se han reiterado ya por escrito y el señor López de Gera, en la conversación sostenida, obtuvo la impresión de que este asunto ha de ser resuelto favorablemente para Zaragoza en fecha próxima.

#### CIUDAD UNIVERSITARIA

Pendiente de informe de la Comisión parlamentaria correspondiente el proyecto de ley relativo a la Ciudad Universitaria, el alcalde gestionó cerca del ministro de Hacienda, señor Marraco, la rápida discusión por las Cortes de este dictamen, favorablemente informado por la referida Comisión, obteniendo del señor Marraco la promesa de ocuparse personalmente de su rápida discusión en el Parlamento.

#### INSTRUCCION PUBLICA

El señor López de Gera celebró una entrevista con el ministro de Instrucción Pública, señor Villalobos, de quien interesó la rápida resolución de los asuntos que la ciudad tiene planteados en su departamento.

Respecto a la Escuela de Veterinaria recibió ofrecimiento del ministro de resolver inmediatamente cuanto a este asunto se refiere.

También prometió interesarse por el rápido despacho, en lo que afecta a su departamento, del proyecto de construcción de la Ciudad Universitaria, de cuyos dos expedientes dará cuenta al señor López de Gera en cuanto se relaciona con la tramitación a que han de sujetarse.

El señor Villalobos mostró el mejor deseo de aumentar la subvención que Zaragoza venía disfrutando para colonias escolares, así como también en lo que afecta al abono de las cantidades que se adeudan al Ayuntamiento como subvención por construcción de grupos escolares.

#### DEFENSAS DEL EBRO

En la entrevista celebrada con el ministro de Obras Públicas se interesó el señor López de Gera por la consignación de la cantidad necesaria para llevar a cabo las obras de defensa del Ebro en su margen izquierda tan pronto como se hayan despachado los proyectos correspondientes.

El señor Guerra del Río manifestó al alcalde que son globales los créditos con cargo a los cuales habrán de realizarse en su día estas obras.

#### ENLACES FERROVIARIOS

También se ocupó el alcalde, en su entrevista con el señor Guerra del Río, de la designación de la Comisión de enlaces ferroviarios, cuyo

nombramiento se contiene en un decreto ya redactado, que, según la impresión obtenida, ha de llevarse a aprobación de uno de los próximos Consejos de ministros.

#### CALIFICACION DEFINITIVA DE LA MANZANA 49

Otro asunto del que se ocupó el señor López de Gera fué la calificación definitiva de la manzana 49 de casas baratas, asunto que se halla pendiente de informe del Consejo de Trabajo, último requisito para llegar a la resolución definitiva de este asunto. Este organismo emitirá dictamen en fecha próxima.

#### CUARTEL DE LA GUARDIA CIVIL

Con el señor Salazar Alonso se entrevistó el alcalde, coincidiendo con el gobernador de la provincia, señor Ordiales, que visitó al ministro para tratar de asuntos relacionados con el orden público. El ministro de la Gobernación informó a sus visitantes del próximo viaje de los arquitectos del Ministerio a nuestra ciudad para, a la vista del terreno, proyectar el cuartel que ha de construirse en el Campo del Sepulcro con destino a las fuerzas de la Guardia civil.

Otros asuntos de menor importancia gestionó el señor López de Gera, de los cuales se irá dando cuenta a medida que se tengan noticias exactas de su resolución.

Al terminar su conversación con los periodistas el alcalde manifestó que durante su estancia en Madrid había recibido, con una atentísima carta del diputado por Las Palmas don Manuel Lorenzo Pardo, el nombramiento de miembro de la Comisión provisional de gobierno de la Confederación, viendo así cumplida una de sus mayores aspiraciones, ya que estimaba no podía faltar en esta Comisión la representación de la ciudad de Zaragoza, directamente afectada por las obras de la Confederación Hidrográfica del Ebro.

**AGUAS AZOADAS**  
VIAS RESPIRATORIAS - INHALACIONES  
Asma, bronquitis, catarros crónicos  
Consulta: De once a doce  
Calle de San Miguel, 12.-ZARAGOZA  
PIDANSE FOLLETOS

**LIBRERIA INTERNACIONAL**  
Coso, 89 - Teléfono 4388  
Obras nacionales y extranjeras y de texto para todas las carreras

**CITOLAX** EL MEJOR LAXANTE. De acción agradable y seguros efectos en todos los casos de estreñimiento. Pídalo en todas las farmacias

**CINEMA GOYA** HOY ESTRENO  
Una super-revista de gran espectáculo  
**BROADWAY Y HOLLYWOOD**  
Gigantescos ballets interpretados por el famoso cuerpo de baile de ALBERTINA RASCH



## ¿POR QUE ESTA DETENIDO UN EXPEDIENTE?

### Del Ayuntamiento depende que la construcción de la pasarela sobre el Ebro se realice este verano

Hace más de un año que en estas columnas dimos cuenta del proyecto de construcción de una pasarela que, sobre el río Ebro, unirá la calle Antonio Pérez con la Arboleda de Macanaz, pasarela reservada únicamente al paso de peatones, y proyecto que, realizado por un insigne ingeniero zaragozano, iba a ser una realidad tan pronto quedara vencido el expediente.

El expediente ha durado un año. Lleva más de un año y todavía, lo que es peor, no se sabe cuándo acabará.

Desde estas columnas hemos seguido la pista al proyecto, porque, además de comprender su utilidad para la ciudad y el interés de que la obra se lleve pronto a la práctica, nuestro cariño hacia las cosas del Ebro nos hacía ver un gran porvenir en esta mejora.

De la División Hidrológica fué el proyecto a Madrid. Apremios nuestros, recomendaciones, insinuaciones, campañas, consiguieron que llegara al fin el expediente al Ayuntamiento. Y allí lo tienen ustedes, detenido -in saber las causas, amarilleando los papeles en una senda carpeta, sin que quien ha de informarlo—quizás poner una firma de trámite—no encuentre tiempo de echar fuera este trabajo agobiador...

En el Ayuntamiento, estando en la Alcaldía el gran amigo del Ebro, nuestro dilecto López de Gera, queda detenido un proyecto que ha de ser de vital importancia para el río prócer y para los intereses de la ciudad, usufructuarios del Ebro y vecinos de las arboledas. Quizás el alcalde ignore el por qué y a qué es debido que este expediente no se despache. El y nosotros sabemos qué clase de "amigos" tiene el Ebro en un sentido más utilitario. Nosotros queremos ahora invitarle a que averigüe por qué no sale este expediente del Ayuntamiento y vuelva a la División para que empiecen ya las mediciones y en seguida la obra. Sentiremos mucho tener que ser indiscretos y revelar nombres y hechos causantes del estacionamiento de este asunto.

Por otra parte se han cumplido todos los requisitos que manda la ley, y se han hecho desembolsos pagando derechos. ¿Va ahora el Ayuntamiento a ser el único causante del retraso de esta obra que tanto beneficia a la ciudad en todos los aspectos?

Llega la época de estiaje y es el momento oportuno para comenzar el trabajo de la pasarela que unirá la ciudad con Macanaz.

## EL ACUERDO LOGICO

### También la Junta Provincial de Sanidad se pronuncia contra el gasómetro

Bajo la presidencia del señor Ordiales, se reunió en su despacho, a las siete de la tarde de ayer, la Junta provincial de Sanidad.

La reunión se prolongó hasta más de las nueve de la noche, tratándose, entre otros asuntos de menos importancia, de la construcción y funcionamiento del gasómetro.

A la salida, los periodistas hablaron con el gobernador, quien les dijo que, por diez votos contra nueve, se había decidido ratificar el acuerdo del Ayuntamiento de no autorizar la construcción del citado gasómetro. ¡Aunque está construido! ¡Qué sarcasmo!

## La Orquesta Sinfónica de Madrid

### PRIMER CONCIERTO

Para actuar en las sesiones finales de la temporada de nuestra Sociedad Filarmónica llegó ayer tarde de Orquesta Sinfónica de Madrid y acto seguido dió su primera audición en el teatro Principal.

Son sólo dos este año, a causa de la situación económica de la entidad local, en vez de los tres o cuatro a que estábamos acostumbrados, y a este inconveniente hay que sumar otro: la composición poco feliz de los programas de estos actos. Nada hay en ellos que represente las nuevas tendencias musicales, y, exceptuando una página española de compositor tan conocido como Turina y unos vales de Strauss, ninguna obra de autor de nuestro siglo.

Figuran en cambio en dichos programas composiciones tan oídas como la ópera "Anacleto", el poema sinfónico "Los preludios", de Liszt, y cuatro muy conocidos números de Wagner, alguno de los cuales podría haber cedido su lugar a las producciones de mayor actualidad. Dependemos hasta cierto punto de los conciertos de la Sinfónica madrileña para nuestro conocimiento de la música orquestal en todos sus aspectos y tendencias y por esto lamentamos el hecho de que este año nada haga para ensanchar nuestro horizonte.

Refiriéndonos al concierto de ayer: bajo la batuta del insigne maestro Enrique Fernández Arbós la orquesta se presenta, como siempre, en gran "forma" y dispuesta a no renunciar los honores y trofeos ganados en buena lid durante los 30 años de su existencia. Nos dió una ponderada interpretación de la gran sinfonía "patética" de Tschaiocowsky y brillante ejecución de esta obra y los tres números wagnerianos que cerraban el programa, viéndose obligados a agregar "El ruido del moscardón", de Rinsky, en obsequio de los socios.

En este concierto se interpretó por primera vez "Pequeña suite española", composición del mismo señor Arbós, perteneciente, sin embargo, al siglo pasado, y rememora, como explica el programa, la época cuando Bretón, Chapí, Albéniz y otros maestros españoles hicieron sus primeros ensayos en el género sinfónico. La obra de Arbós, muy bien instrumentada, representa un importante paso hacia la elevación de la música española y su adaptación a la orquesta moderna, y si es verdad que aquéllos superaron a Arbós en originalidad melódica no es lo menos que dejaron de igualarle en el aspecto técnico e instrumental.

Hoy, a las seis y media, dará la Orquesta Sinfónica su segundo y último concierto.

P. RIVES

**TODOS LOS ARAGONESES DEBEN TRATAR LAS CUESTIONES QUE AFECTAN A LA REGION.**  
"LA VOZ DE ARAGON" ACOGERA LAS INICIATIVAS Y COMENTARIOS

## Para el banquete a don Antonio Royo Villanova

Como saben nuestros lectores, el domingo, día 3 del inmediato junio, se celebrará el banquete en homenaje al ilustre aragonés don Antonio Royo Villanova.

La animación para asistir a este acto, en el cual el señor Royo fijará la posición de Unión Española de la Clase Media, y en el cual pronunciarán discursos varias personalidades, es realmente extraordinaria. De todas partes acudirán representaciones en un tributo magnífico al noble batallador de los grandes intereses de España.

Por la enorme concurrencia de asistentes y por estar desprovisto de carácter político, el acto del domingo próximo, en el Hotel Nacional, de Madrid, constituirá un verdadero acontecimiento.

Miguel Fleta cantará, en nombre de la región aragonesa, un brindis dedicado a su elocuente paisano.

No cabe duda de que el domingo se pondrán de manifiesto las grandes simpatías de que goza en toda la nación don Antonio Royo Villanova.

Nos comunica el Comité provincial de Unión Española de la Clase Media que en las oficinas provisionales, plaza de San Felipe, número 3, segundo, y durante toda la mañana de hoy, jueves y mañana, viernes, estarán a disposición de los señores que han de asistir al acto, y todavía no las hayan recogido, las tarjetas para el banquete.

Suplica el Comité que se retiren las tarjetas durante el plazo señalado, pues la Comisión organizadora precisa saber con tiempo el número de comensales que habrán de asistir y el Comité provincial tiene que comunicarlo, sin demora, el viernes por la noche.

## TRES SUJETOS DE CUIDADO

### La Policía detiene a unos conocidos maleantes

Por personal perteneciente a la brigada criminal, han sido detenidos Cesáreo Tamparillas Pallarés, Manuel Martínez Sánchez y Eusebia Falcón López, la que desde hace ocho años vive con el último de los citados.

Les han ocupado una máquina de proyección, treinta y tres cintas cinematográficas, una máquina fotográfica, un objetivo y un filtro objetivo, varios objetos de plata y una palanqueta, cuyos objetos se suponen producto de robo, si bien el hecho de que en Comisaría no figure denuncia alguna que a ellos se refiera hace creer que no fueran robados en Zaragoza.

Los dos sujetos detenidos tienen antecedentes penales y han sufrido diversas condenas por estafa y delitos contra la propiedad.

Ambos, en unión de la amante de Manuel Martínez, han pasado a la cárcel a disposición del juez.

# Colaboraciones. - Comentarios diversos

## RESORTES

TORMENTA EN LAS PASIONES

Días tormentosos, donde la grandiosidad del paisaje lleva un ritmo imposible de ser copiado por músico, pintor o poeta. Los seres vivientes en un día de tormenta son otros. Los caminos llevan también el sello inconfundible de la fatalidad, y lo agreste de un paisaje adquiere la luminosidad, el encanto y el pavor de lo majestuoso.

La belleza de la Naturaleza alcanza el máximo de lo magnífico, y, sin embargo, son pocos los privilegiados que quieren alcanzar el honor de contemplar tamaña maravilla. A ciegas, en noche oscura y tormentosa, comienzan esas cuatro pasiones que pulsó en su lira aquel divino poeta: gozo, esperanza, dolor y temor, y que "si el alma se goza en ellas, poniéndolas en orden, a Dios enjerezan y guardan la fortaleza del alma, tanto más reinan en ella y la combaten cuando la voluntad está menos fuerte en Dios y más pendiente de criaturas".

Muchos, pues, prefieren caminar por esta noche oscura de su alma envueltos en la sórdida avaricia de sus pasiones que

"El aspirar del aire,  
El canto de la dulce Filomena,  
El soto y su donaire,  
En la noche serena  
Con llama que consume y no da pena".

El arte abrumador que ofrece el espectáculo de una noche tormentosa, aparte de la sublimidad del fenómeno, nos regala con la meditación de si una fuerza sobrenatural pone en movimiento elementos de la Naturaleza, originando estragos irreparables en la vida material del hombre, ¿qué no harán las pasiones que tormentosamente, y en noche oscura, intentan dirigir las almas nuestras con estos ensayos sociales tan varios como repetidos?

La contemplación de los fenómenos de la Naturaleza es del dominio de todos, pero el ahondar en ellos privilegio de escogidos.

JORJE JUAN

### HORARIO DE TRABAJO

## Jurado Mixto del Comercio de Alimentación

Se pone en conocimiento de patronos y obreros a quienes afecta, así como del público en general, que, con arreglo a lo dispuesto en la base segunda de las de trabajo hoy en vigor sobre la apertura en domingo de determinados establecimientos, el Jurado Mixto, en sesión plenaria celebrada el día 25 del actual, tomó el siguiente acuerdo:

- 1.º Se autoriza la apertura de los establecimientos de carnicerías, pescaderías, fruterías y verdulerías los domingos de los meses de junio a septiembre, ambos inclusive, de ocho a doce de la mañana.
- 2.º La dependencia será compensada de dichas horas de trabajo observando el descanso en una tarde de la semana, haciéndose constar dicho descanso en el cuadro de personal, el cual se hallará en sitio visible.
- 3.º Los mayoristas de la planta baja del Mercado quedan autorizados para abrir los domingos de seis a diez de la mañana.
- 4.º Durante los cuatro meses expresados los establecimientos autorizados deberán cerrar los sábados por la tarde a las 19'30 horas.
- 5.º A los establecimientos mixtos acogidos a la autorización concedida, caso de efectuar venta de artículos prohibidos, les será retirada dicha autorización sin apercibimiento alguno.

## DE PASO

# MENOS VOCES!

Hemos llegado, ¡oh, querido y sufrido habitante de Zaragoza!, a la época en que, con los calores—de suyo molestos—, saltan a la calle y suben a la cúspide de nuestros dos o tres modestos rascacielos, los ruidos más inarmónicos que el hombre ha podido inventar para condenación de su hermano: el pobre hombre. Pero de todos, el parido por esas cajas de madera que llevan en su entraña el misterio de la telefonía sin hilos es, sin disputa, el más horrible e insufrible.

Tengo la certeza, solicitando el parecer del sabio Dr. Gimeno Riera, que la radio—tan encantadora en pequeñas dosis— acabará por llenar los manicomios de infelices y sencillos radioescuchas.

Y esto hay que evitarlo si se puede, que quizá no se pueda...

Si por acá tuviéramos fe en las órdenes dimanadas del alcaldazo o, apretando su autoridad, del gobernador que nos gobierna, pediría un inmediato y tajante reglamento contra el autor o autores de todo molesto ruido, especialmente contra el que lanza (a ratos, como pedrisco de honda) el gangoso altavoz o, en competencia alocada, altavoces diferentes.

Fijense y observarán que la mayor parte de ellos "tiran" sus ruidos con ganguero de acatarrado, cuando no con carraspera de borrachuzo habitual. Y como los altavoces que molestan son en número considerable, el cronista propone, a quien o quienes corresponda, varias medidas de orden cultural y hasta educativo, que aminoren un tanto la molestia y afinen un poco el gusto de la gente.

Ya es sabido, y ello tiene disculpa, que quien compra un aparato lo primero que hace es ponerlo en marcha (redoblada marcha), a fin de que se enteren los vecinos de que él o ella no son menos que los que ya lo tienen.

Pero este desahogo, de "escandalosa" propiedad, será permitido durante la primera semana y nunca después de las once de la noche.

Para la cultura patria convendría dejar de oír, ¡ya está bien!, los tangos dormilones del cursi Carlitos—¡eso que no ha llegado a la televisión!— y la "cancionceta" inventario "La Casita".

¡Vaya lista de cosas!

Enumeremos: Cerca de la Virgen de Guadalupe se enredan, a golpe de ripio vulgar, un caracol, un rubio tragal—repetido dos o tres veces—, la fuente a que obliga una "suerte horrible", cigarras, yedra, jazmines olorosos y un dócil y bonito perro, sin poner en la lista grande un caballo pampero, la hamaca en el exterior y la cama, con la compañía del espejo y el armario (en el versico no cabía la luna), en lo interior, alegrado todo por un canario flauta que suponemos compró el poeta en la feria que también se dice.

No ignora quien esto va escribiendo que hay mucho radioescucha, como hay gentes que aún comen con los dedos, que apetece estos y otros lamentables manjares. Gústenlos con sordina, pues de no, utilizaremos la venganza haciéndoles oír música de Wagner, tal que la forja de "Sigfrido", la marcha gloriosa de las Walkyrias y el coro majestuoso de "Tannhäuser".

No debiera permitirse—algunos abusan del trágala— sacar al balcón los "cacharros" cuando habla un Pradera o un Gil Robles, pues se

exponen, y les estaría bien empleado, a que otros les obliguen a oír Moscú; "La Marsellesa", que todos los días se toca en las emisoras vecinas, y hasta el canto, mitad litúrgico, mitad guerrero, de La Internacional.

Claro que un demócrata cien por cien no puede hacer lo que se dice, pero si molestan claro que tendrá que hacerlo. Cada uno, señores amigos, puede hacer lo que se le antoje, siempre que no tienda a herir y molestar. Y molestar es abrir los balcones para que salte a la ca-

### EN CASTEJON DE MONEGROS

## Homenaje a Carmencita Peralta

El pueblo de Castejón de Monegros rinde hoy un homenaje de admiración y de entusiasmo a Carmencita Peralta, "Miss Huesca" y madrina de LA VOZ DE ARAGON en el concurso regional de belleza.

La Comisión organizadora quiere que el acto tenga valor artístico. Para ello se dará una representación teatral, serán leídas cuartillas—entre otras las que nosotros enviaremos—y, en suma, el pueblo dedicará a la bellísima muchacha, de que legítimamente se enorgullece, por ser prototipo de la mujer aragonesa, las ovaciones que merece quien alcanza grado máximo de perfecciones.

Nos sumamos al acto espiritualmente, dada la imposibilidad de concurrencia personal de un redactor de nuestro diario, y, por anticipado, saludamos y felicitamos a Carmencita, una de las muchachas más encantadoras que hemos conocido en mucho tiempo. Afirmamos que Carmencita Peralta hubiera estado bien entre las cinco magníficas mujeres que en Madrid señalaban como legítimas aspirantes a ser proclamadas "Miss España".

He y rompa los nervios lo antes di-

## EL AMBIENTE MAS SANEADO, EN ALASKA

**SALON DORE**

MAÑANA, ESTRENO de la magnífica opereta

**WILLY FRITSCHE Y RENATE MULLER EN GUERRA DE VALSES**

La película que usted espera en esta temporada de la U. F. A.

cho y no poca musiquilla de fregadero, que sólo a oídos como los que adornaran las orejas del rey Midas pueden satisfacer y deleitar.

Aparte de que muchos vecinos de Zaragoza tenemos que dormir lo bastante a estar en condiciones de servir a nuestros amos, con la cabeza despejada, al día siguiente.

Esto, con prudencia que no anule la severidad, deben hacerlo el gobernador, el alcalde y, hasta si se hace preciso, los guardias de Asalto; que si es delito robar un pan, aun siendo el hambre quien lo robe, más y mayor lo es robarle a uno la atención cuando, a veces por estudiar, se halle enfrascado en problemas beneficiosos.

Otro aspecto del tema traído hoy a esta plana es el de las emisoras.

Hay emisoras—quien mire cualquier revista de radio lo sabe—que lejos de halagar el gusto insustancial de las gentes se empeñan en irlo matando poco a poco. Estas emisoras "dan" conferencias instructivas, música buena y cantantes elegidos. Imitarlas es deber de cultura, y no hacerlo declararse un poco serviles del deseo vulgarote de los más o menos cotizadores.

La Prensa, que ya debe ir comprendiendo que la radio es la gran sembradora, haría bien, y hasta negocio haría, publicando los buenos programas y, como con los discos, criticar las emisiones deficientes y, para la ilustración del pueblo, dañinas. No se puede protestar a silbido agrio y pataleo estruendoso de muchas actuaciones lanzadas a traición, pero un buen cronista de radio las sacaría a la vergüenza, tanto para que no se "reincidiese" como para advertir a los radioyentes de su maldad.

Decididamente queda mucho, casi todo, por hacer en esta beneficiosa labor cultural.

Pero, ante todo, lo primero prohibir, "ahora mismo", ese ruido machacante a que muchos ciudadanos nos condenan.

El aficionado al invento que supo perfeccionar Marconi no hace que su aparato grite. El amor—y la radio tiene muchos enamorados—debe insinuarse en voz baja.

De mí os diré, lectores y oyentes, que mi aparatito me habla casi en confidencia.

Junto a él fumo y, en voz chita, me dice, sin molestar a la vecindad, gozos y penas, enseñanzas y amenidades, discursos candentes y suavidades de conciertos de órgano.

El hombre que se compra "una" radio para que todos la oigan se me antoja uno de esos pobres hombres que tienen una mujer guapa y fresca y la exhiben, bien para que se la deseen, bien para que se la muerdan con la dentadura de la mala intención y el más sucio de los deseos.

A esta clase de compradores de aparatitos es a los que gusta Arcos y sus chistes idiotas; los resabidos y acaramelados trozos de ópera (?) de Angelillo y tal cual declamación infantil de las que ponen en el alma buena de López Soba instintos justicieros de Herodes.

¡Gloria a la radio, pero guerra sin cuartel a lo que, gustando a unos pocos, puede aplebeyar este invento de suprema maravilla!

Y, sobre todo, persecución sañuda contra los lanzadores de irritantes ruidos.

FERNANDO MORA

## SOCIEDAD

### VIAJES

De Madrid han regresado a Huesca don Manuel Gómez de la Torre, su bella señora, Mari Lu'isa Carderera, monísimos niños y su prima la distinguida y encantadora señorita de aquella capital Conchita Santiás.

—De su viaje de novios ha regresado a Huesca don Manuel Portolés con su bella esposa, la distinguida señora doña María Luisa Más.

—Después de pasar unos días en Pedrola en compañía de su amigo don Antonio Sanz, médico de este pueblo, ha salido para su casa de Valencia el doctor don José Linares con su bella sobrina Sari.

—De Rincón de Soto llegó con objeto de pasar unos días con su familia don Martín Llorente.

—Para formar parte del Tribunal de Oposiciones a Notarías ha marchado a Madrid el notario de esta plaza don Francisco Palá Mediano.

—Ha llegado de Madrid, para pasar unos días entre nosotros, nuestro querido amigo el joven literato y comediógrafo don Enrique Garza Naranjo. Le deseamos una feliz estancia.

—Ha llegado de Ariza el culto farmacéutico don Juan José Cabrerizo.

—Después de disfrutar su permiso anual, visitando algunas capitales, ha regresado a Zaragoza el joven empleado del Banco Zaragozano don José García Sánchez.

### ONOMASTICA

Celebró ayer su fiesta onomástica la bellísima señorita Carmen Molina, hija de nuestro buen amigo don Francisco Molina.

Con tal motivo los señores de Molina obsequiaron espléndidamente a sus amistades, organizándose animado baile, que terminó a últimas horas de la tarde.

Carmen fué muy felicitada por sus amistades, felicitación a las que unimos la nuestra más cordial.

### NATALICIOS

Ha dado a luz una hermosa niña doña Pascuala Navales, bella y distinguida esposa de don Pascual Irache.

A la recién nacida se le ha impuesto el nombre de María de los Dolores.

Con el fausto motivo del nacimiento de esta niña los venturosos padres están siendo muy felicitados.

—En Melilla, donde reside, ha dado a luz una hermosa niña la bella y gentil esposa del teniente de Regulares don Francisco Sánchez-Manjón y Campe, nacida Juanira Reche de Aguilar.

Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en perfecto estado de salud.

Nuestra cordialísima felicitación a los padres y al abuelo de la hijita, don Juan Reche, profesor de Equitación que fué del regimiento de Pontoneros de nuestra ciudad.

### SESION CIENTIFICA

## Sociedad de Estudios Médicos y Sanitarios de Zaragoza

El día 4 de junio, a las siete de la tarde, en el Instituto Provincial de Higiene, celebrará sesión científica la Sociedad de Estudios Médicos y Sanitarios de Zaragoza.

Se presentarán y se pondrán a discusión las siguientes comunicaciones: "Dos casos de chanero sífilítico de la amígdala", por los doctores López Valiente y Muñía.

"Comentarios a los resultados de un año de lucha oficial antituberculosa en Zaragoza" (Ampliación a una nota presentada al Congreso de Sanidad Nacional), por los doctores Ezaguirre y Galán (Pedro).

La sesión será pública.

## SEMANA DEL HUEVO

LA MADRILEÑA. - Manifestación, 29

Obsequios de valor LA SEMANA QUE RECORDARA USTED SIEMPRE

# JORNADA PARLAMENTARIA

## Un animado debate en torno a las disposiciones sobre la recolección de la cosecha

Los socialistas estiman ilegal el decreto.-Salazar Alonso censura la declaración de huelga en el campo, que considera revolucionaria.-Es aprobada una proposición de confianza al Gobierno.-También se aprobó el presupuesto de la Presidencia del Consejo

### La sesión

#### SE APRUEBAN VARIOS PROYECTOS DE LEY

A las cuatro de la tarde se abre la sesión, presidiendo el señor Alba. Se aprueban definitivamente varios proyectos de ley, incluso el relativo al aumento de sueldo a los Carabineros.

#### LA REVISION DE LOS FALLOS DE LOS TRIBUNALES DE HONOR

Se pone a discusión un dictamen de la Comisión de Presidencia sobre una proposición de ley relativa a la revisión de los fallos dictados por los Tribunales de Honor.

El señor ALVAREZ ROBLES, popular agrario, da algunas explicaciones en nombre de la Comisión.

Después de aceptarse unas observaciones del señor Serra Moré, de la Esquerza, habla el señor RODRIGUEZ DE VIGURI, quien dice que el dictamen debe estudiarse con más detenimiento, habiendo que ir a una revisión.

Se suspende la discusión.

#### LAS TARIFFAS DE TRANSPORTES

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Hacienda, modificando algunas partidas del impuesto de transportes.

#### EL PRESUPUESTO DE LA PRESIDENCIA DEL CONSEJO

Continúa la discusión del presupuesto de la Presidencia.

El señor RODRIGUEZ DE VIGURI defiende un voto particular, que la Comisión rechaza.

Los señores ESTELRICH, de la Lliga, MANGLANO, tradicionalista, y ROYO VILLANOVA, agrario, consumen turnos en contra en el debate de la totalidad.

Terminada esta discusión, PASCUAL CORDERO defiende un voto particular que la Comisión rechaza.

Sobre este voto particular el señor VENTOSA, de la Lliga, presenta una fórmula que es aceptada por la Comisión.

PASCUAL CORDERO defiende un voto particular que es rechazado.

Después de una ligera discusión queda aprobado el presupuesto de la Presidencia.

#### HABRA SESION EL DIA DEL CORPUS

Se da cuenta de una proposición incidental en la que se solicita que no se celebre sesión el día de mañana, festividad del Corpus.

El presidente de la Cámara dice que había un acuerdo de las minorías para celebrar sesiones nocturnas y no dejar sin sesión ninguna fecha hábil.

El señor LAMAMIE DE CLAIRAC defiende la proposición, haciendo constar que los diputados consideran dicho día como festivo.

El señor SERRA, por la Esquerza, se opone.

Los señores BARCIA y LAMONEDA se expresan en igual sentido.

El señor VALLELLANO manifiesta que en el acuerdo adoptado por las minorías no se habló de que el día del Corpus hubiera sesión.

El señor GIL ROBLES discrepa de la proposición. Dice que no debe tenerse en cuenta sólo el punto de vista religioso.

El señor LAMAMIE declara que no tiene el propósito de vulnerar el laicismo. Dice a Gil Robles que ignoraba el compromiso contraído por las minorías. Si la proposición no tiene el asentimiento de una minoría tan importante como la del señor Gil Robles, es inútil votarla,

pero basta que en el "Diario de Sesiones" quede esta iniciativa.

El señor VENTOSA se opone a la proposición.

LAMAMIE solicita que haya sesión el sábado en sustitución de la sesión del jueves, y a requerimiento de la presidencia retira la proposición.

#### UNA PROPOSICION DE CENSURA Y OTRA DE CONFIANZA PARA EL GOBIERNO

Se da cuenta de dos proposiciones: una de la mayoría, viendo con satisfacción los acuerdos del Gobierno relativos a la recolección de la cosecha, y otra de los socialistas, en sentido contrario.

El señor BLANCH, radical, defiende la primera proposición.

PRAT, en nombre de los socialistas, defiende la proposición de censura al Gobierno. Se refiere al problema del campo y dice que los campesinos han anunciado que responderán con la huelga a las injusticias de que son objeto.

Dice que el Gobierno sólo busca el ejercicio de la arbitrariedad fuera de la ley. Termina diciendo que es un absurdo el que se considere servicio público la recolección de la cosecha.

#### UNA INTERVENCION DE SALAZAR ALONSO

El ministro de la GOBERNACION dice que de las palabras del señor Prat se desprende que la anunciada huelga de campesinos es, más que un movimiento reivindicativo, un movimiento de protesta contra el Gobierno y las Cortes. (Protestas en los socialistas y campanillazos).

Se extraña de que los socialistas alaben ahora la ley de Huelgas dictada por don Antonio Maura, cuando entonces la rechazaron. (Protestas socialistas).

El señor BLAZQUEZ interrumpe diciendo: No es eso; da lástima oír a S. S. (Rumores e imprecaciones socialistas, populares agrarios y radicales).

El señor SABORIT: Los patronos a la calle. (Protestas en las derechas).

Sigue hablando el señor SALAZAR ALONSO, diciendo que la propia ley de Jurados Mixtos dictada por el señor Largo Caballero limita el derecho de huelga. (Rumores y protestas). Añade que hay que fijarse bien que no se trata de un huelga de reivindicaciones sociales, sino que es una protesta política. Se refiere a lo de que si la recolección de cosecha es servicio público o no lo es, según manifiestan sus adversarios, dice que el nombre no hace al caso.

El Gobierno no hace más que lo que hizo el señor Casares al declarar que la cosecha era sagrada.

Habla del manifiesto de la Federación de Trabajadores de la Tierra, diciendo que es revolucionario, y que ante estas provocaciones el Gobierno se verá precisado a declarar estados excepcionales. (Protestas de los socialistas).

Lo que se quiere —añade— es lanzar a un movimiento revolucionario a los campesinos por gentes que escabullen su responsabilidad y lo que el Gobierno quiere es evitar la revolución social. (Protestas de los socialistas y contraprotestas de las derechas).

El señor SABORIT requiere la presencia en la Cámara del ministro de Trabajo.

El PRESIDENTE se esfuerza en mantener el orden dando fuertes campanillazos, mientras los socialistas y derechas se increpan.

Calmados los ánimos el señor SALAZAR ALONSO niega que el Gobierno sea dictatorial. Se refiere a que la recolección de la cosecha sea declarado servicio público, porque aquella misma constituye la vida misma del pueblo. Lee el teyto del decreto, diciendo que el Gobierno ha previsto las posibilidades de los jornales de hambre y el someter a los patronos al imperio de la ley. Además se han adoptado medidas tales como la aplicación del contrato obligatorio.

Insiste, dada la actitud de los socialistas, en que el movimiento anunciado en el campo es revolucionario.

Expresa la confianza de que de esta discusión salga una fórmula para la defensa de las cosechas.

El Gobierno quiere cumplir la ley y hacerla cumplir a todos, y que nadie se extralimite, y que no se conquiste con la violencia lo que se puede obtener por la legalidad. Es preciso que el campesino coma. (Protestas).

Se refiere a que en algunos pueblos se han quemado las mieses. (Nuevas protestas).

Termina diciendo que el Gobierno está atento al propósito de que pueda producirse un movimiento subversivo al socaire de este problema. (Aplausos en los radicales y derechas).

#### PROTESTAS DE LAS OPOSICIONES

El señor PRAT insiste en que el decreto dado por el Gobierno es dictatorial.

Lee el documento declarando la huelga de campesinos, negando que sea un alegato revolucionario, como dice el ministro de la Gobernación.

Afirma que la Federación de Trabajadores de la Tierra está dispuesta a aceptar las promesas del Gobierno siempre que sirvan de garantía a los campesinos.

El señor TRABAL, de la Esquerza, se opone al decreto dictado por el ministro, calificando de demagógico su discurso.

El comunista señor BOLIVAR pro-

nuncia breves palabras atacando violentamente al Gobierno.

El señor RAMOS ACOSTA, de Izquierda Republicana, censura las disposiciones del ministro de la Gobernación.

#### SE APRUEBA LA CONFIANZA AL GOBIERNO

El señor ALBA pregunta a la Cámara si debe haber sesión nocturna.

Como las opiniones están divididas se procede a votar la proposición de confianza al Gobierno, que es aprobada por 145 votos contra 45.

A continuación se pone a votación la proposición de censura, que es rechazada por 135 votos contra 34.

#### ALGUNOS INCIDENTES

Mientras se procede a las votaciones se promueven algunos incidentes entre diputados socialistas y de las derechas.

El incidente adquiere tonos más

vivos entre los señores MARTINEZ HERVAS, socialista, y GARCIA ATANCE, popular agrario.

También se promueven algunas protestas porque la señora NELKEN vota sin estar en el escaño.

Se lee una proposición incidental pidiendo que se suspenda la sesión nocturna.

La defiende el señor MARTINEZ HERVAS, socialista.

Se retiran del salón muchos diputados, quedando los socialistas, Izquierda y radicales demócratas.

El señor RODRIGUEZ DE VIGURI protesta de que algunos de los oradores que intervienen en el debate económico lo hagan a última hora, cuando ya los diputados están cansados y se ausentan del salón.

Se acuerda que haya sesión nocturna y se levanta la sesión a las diez y cuarto para reanudarla a las once.

### FUERA DEL SALON DE SESIONES

## Dicen que la minoría radical ha acordado no colaborar con los radicales democráticos

## El maurista señor Recaséns Siches se une a Martínez Barrio.-La oposición de los socialistas al decreto sobre la recolección, que estiman ilegal

#### REUNION DE LA COMISION DE ESTATUTOS

Esta mañana se reunió en el Congreso la Comisión de Estatutos, presidida por el señor Salmerón.

Se estudiaron las facultades que se conceden a la reunión autónoma vasca, discutiéndose y aprobándose parte del art. 21, que se refiere a las cuestiones sociales en las cuales la región tiene exclusiva legislación y ejecución directa.

Queda sobre la mesa el estudio del Derecho civil y foral en relación con el régimen de propiedad.

Mañana la Comisión terminará el estudio de esta cuestión y se ocupará de lo relativo a régimen de enseñanza.

#### LA MINORIA RADICAL DEMOCRATICA

En la reunión celebrada por la minoría radical democrática se hizo constar la satisfacción por el ingreso en el partido del señor Recaséns Siches.

Se declaró la absoluta conformidad con el discurso pronunciado por el señor Martínez Barrio en Sevilla.

Se designó al presidente de la minoría, señor Lara, para que exponga en el salón de sesiones la actitud del partido respecto a las disposiciones adoptadas por el Gobierno en relación con la huelga de campesinos.

#### LA MINORIA SOCIALISTA

En la reunión celebrada por la minoría socialista se trató del decreto del Gobierno relativo a la recolección de cosecha y a la huelga en el campo.

Por estimarlo ilegal se acordó plantear el asunto en el salón de sesiones.

#### LA COMISION DE PRESUPUESTOS

En el Congreso se reunió la Comisión de Presupuestos, terminando el estudio del de Comunicaciones y comenzando el capítulo primero del de Obras, cuyo examen se continuará mañana.

#### LA COMISION DE AGRICULTURA

En una de las secciones del Congreso se reunió la Comisión de Agricultura, continuando el estudio del proyecto de Arrendamientos Rústicos.

#### EL PROGRAMA PARLAMENTARIO PARA MAÑANA

Terminada la sesión de la tarde, el señor Alba manifestó a los periodistas que el programa parlamentario para mañana será el siguiente:

Se pondrá a discusión el presupuesto de Marina, el proyecto de radiodifusión, el crédito para gastos en Iñá y los nombramientos de jueces municipales.

En la sesión de la noche continuará el debate económico, y si se concluye se dedicará el tiempo a despachar numerosos ruegos, preguntas y proposiciones.

#### DISGUSTO ENTRE LOS AGRARIOS

Entre los diputados agrarios existe gran disgusto por la destitución de alcaldes y Ayuntamientos agrarios, principalmente en las provincias de Lugo y Murcia, para ser sustituidos por afiliados a la C. E. D. A. y al partido radical.

A última hora fué comisionado el señor Cid para que plantee la cuestión en el seno del Gobierno.

#### REUNION DE LA MINORIA RADICAL

Esta mañana, en su domicilio social, se reunió la minoría radical bajo la presidencia del señor Lerroxx.

## La hernia no existe

Esta es la verdad para todos cuantos usan el privilegio Super Compresor HERNIUS Automático, maravilla mecánico-científica que sin trabas ni tirantes, sin peso, sin molestias y ocupando un solo centímetro en el cuerpo, retiene y reduce hasta la nada toda clase de hernias por antiguas y voluminosas que sean, en ambos sexos y en todas las edades.

Herniado: La salud no tiene espera; consúltenos su caso y le orientaremos gratuita y desinteresadamente, evitándole el peligro de comprar uno de los muchos bragueros y vendajes contruñidos en serie y que sólo agravarían su dolencia.

VISITA EN ZARAGOZA el sábado, día 2 de junio, en el Hotel Oriente (Coso, 13). Visita de nueve mañana a siete tarde solamente.

IMPORTANTE: Nuestro agente especialista recibirá gratis, en CALATAYUD, el domingo, día 3 de junio, en el Hotel Pina.

Casa Central, Gabinete Ortopédico "HERNIUS" Rambla Cataluña, 34, BARCELONA

## GRAN TEATRO IRIS

Compañía de comedias de

IRENE LOPEZ HEREDIA

A las 6'30 mañana (Segunda de abono). A las 10'30 noche

Reposición de la comedia de Alfredo Testoni, adaptada a la escena española por Antonio F. Lepina y Enrique Tedeschi

## LA AVENTURA DEL COCHE

Creación de IRENE LOPEZ HEREDIA EN EL PARQUE

A las TRES cine infantil

EL MAGO DE LA SILLA

Desde las CINCO sesión continua LOS HIJOS DE LA TEMPESTAD

# DE MADRID Y PROVINCIAS

A la salida el señor Salazar dijo que había tratado de cuestiones parlamentarias, especialmente de la proposición del señor Chapaprieta, relativa al debate económico, y de otra de los elementos de derecha, para que la Cámara juzgue los sucesos de Casas Viejas.

La minoría concedió un amplio voto de confianza al señor Lerroux, para que éste, de acuerdo con el Gobierno, fije la función política del grupo.

## EL GRUPO VITIVINICOLA PRESENTARA UNA PROPOSICION DE LEY

Bajo la presidencia del señor Chapaprieta se ha reunido el grupo vitivinícola, tratando de la supresión de los impuestos que gravan el vino.

Se acordó presentar una proposición de ley a la Cámara, en la que se pide que a partir de 1.º de enero se prohíba a los Ayuntamientos y a las Diputaciones gravar los vinos de producción nacional.

## EL SEÑOR RECASENS INGRESA EN EL PARTIDO RADICAL DEMOCRATA

El señor Recaséns Siches ha escrito una carta a don Miguel Maura, en la que le da cuenta de su separación del partido conservador.

El señor Recaséns ha ingresado en el partido radical democrata.

## LOS RADICALES SE NIEGAN A COLABORAR CON LOS RADICALES DEMOCRATAS?

En los pasillos del Congreso se rumoreaba que en la reunión celebrada por la minoría radical el señor Alvarez Mendizábal había manifestado que era conveniente que la minoría conociese los motivos del pleito que ocasionó la escisión del señor Martínez Barrio.

El señor Lerroux le contestó que no se trataba de la sesión por lo avanzado de la hora y que de ello se ocuparía en la próxima reunión.

Hablaban otros diputados y se acordó no colaborar política ni parlamentariamente con ningún Gobierno que no esté presidido por el señor Lerroux o por un miembro del partido radical.

Este no prestará asistencia personal ni colaboración parlamentaria a un Gobierno del que formen parte los radicales democratas.

Interrogado el señor Alvarez Mendizábal, confirmó la primera parte de la información, pero negó que se tomaran acuerdos respecto a la colaboración con otro grupo.

## LERROUX CONFERENCIA CON EL JEFE DEL GOBIERNO

MADRID. — Al llegar el señor Lerroux al Congreso pasó al despacho de ministros, conferenciando con el señor Samper.

A la salida el señor Lerroux fue preguntado por los periodistas si habían tratado de cuestiones de interés político.

El señor Lerroux contestó que sólo habían cambiado impresiones sobre los acuerdos de la minoría radical.

## LA APLICACION DE LA PREVIA CENSURA

MADRID. — El ministro de la Gobernación fue preguntado por los periodistas acerca de si los extractos de las sesiones de Cortes en los que se refiera a la huelga de campesinos habrán de ser presentados a la previa censura.

Contestó que la previa censura se refería a las informaciones y telegramas de provincias relacionados con los movimientos huelguísticos.

Los periodistas preguntaron si se podrían publicar las notas de los grupos parlamentarios.

—Yo no puedo prohibir—dijo el ministro— que los grupos políticos den una referencia a la Prensa de lo tratado en sus reuniones.

Uno de los informadores preguntó al señor Salazar Alonso si se podrían publicar las conversaciones celebradas en los pasillos del Congreso.

Contestó el señor Salazar Alonso que sería conveniente la censura previa, pero cree que en el Congreso nadie se produzca en sentido derrotista.

## VIDA OFICIAL

### Una nota de Instrucción Pública relacionada con la colocación de los cursillistas de 1933

**El Gobierno se interesa por la rigurosa aplicación de la ley de Vagos.—Una circular a los fiscales relativa a la recolección de la cosecha**

#### MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

MADRID. — El señor Salazar Alonso, al recibir a primera hora de la tarde a los periodistas, les dijo que durante la mañana había celebrado una extensa conferencia con el ministro de Justicia, señor Cantos, y con el fiscal de la República. Fue motivo de ella cambiar impresiones sobre la ley de Vagos, ya que dispone el art. 21 que los ministros de Justicia y Gobernación están autorizados para dictar disposiciones complementarias, siendo propósito del Gobierno lograr la máxima eficacia de la ley.

Para ello los Juzgados especiales trabajan activamente, habiendo sólo en Madrid 361 expedientes de peligrosidad, en los cuales han recaído 210 sentencias condenatorias. Esta labor continuada—dijo el ministro—aumentará la eficacia de la ley.

En la conversación que he celebrado con los señores Cantos y Gallardo—añadió—me anunciaron la publicación de una circular dirigida a los fiscales con motivo del decreto sobre recolección de la cosecha.

Un periodista preguntó al señor Salazar si conocía el texto de la citada circular, y el ministro contestó diciendo que, aunque se lo figuraba,



### Tez de árabe

Así queda con Jugo de Loto en Ocre o en tono Bronceado: el tostado intenso del Sol de Marruecos...

En cualquier tiempo y sin salir de su casa puede usted lucir un cutis amorenado. Si le agrada sólo un trigüño delicioso, con Jugo de Loto en Rachel; si desea un tostado intenso, con Jugo de Loto en Ocre o Bronceado. Es una sugerencia moderna y elegante.

### JUGO DE LOTO INTEA

se expende en siete matices para escoger, en todas las perfumerías. ¡Y si viera qué finísima piel queda con Jugo de Loto! Ni granos, ni pecas, ni arrugas; tersa y de un mate encantador y sin engrasar nada, pues Jugo de Loto no contiene grasa ninguna. Pidame el folleto. Escriba a AURISTELA. — Apartado 82, INTEA, SANTANDER.

**GRAN CAFE GOYA**  
SIGUE TRIUNFANDO LA GRAN ORQUESTINA  
**THE ARISO JAZZ**  
SELECTOS CONCIERTOS POR ESTA NOTABLE AGRUPACION MUSICAL  
CALLE ALFONSO I, 13

## LA PUGNA SOCIAL

### Aún no se dictó laudo sobre el conflicto metalúrgico

**Se espera una fórmula del Jurado Mixto.—Cuatro desconocidos asaltan en Bilbao unas oficinas**

#### NO HAY LAUDO DEL MINISTERIO DE TRABAJO

MADRID. — Los periodistas preguntaron al señor Estadella que cuándo daría el laudo para resolver la huelga de metalúrgicos.

El señor Estadella contestó: —No lo sé. El Consejo de Trabajo, en su informe, no ha dado base de apoyo para resolver el problema. Únicamente ha hecho constar la intransigencia en que se colocan ambas partes.

Como yo necesito una base para apoyar el laudo, ha vuelto la cuestión al Jurado Mixto, que fué el primero que dejó de realizar las gestiones de solución.

El Jurado Mixto —agregó— ha vuelto a examinar el asunto y espero que dicte una fórmula que, de no ser aceptada, sirva de base para el laudo que solucione definitivamente la cuestión.

#### UN ATRACO EN BILBAO

BILBAO. — A mediodía, en las oficinas de la Industrial Cooperativa del Norte de España, penetraron cuatro individuos armados, que obligaron al cajero a abrir la caja, de la que robaron ocho mil pesetas.

Luego encerraron a los empleados en un retrete.

Cuando iban a abandonar las oficinas de 1933 y de la convocatoria o concurso general de traslado.

Ha manifestado el señor Villalobos que la Comisión no tiene que ampliar ni rectificar las manifestaciones que ha hecho.

Se desea terminar con las interinidades prolongadas y que los concursos de traslado se realicen seguidamente, pero todavía no tiene adoptado un criterio a seguir, por desconocer el número de escuelas vacantes, cuyos datos no le ha facilitado la Dirección General de Primera Enseñanza.

Se han pedido datos a la sección de Primera Enseñanza y al Consejo de Cultura sobre estos extremos.

Añade que con hechos y no con palabras ha demostrado siempre su interés por la enseñanza. A ésta dedica su atención preferente, armonizando los intereses públicos con los del Magisterio. Este no puede esperar más que beneficios de su gestión ministerial.

#### EN EL MINISTERIO DE LA GUERRA

El ministro de la Guerra manifestó a los informadores que regresaba satisfechísimo de su viaje a Murcia y Cartagena, donde no ha encontrado deficiencias en las organizaciones militares.

Añadió que había tenido el gusto de abrazar al comandante Franco, que hoy estuvo en el Ministerio.

Terminó diciendo que había recibido la visita del agregado francés, a quien acompañaba la patrulla que participará en el concurso hípico.

**FRONTON CINEMA**  
Mañana presentación  
**SIERRA DE RONDA**  
Habla en español, por ROSITA DIAZ y EL MARQUES DE PORTAGO  
Hoy, último día  
**VUELAN MIS CANCIONES**  
Sesiones desde las 5

cinas se presentó un niño, al que encerraron también en el retrete.

En aquel momento llegó un transportista, al que igualmente hicieron penetrar en el retrete.

Luego los atracadores se marcharon tranquilamente.

Los empleados, repuestos del susto, pidieron auxilio, pero los atracadores no fueron hallados.

La Policía tiene las señas personales y confía en detenerlos en breve plazo.

#### CLAUSURA DE CENTROS OBREROS

VALENCIA. — Por orden gubernativa ha sido clausurada la Casa del Pueblo de Cullera, así como el Sindicato de Oficios Varios.

Esta decisión obedece a la huelga anunciada para el día 5 de junio por los campesinos.

#### LA HUELGA GENERAL EN JEREZ

JEREZ. — Ha comenzado la huelga general por 48 horas.

El comercio cerró sus puertas, excepto bares, cafés y algunas tabernas. La circulación rodada ha quedado interrumpida.

#### EN EL BANCO EXTERIOR

### La adjudicación del concurso para el intercambio de arroz por maíz

#### FUE CONCEDIDO A LA COMPAÑIA CONTINENTAL

MADRID. — En el Banco Exterior se ha verificado la apertura de los pliegos presentados al concurso para conceder la exportación de arroz e importación de maíz.

Se ha adjudicado a la Compañía Continental, por la cantidad de dos millones de pesetas, o sea un millón setecientos cincuenta mil pesetas más que en la primera adjudicación.

La exportación de arroz deberá comenzar a partir del día 15 de septiembre.

La entidad concesionaria ha hecho diversos ofrecimientos si la exportación de dicho producto comenzase en 30 de octubre o en 30 de noviembre.

#### LA BOLSA

### Continúa la desanimación en el mercado de valores

#### COTIZACION

MADRID. — En el Centro Oficial de Contratación de Moneda han facilitado los siguientes cambios:

- Franco, 48'45.
- Libras, 37'35.
- Dólares, 7'36.
- Franco-suizos, 238'82.
- Franco belgas, 171'62.
- Liras, 62'50.
- Marcos, 2'88.

#### I PRESION

Continúa la desanimación en la Bolsa.

Las Deudas del Estado reducen aún más su volumen de operaciones.

Los Bonos Oro señalan nuevos ascensos, no obstante la escasas operaciones que realizan.

Flojean las Obligaciones del Tesoro.

Las acciones eléctricas se muestran sostenidas.

Las acciones ferroviarias conservan sus cotizaciones precedentes.

**TAXIS**  
TELÉFONO 22-50

# DE TODAS PARTES

DESPUES DE LA CATASTROFE

## Trajeron a España los restos de las víctimas del accidente automovilista

### SENTIDA CONDOLENCIA DEL PUEBLO FRANCÉS

SAN SEBASTIAN. — El gobernador civil de Guipúzcoa se ha hecho cargo de los restos de las víctimas del accidente de Limposthey.

Las autoridades españolas fueron recibidas por el prefecto de Dax, alcalde de Bayona y vecindario en masa.

En la iglesia del pueblo se rezó un responso y el cura párroco leyó unas cuartillas de condolencia por la catástrofe, resaltando las relaciones que existen entre Francia y España y que el dolor de hoy ha puesto de manifiesto.

Le contestó el cónsul de España en Bayona, y pronunció unas palabras de agradecimiento al gobernador de Guipúzcoa.

El féretro que contenía los restos de las víctimas fué sacado en hombros por obreros y colocado en un furgón que rápidamente fué cubierto de flores.

Se espera que mañana, a las doce y media, llegará a Madrid.

LA FIESTA NACIONAL

## En la corrida de San Fernando triunfa Ortega

### TOROS DEL MARQUÉS DE ALBAIDA, PARA ORTEGA, LA SERNA Y COLOMO

ARANJUEZ. — Con lleno completo se ha celebrado la corrida de San Fernando, lidiándose toros de la ganadería del marqués de Albaida, que fueron bravos.

Primero. — Ortega lo saluda con unas verónicas muy templadas.

Hace una faena valiente y a tornada, para un pinchazo y una entera.

Segundo. — La Serna se luce con el capote.

Muletea con eficacia, despachando al bicho de dos pinchazos y una media en lo alto.

Tercero. — Félix Colomo da una serie de verónicas superiores.

Hace una faena sosa, para un pinchazo y una media.

Cuarto. — Ortega lancea con gran estilo.

Hace una faena formidable, artística y torera, con pases de todas las marcas. Un pinchazo superior y un estoconazo en las agujas. (Ovación, orejas y rabo).

Quinto. — La Serna es ovacionado al veroniquear.

Con la muleta está muy adornado. Sigue toreando, llegando a aburrir al público, pues se hace pesadísima. Mata de tres pinchazos y un descabello.

Sexto. — Colomo fija al bicho con unos lances ceñidos.

Hace una faena inteligente, para un pinchazo y una entera.

Las opiniones expuestas en los artículos firmados responden siempre al criterio de sus autores y no suponen la identificación del periódico con las ideas expuestas, aun cuando en ocasiones, sean coincidentes

MISCELANEA INTERNACIONAL

## Litvinoff pronunció un discurso y fué ovacionado

### ITALIA PREPARA OTRO VUELO ESPECTACULAR

ROMA. — El Ministerio del Aire prepara un nuevo gran raid aéreo en formación, en el que participarán unos doce aparatos de reciente modelo, todos ellos extrarrápidos.

La escuadrilla que efectuará este raid irá al mando del general de Aeronáutica, Del Valle.

La escuadrilla visitará sucesivamente Francia, Bélgica, Inglaterra, Alemania y Austria.

Tomará parte en este viaje aéreo Vittorio Mussolini, hijo del Duce, que recientemente ha obtenido el título de piloto.

### EJCAVACIONES ARQUEOLOGICAS

NAPOLIS. — Merced a las excavaciones que se llevaban a cabo en Patria, pequeña localidad situada sobre el emplazamiento de la milenaria Liternum, donde Scipión El Africano pasó los últimos años de su vida, han sido hallados importantes vestigios arqueológicos: un templo pagano transformado a la época cristiana, un teatro y una basílica. Además ha sido hallada una magnífica estatua imperial de excelente factura, en perfecto estado de conservación. La estatua en cuestión, esculpida en mármol, representa probablemente Faustina, la joven esposa de Marco Aurelio.

Los técnicos esperan que estos descubrimientos permitan hacer la luz sobre el misterio de Liternum y hallar la maravillosa tumba de Scipión, que, según la Historia, se encuentra en dicha zona.

### AUMENTO DE PRODUCCION

GINEBRA. — Según el "Boletín" mundial de estadísticas de la Sociedad de Naciones, durante los primeros meses del año 1934 se nota un aumento en la producción mundial de las materias más importantes.

Comparado con el año anterior, la producción mundial de la hulla ha aumentado en un 20 por 100, el petróleo en un 12, el hierro fundido en un 51, el acero en un 54 y el zinc en un 37.

La actividad industrial ha aumentado también en un 40 por 100 en el Canadá, en un 30 en los Estados Unidos, en un 25 en Alemania y Polonia, en un 18 en Suecia, en un 11 en el Japón, en un 6 en Noruega y en un 3 por 100 en Francia.

El paro ha disminuido en los principales países industriales del mundo, excepto en Francia.

En cambio, en los primeros meses de 1934 el valor en oro del comercio mundial ha continuado disminuyendo.

### TAMBIEN EN RUSIA CUECEN HABAS...

BERLIN. — El corresponsal del "Berliner Tageblatt" en Moscú comunica que en Kief, capital de la Ucrania soviética, se ha descubierto un asunto escandaloso, en el cual están complicados direcciones de fábricas del Estado, altos empleados de la Administración, funcionarios del partido comunista y de la G. P. U. Los funcionarios del partido comunista y de la G. P. U. hacían presión para que las oficinas y fábricas del Estado les suministraran toda clase de artículos a más bajo precio que el corriente. También tenían que suministrarles artículos de lujo de oro y

plata y brillantes. Los funcionarios especulaban con grandes cantidades de azúcar y de harina que vendían a precios elevados en Kief y otras ciudades, incluso Moscú. Se calcula que esta especulación les ha producido por encima de trece millones de rublos.

De la investigación resulta que los empleados de la G. P. U. obligaban a la población, por los medios más brutales, a cederles los metales preciosos que poseían. Empleados de la Administración se han dejado sobornar también por dinero y artículos de consumo.

Stalin ha ordenado una investigación por una Comisión especial. Hay muchos detenidos, entre ellos cien funcionarios de la G. P. U.

### EL DISCURSO DEL REPRESENTANTE DE RUSIA

GINEBRA. — Después de la traducción francesa del discurso del señor Norman Davis, en la sesión de esta tarde de la Comisión general de la Conferencia del Desarme, sube a la tribuna el delegado soviético, señor Litvinoff, el cual dedica la primera parte de su discurso a exponer las divergencias surgidas en el seno de la Conferencia, después de su apertura, y defiende distintas cosas propuestas por los socios, entre ellas el proyectado desarme íntegro e inmediato.

Después de hacer constar que en la actualidad, después del fracaso de las negociaciones diplomáticas entre las grandes potencias, no existe ningún proyecto de desarme susceptible de ser aceptado por la totalidad de los países, se pregunta si había llegado el momento de clausurar la Conferencia.

El delegado ruso contesta negativamente a esta pregunta, y agrega que la Conferencia debe tener una finalidad más amplia y debe buscar sus garantías de paz, o por lo menos hallar medidas de seguridad.

Este objetivo de seguridad resul-

ta tanto más fácil de alcanzar cuanto que no exige la unanimidad que el desarme.

Señala seguidamente el número de partidarios de la definición soviética del agresor y subraya que facilitará esto enormemente la aplicación de las demás proposiciones sobre seguridad, sometidas a la Conferencia.

Se podrían aprobar también sanciones contra los países que violen la paz o el Tratado Briand-Kellogg.

Un pacto más o menos universal o europeo podría completarse por medio de pactos regionales, por separado, de asistencia mutua, parecidos a los que propuso la delegación francesa.

La consolidación de la seguridad y los efectos de estas sanciones sobre los Gobiernos agresivos, favorecería en mucho una solución posterior del problema del desarme.

La Conferencia—continuó diciendo el delegado soviético—debe ocuparse hoy de la seguridad, y mañana del desarme, pero sus actividades no deben limitarse a estas dos cuestiones.

La Conferencia debe transformarse en un órgano permanente que se ocupe de garantizar la seguridad de los Estados y salvaguardar la paz general.

Se objetará—añadió—que la Sociedad de Naciones realiza la finalidad de la Conferencia permanente, pero la Sociedad de Naciones persigue un gran número de objetivos y se ocupa de gran número de cuestiones, y debería existir un órgano especial, cuya única preocupación fuera prevenir y eliminar las posibilidades de una conflagración.

Claro está—agregó—que esta Conferencia permanente debería continuar constituyendo un organismo de la Sociedad de Naciones y estar firmemente unida a ella.

El señor Litvinoff terminó diciendo que la participación rusa en la obra de la paz, emprendida por una organización de la Sociedad de Naciones, representa el concurso moral de un Estado de 170 millones de habitantes, cuyo esfuerzo tiende progresivamente a aumentar.

Al descender de la tribuna el delegado soviético fué saludado, por primera vez en la Sociedad de Naciones con una calurosa ovación.

EL QUE NO LLORA

## Necesidad de que sean devueltas a Alemania sus colonias

### UN DISCURSO DE GOERING

BERLIN. — El general Goering ha pronunciado hoy un interesante discurso en el que ha hecho especial referencia a la necesidad que dice tiene Alemania de poseer las colonias que un día fueron suyas.

Ha empezado refiriéndose a las actuales discusiones sobre la conveniencia de que Alemania rearme o no. Dice Goering que Alemania no puede vivir más tiempo bajo el yugo que le supone el Tratado de Versalles. Afirma que la nueva Alemania no tiene nada que ver con la antigua, debilitada por las luchas interiores, y que se sometió a firmar un Tratado irrealizable, que es—dice—un forjador de discordias en el seno de Europa.

Declara que, al contrario, el rearme de Alemania no significaría un peligro de guerra, sino precisamente una garantía de paz. Afirma que Alemania quiere también su seguridad y que ésta debe descansar, más que en Tratados, en una potencialidad de armamentos igual a los que poseen las demás potencias. Niega que el Reich quiera entregarse a una carrera de armamentos; el Reich quiere únicamente un régimen de igualdad, de paridad con las demás potencias.

Si se va al desarme general nosotros iremos también muy gustosos. Lo que no queremos es ser únicamente nosotros los desarmados.

A continuación pasa a tratar de las antiguas colonias alemanas y recuerda que por el Tratado de Versalles Alemania las perdió todas.

El tiempo ha venido a poner de manifiesto que el pueblo alemán necesita colonias.

ses" de todos lo Casinos zaragozanos. El salón de actos del Casino Instructivo del Castillo presentará un aspecto deslumbrante jamás conocido con tanta hermosa mujer representante de la belleza y con las señoritas que acostumbran a asistir a todas las veladas y que son familia de los señores socios, y además la amplia sala estará adornada primorosamente, como el caso lo requiere.

En esta noche también, la Directiva del Casino, por mediación de la señorita Felisín Esteban, hará entrega de un pergamino al director de la orquestina con la recopilación de las firmas de las "misses" que asistan y de los socios, agradecidos a la actuación de esta agrupación musical tan igualada y que tan finamente compaginan todos.

- 1.º Sinfonía por la orquesta Jazz.
- 2.º La grandiosa farsa cómica en dos actos, de don Carlos Arniches, titulada "La casa de Quirós", por la agrupación Artística Genaro Lanuza, que está integrada por las bellas artistas María López, Carmen Martínez, Felisa Labarta y Paquita Martínez y ellos José Bernad, Genaro Lanuza, Aurelio Cabeza, Antonio Serrano, Fernando Cia, Jesús Garcés, Fernando Lanuza, José Moliner, Ernesto Lanuza, Angel Lozano, Segundo Escario y José Manero.
- 3.º Grandioso baile, amenizado por la misma orquesta.

En los intermedios Jack Nehil, bailarín notable, actuará con su moderno repertorio. Enviamos nuestra cordial enhorabuena a la Directiva del Casino Instructivo y a Felisín Esteban.

### AGRUPACION ARTISTICA ARAGONESA

Esta entidad celebrará esta noche un baile en sus salones en honor de sus socios, amenizado por la orquestina, tan aplaudida siempre por todos los públicos, "The Mirt's Boys", que interpretará los más modernos bailes nacionales y americanos.

Para este baile, que dará principio a las diez y media de la noche, se necesita el recibo del mes de mayo y el carnet de identidad, documentos que deberán presentar los socios.

## Otras informaciones locales

### LA VIDA MUNICIPAL

#### HAN SIDO COLOCADOS YA LOS BUZONES DE CORREOS EN LOS TRANVIAS QUE CARECIAN DE ELLOS

El jefe interino de la Administración Principal de Correos ha dirigido una atenta carta al alcalde comunicándole que, de acuerdo con su gestión, se han recibido ayer en aquella dependencia los buzones con destino a los tranvías que carecían de él, habiendo sido ya colocados.

El señor López de Gera agradeció por carta la atención del señor Arregui, que ha contribuido sin duda alguna a la rápida implantación de esta mejora.

#### ESCRITO DE LOS VECINOS DE LA CARTUJA BAJA

Don Arturo Gil Losilla solicitó del alcalde la rápida resolución del escrito que tienen presentado los vecinos de la Cartuja Baja, en solicitud de la inspección de carnes en dicho barrio.

#### SOLICITUD DE UN PASO EN LA ARBOLEDA

Don Ambrosio Corella, en nombre de la Sociedad "Helios" y barrio de Banzo, hizo entrega de una instancia solicitando un paso de carbonilla en la arboleda, pasándose este escrito a informe de la Comisión correspondiente.

#### PETICION DE UNOS PROPIETARIOS

Una comisión de propietarios de la parcelación Pallarés ha visitado al alcalde, rogándole que por el Ayuntamiento se obligue a dar a la calle de la Aljafería la entrada reglamentaria,

hoy interceptada por unos cubiertos que pueden y deben ser derribados.

El señor López de Gera manifestó a sus visitantes la conveniencia de presentar por escrito esta solicitud, para que el Ayuntamiento pueda resolver, presentándose en este sentido el escrito correspondiente.

### FIESTAS Y VELADAS

#### GRANDIOSO FESTIVAL EN HONOR DE "MISS CASTILLO", AL QUE ESTAN INVITADAS TODAS LAS MISSES" ZARAGOZANAS Y SUCESO AGUILAR, "MISS ARAGON"

Como ya indicamos en nuestro número del martes, esta velada será el próximo sábado, día 2 de junio, en honor de la encantadora "Miss Castillo", Felisín Esteban, y al mismo tiempo será beneficio para la orquesta "Jazz", que tan maravillosamente dirige el aplaudido maestro don Ignacio Bosqued, que cuenta con numerosas simpatías en este Círculo.

El programa que esta Directiva lleva preparado es muy extenso y para todos los gustos; además, con el aliciente de encontrarse en Zaragoza la guapísima señorita Suceso Aguilar, "Miss Aragón", queda invitada a dicha fiesta, y con ella todas las "misses"

Contra todos los dolores



**Cafiaspirina**

**VICHY**  
HOPITAL - Estómago  
CELESTINS - Artritis  
Grande-GRILLE - Hígado

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## La sesión nocturna

LA DESANIMACION PRODUCE ALGUNAS PROTESTAS

MADRID. — Comienza la sesión nocturna a las once y cuarto. El señor RODRIGUEZ DE VIGURI protesta de la escasa concurrencia y de que el Gobierno no esté en el banco azul. Ruega que se aplase el debate económico.

ALBA le dice que es un acuerdo de la Cámara.

Los señores PIERA y GOICOECHEA se adhieren al ruego del señor Rodríguez de Viguri.

El PRESIDENTE de la Cámara advierte que se está tropezando con una dificultad prevista: el que las minorías acuerden celebrar sesiones nocturnas para no asistir a ellas.

SE PIDE LA SUSPENSIÓN DEL DEBATE

El señor PRIETO pide se suspenda el debate.

Entran los ministros de Marina, Hacienda y Agricultura.

El señor ROCHA dice que al Gobierno no le parece mal la suspensión.

El señor ALBA dice que hay que dar curso a la proposición de Chapaprieta.

Este insiste en que no puede defender la proposición por estar ligada a la anterior.

El señor ALBA dice que en este caso habría que votar la proposición del señor Calvo Sotelo.

INTERVENCION DEL SEÑOR CHAPAPRIETA

El señor Chapaprieta defiende una proposición pidiendo se llegue a conclusiones concretas en el terreno económico.

Se refiere a la obra financiera de la Dictadura, para la que tiene acres censuras. Dice que aquella elevó la deuda pública en cinco mil millones, o sea que en seis años elevó en una cuarta parte el total de la deuda actual.

Recuerda que la Dictadura, en sus notas oficiales, decía que iba a rebajar la deuda, cuando hizo todo lo contrario. Por la política financiera realizada por la Dictadura se tienen que pagar cincuenta millones de pesetas anuales de intereses de la Deuda.

La Dictadura, pudiendo hacerlo todo, no hizo nada. Además, el señor Calvo Sotelo, que ha sido ministro de Hacienda, que fué el ministro más tiempo en su cargo, no hizo nada útil, porque el Monopolio de Petróleos, que tanto se ha alabado, no es nada excepcional, y la reforma tributaria no supone la instauración de una política financiera, ya que se redujo a un aumento de diez por ciento en todos los impuestos.

Se refiere al presupuesto diciendo que el Gobierno tiene que preocuparse de instaurar una política financiera que sanee nuestra Hacienda, ya que el déficit del actual presupuesto va a pasar de los mil millones de pesetas.

Se muestra contrario a la proposición de Calvo Sotelo de que se concedan facultades extraordinarias al Gobierno. Esto es tanto como decir que sobra el Parlamento.

No cree posible que la reorganización y saneamiento de la Hacienda pueda realizarse en un corto plazo. Además, si el señor Calvo Sotelo no hizo nada eficaz en seis años, no creo que pueda exigir que en un tiempo mucho menor se llegue a la reconstrucción total de nuestra economía.

Esta obra lo es de tiempo y de conjunto.

El Gobierno no debe continuar por el actual camino aumentando el pre-

## El señor Chapaprieta afirmó que las actuales Cortes tienen como función concreta la reorganización de la economía

Los diputados no asisten a las sesiones nocturnas.-El consejero de Trabajo de la Generalidad intentará nuevas gestiones para solucionar la huelga de contra maestres.-La aplicación de los beneficios de la amnistía.-Se firmó el Tratado entre Cuba y los Estados Unidos

supuesto. Si quiere hacer algo útil debe reducir en todo lo posible los gastos.

Las actuales Cortes tienen como misión concreta la reorganización de la economía y si no lo hacen podrán ser descalificadas.

Advierte que su proposición no es política y que se inspira en un gran anhelo de reconstrucción nacional.

INTERVENCION DEL SEÑOR RODRIGUEZ DE VIGURI

El señor RODRIGUEZ DE VIGURI señala el incremento del presupuesto español en la actual centuria, que ha llegado a tener un aumento de cien millones por año.

Cree que ha llegado el momento de detenerse en la marcha adquirida por el presupuesto, que cada año se salda con mayor déficit. Dice que el único año que hubo superávit fué en el presupuesto de 1930, época en que fué ministro. Se opone a la política de concesión de créditos de que tanto abusó la Dictadura.

El señor RODRIGUEZ DE VIGURI continúa diciendo que aquel presupuesto excedió treinta y ocho millones en la recaudación a los presupuestos de la Dictadura; en el de Argüelles bajó doscientos millones y en cambio, en el último presupuesto, se anunciaba un superávit dejando aparte el presupuesto extraordinario y la Caja ferroviaria, que tenía treinta y siete millones de déficit.

Responde a las imputaciones del señor Prieto en los cargos pendientes que tuvo que hacer la República. No sabe lo que ocurriría después en el Gobierno del que fué ministro de Hacienda el señor Ventosa.

Habla de la actuación del señor Calvo Sotelo en la conversión de la deuda oro, que ha dejado al Tesoro en trance de emitir todos los años nuevas deudas, cada vez en mayor cantidad, para pagar las anteriores.

Añade que en la confección del presupuesto es necesario tener en cuenta muchos factores, incluso los resortes que pueden hacer variar la liquidación absolutamente.

Opina que lejos de dar poderes extraordinarios al Gobierno, será el Parlamento quien tenga que apoyarle para reforzarle en la oposición a los aumentos de sueldo que constantemente piden los funcionarios.

Le parece bien la elevación en dos años de la edad de jubilación, propuesta por el señor Calvo Sotelo, pero dice que eso supone una economía insignificante.

En cuanto a las restantes reformas propuestas por el señor Calvo Sotelo —dice— el ahorro es bien poca cosa. Creo, no obstante, que las indicaciones son interesantes, pudiendo servir de base a la discusión.

Si no se encuentra solución al problema — termina diciendo — irá a la ruina la nación en plazo brevísimo. Creo que este Parlamento es el que debe resolver.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a la una de la madrugada.

## Otras noticias

EN UN CONSEJO QUE SE CELEBRARA EN LA PRESIDENCIA, SE HABLARA DEL PROBLEMA DE LA RADIODIFUSION

MADRID. — A la una y media de la madrugada abandonó el Congreso el jefe del Gobierno, que había estado reunido durante varios minutos con los ministros de la Guerra, Agricultura y Hacienda.

Dijo el señor Samper que hoy se celebrará Consejo en la Presidencia para tratar de la ley Municipal y después tendrá una reunión con el señor Cid, a la que asistirán el señor Ventosa y algunos miembros de la Lliga, para tratar del problema de la radiodifusión.

## NO HA DIMITIDO EL SEÑOR CID

MADRID. — Interrogado el jefe del Gobierno acerca de los rumores de dimisión del señor Cid con motivo del asunto de la radiodifusión, el señor Samper negó rotundamente la certeza de tales rumores.

## PARA GARANTIZAR LA RECOLECCION DE LAS COSECHAS

MADRID. — El fiscal general de la República ha enviado una circular a los fiscales de provincias, en la que dice que, habiendo sido declarado servicio público nacional la recolección de la cosecha, es deber del Ministerio fiscal ejercitar con especial celo su función cuando se realicen actos encaminados a conseguir la cesación de los trabajos agrícolas, pues tales actos, ya sean imputables a patronos o a obreros, pueden ser constitutivos, según el modo de su realización, ya de delito de sedición, ya de delito de atentado.

Deben, por tanto, promover la formación de los sumarios correspondientes cuando de oficio no se hayan hecho, cuidando con una inspección realizada del modo más eficaz que sea posible, de que el procedimiento tenga la rapidez que la ley de Orden Público requiere, e instar de las Salas de gobierno de las Territoriales el nombramiento de jueces especiales.

## REUNION DEL PARTIDO RADICAL DEMOCRATA

MADRID. — Se ha reunido el Comité del partido radical demócrata, presidiendo el señor Martínez Barrio.

Se acordó estudiar el proyecto de estatutos provisionales, que fueron presentados por el señor Torres Campaña, que se discutirán en una de las próximas sesiones.

Fuó aprobada la gestión de los señores Lara y Díaz Pastor y alquilar un local en la calle del Marqués de Cubas, número 5, para oficinas del partido y minoría parlamentaria.

Fueron nombrados representantes

## Frontón Aragonés

Jueves, 31 de mayo, a las 10'15 de la noche - Sensacional programa

Primer partido, a treinta tantos EGUIBAR y URQUIDI (rojos) contra ANDONEGUI y MOTRICO (azules)

Segunda quiniela, a 5 tantos

Segundo partido, a 40 tantos

V. URIA e IRIONDO (rojos) contra LARRINAGA II y MALLUQUIZA (azules)

Segunda quiniela, a 5 tantos

**Teatro Circo**  
HOY, ULTIMO DIA  
**Buster Crabbe**  
EN  
**TARZAN DE LAS FIERAS**

del partido en diversas provincias y en las reuniones próximas se harán los restantes nombramientos.

Se confirmó el acuerdo de celebrar en Madrid un acto público el día 10 de junio próximo, en el que hablarán varios miembros del partido, incluso el señor Martínez Barrio.

También celebrarán otro acto en La Coruña, en fecha que se fijará oportunamente.

## CONTINUAN APLICANDOSE LOS BENEFICIOS DE LA AMNISTIA

MADRID. — En la Sala segunda del Supremo se ha dictado un auto relacionado con la aplicación de la amnistía a varios procesados por los sucesos ocurridos en Villa de Don Fadrique.

Se hace constar en dicho auto que los procesados que permanecen en la cárcel de Madrid no han abandonado la prisión por estar incurso en el delito de tenencia ilícita de explosivos.

A los restantes procesados se les ha aplicado los beneficios de la amnistía.

## CONFLICTO EN PIE

BARCELONA. — La huelga de contra maestres continúa en el mismo estado.

No se han registrado incidentes.

## NUEVAS GESTIONES PARA SOLUCIONAR LA HUELGA

BARCELONA. — El consejero de Trabajo de la Generalidad ha convocado a los patronos del ramo textil y textil y a los contra maestres del Radium para ver de encontrar una fórmula que resuelva el conflicto pendiente.

Al recibir a los periodistas, manifestó que no podía hacer públicas las medidas que se proponía adoptar, para evitar que se perjudicase a este sector obrero, pues los acuerdos que se adoptarán han de estar supeditados al resultado de las discusiones que han de iniciarse.

## "AFFAIRE" QUE FRACASA

BARCELONA. — La Guardia civil y varios agentes de Policía de servicio en la barriada de Hospitalet, detuvieron a dos individuos cuando éstos se hallaban preparados para cometer un importante atraco.

A los detenidos se les ocuparon armas y municiones.

## TOMAS DE POSESION

BARCELONA. — Se ha posesionado de su cargo de presidente de la Audiencia Territorial don Luis Emperador. Le dió posesión al magistrado más antiguo, señor Ortega.

También se posesionaron de sus cargos el presidente de la Audiencia provincial y los de las Salas primera y segunda de lo Civil.

## TORMENTA EN TERUEL

TERUEL. — Ha descargado una gran tormenta, cayendo piedra en abundancia y algunas chispas eléctricas.

El Turia, en algunos puntos de su cauce se ha desbordado, inundando los campos.

## EL SEÑOR PITA ROMERO, EN PARIS

PARIS. — El ministro de Estado español estuvo visitando al señor Herriot.

Después éste le devolvió la visita en la Embajada española.

Por la tarde el señor Pita Romero estuvo saludando al presidente Doumer.

## LAS RELACIONES DE ALEMANIA CON LA SANTA SEDE

BERLIN. — El Gobierno alemán ha suspendido la Legación de Bavie-

ra en la Santa Sede, retirando al embajador de Alemania en el Vaticano el título de ministro de Prusia.

## LA SOCIEDAD DE NACIONES

GINEBRA. — Se ha reunido el Consejo general de la Sociedad de Naciones. El ministro de Negocios Extranjeros británico, señor Simon, propuso que la Conferencia prepare un acuerdo sobre los puntos principales acerca del empleo de gases en las guerras, publicidad de los presupuestos, establecimiento de una Comisión para el desarme y otros asuntos.

## INCENDIO EN UNA MINA

PEKIN. — En una gran mina del Suroeste de Chile se ha producido un incendio, temiéndose que hayan muerto 25 mineros.

Antes de que el siniestro se extendiera pudieron ponerse a salvo 124 trabajadores.

## EL TRATADO CUBANO-YANQUI

WASHINGTON. — El Tratado cubano-yanqui ha sido firmado por el embajador de Cuba y por el secretario de Estado.

El Tratado deja la base naval de Guantánamo a disposición de los Estados Unidos.

En los círculos políticos y diplomáticos se hace resaltar la importancia del Tratado, que modifica profundamente las relaciones de Washington con Cuba, y que marca el fin de la intervención de los Estados Unidos en las repúblicas hispano-americanas.

El presidente Roosevelt lo ha enviado al Senado para su ratificación.

## JUBILO EN LA HABANA

LA HABANA. — La población ha acogido con manifestaciones de júbilo la noticia de la firma del Tratado con los Estados Unidos.

El Gobierno se propone celebrar tres días de fiesta, que tendrá efectividad cuando el Tratado se ratifique por ambas partes.

El presidente de la República cubana ha publicado un manifiesto en el que dice que comienza una nueva era para la Historia de Cuba y sus relaciones con los Estados Unidos.

## Los riegos del monte de Osera

El día 5 del corriente se substarán las obras de los Riegos, de 400 hectáreas de terreno.

Los ingenieros están realizando estos días los trabajos relativos a las mediciones de estas importantes obras.

El pueblo sigue con interés y júbilo el resultado de estos trabajos y espera con anhelo el comienzo de las obras.

## Dr. Lana Martinez

Profesor de la Clínica de PIEL — VENEREO — SIFILIS de la Facultad de Medicina NDEPENDENCIA, 14, entresuelo Horas: de diez a una y cinco a nueve

## Monumental Cinema

HOY, REAPERTURA con el ESTRENO de

## DANTON

Emocionante episodio de la Revolución francesa en el que aparece segada por la guillotina la cabeza del gran convencional francés

A las tres, en sesión infantil, la gran película caballista

Salvado por su caballo

**CINE VICTORIA**  
¡ÉXITO COLOSAL!  
de la fantástica producción de terror, intriga y emoción  
**EL HOMBRE INVISIBLE**  
según la genial novela de WELLS  
Habla en español, por dobles

TIEMPO VARIABLE

Descargan fuertes tormentas en la región y producen grandes daños, dejando en la miseria a los agricultores

Se despide mayo con toda la tramoya de los grandes espectáculos atmosféricos. Tormentas que devastan el campo en algunas zonas y cercenan las ilusiones creadas por la prometedora cosecha, mientras en otros puntos originan crecidas de pequeños ríos sin originar perjuicios al agricultor.

Tormentas frecuentes en la región aragonesa, que han descargado en algunos lados con furia devastadora, ocasionando grandes pérdidas y sumiendo en la miseria a los agricultores.

En la ciudad, en los últimos días, hemos sufrido también los efectos de estas aluviones que, con todo el aparato, han traído agua a torrentes, tiñendo los ríos de color rojizo.

La cosecha en la región, en esperanza espléndida, sufrirá quebranto si este régimen tormentoso iniciado prosigue. El temor al pedrisco, azote postrero de la cosecha en sazón, hace temer se malogren los esfuerzos de nuestros agricultores.

De desear es que el régimen tormentoso no se prolongue, ni tenga la intensidad y extensión de anteriores épocas, en las que el agricultor ha perdido el fruto de sus desvelos.

Los partes meteorológicos, aunque acusan continuación del estado borrascoso, admiten esperanzas de una mejora del tiempo.

Veremos cómo empieza junio.

EN BURETA

El martes descargó sobre este término municipal una horrorosa tormenta de agua, aire y piedra que arrasó todo cuanto encontró a su paso, destruyendo viñas, frutales, hortalizas y cereales.

El daño causado excede de las tres cuartas partes de la cosecha.

Los pobres labradores, en cuarenta minutos, han perdido muchos miles de pesetas, a los que hay que añadir el gasto que supone el poner en condiciones muchas fincas si se han de cultivar nuevamente.

El río Huecha creció de tal modo que sus aguas se llevaron azudes, puentes, maderas y todo cuanto encontraron a su paso.

Los daños causados en hortalizas, viñas, frutales y cereales son incalculables.

El vecindario está alarmadísimo, pues, por las pérdidas que ha sufrido, no podrá dar pan a sus hijos si el Gobierno no se compadece de estos nobles y honrados labradores. — CORRESPONSAL.

EN MARA

De una a dos de la tarde del martes descargó sobre los términos de Miedes y Ruesca una fuerte tormenta cuyas aguas han desbordado la rambla de Ruesca y el río Perejiles, inundando el barrio bajo de Mara y gran parte de su hermosa y fértil huerta.

Afortunadamente no hay que lamentar desgracias personales, pero los daños ocasionados en las cosechas son muy considerables.

El vecindario está consternadísimo y alarmado ante la frecuencia con que se repiten estas inundaciones. — CORRESPONSAL.

EN AINZON DESCARGO UNA FUERTE TORMENTA QUE CAUSO DAÑOS VALORADOS EN 600.000 PESETAS

A las dos de la tarde del día de ayer descargó una formidable tormenta en este término municipal con tal abundancia de agua y piedra que destruyó por completo todas las cosechas, tanto de uva como de cereales y demás, en un radio de siete kilómetros, que fué el recorrido que alcanzó, o sea desde esta villa a la aldea de Huechaseca, enclavada también en este término municipal.

En la carretera de esta villa a Illueca, y también dentro de esta villa, partida de las "Carreteras", a un vecino de Tabuenca, que iba en

dirección a dicho pueblo guiando un vehículo de tracción animal, se le ahogó una de las caballerías y otra quedó con muy poca vida, siendo probable haya fallecido ya.

Los más ancianos de la localidad dicen que no recuerdan haber conocido una tormenta que haya causado tanto daño como ésta, la cual se ha extendido a varias partidas del término, como es la de "Jayaterín", en la cual no han conocido nunca un pedrisco y que es la partida en que mejor vino se cosecha en esta provincia.

Los daños causados por la referida tormenta no se pueden precisar de momento, pero sí puede decirse que se calculan las pérdidas de quince mil alqueces de vino, que al precio de 40 pesetas alquece, precio corriente, suman 600.000 pesetas; esto sin contar los cereales, olivos y demás cosechas, que ascienden a unas cuatrocientas mil pesetas.

Creo que no exagero en la cantidad total de daños a que ascienden las cosechas perdidas o destruidas por las repetidas tormentas, porque la principal riqueza de esta villa, que es el vino, al año siguiente, por bien que se presente, será muy corta la cosecha por haber quedado heridas las cepas debido a los grandes golpes de la piedra.

Con tal motivo este vecindario se halla consternado por la gran pérdida sufrida, y mucho más por la clase obrera, que tendrá que emigrar en busca de trabajo para el sustento suyo y el de sus familias. — CORRESPONSAL.

EN PEDROLA

Sobre las tres y cuarto de la tarde de ayer descargó en este término una tormenta de gran violencia, con agua torrencial y bastante granizo entre el agua. A esta circunstancia se debe, acaso, el que no haya producido lamentables daños. Sobre éstos me informo que, afortunadamente, no son considerables. La alarma fué justificada y el tiempo sigue tormentoso.

Siempre es lamentable una calamidad, pero en la ocasión presente

lo hubiera sido mayor, ya que tenemos en perspectiva una gran cosecha, principalmente de cereales, que es la más próxima.

En el monte se sembró mucho, y como el tiempo ha sido favorable el aspecto de los campos es muy bueno. La huerta también se ofrece aceptable.

Hacemos votos sincerísimos por que toda la recolección llegue a feliz término, premiando con buen rendimiento los afanes y trabajos de nuestros labradores. Y acompañando también precios remuneradores, pues el de la recolección actual, la alfalfa, es pequeño. — CORRESPONSAL.

UN AGUILON LAS PERDIDAS SUFRIDAS ALCANZAN UN MILLON DE PESETAS, QUEDANDO DOS-CIENTAS FAMILIAS EN LA MISERIA

Aguilón, donde, en el año 1921, a consecuencia de una enorme riada, quedamos sumidos en la más espantosa miseria y el desastre mayor tuvo lugar, ha sido ahora nuevamente castigado por el azote de la tormenta, dejando en la miseria a los agricultores.

El martes, a las tres de la tarde, descargó una horrible tormenta de piedra y agua que dejó completamente asolados todos los campos y viñedos de las tres cuartas partes del término municipal, llegando a esa cuarta parte restante algún pedrisco.

Este año, en que los pequeños y grandes labradores contaban con resarcirse de las pérdidas tenidas en el año 1933 en la cosecha de cereales y en el 1932 en la de uva, han visto fallidas sus esperanzas por la furia de los elementos. Era una cosecha ubérrima la que estaba preparada, y no hay hipérbole en la afirmación, y en cinco minutos vieron nuestros ojos lo que no habían visto aquí ni los más ancianos: piedras del tamaño de huevo de gallina; viñas cuyas cepas han quedado sin un sarmiento verde.

Quedan, pues, los labradores sin poder echar mano para segar en la mayoría de los campos, ni aun para

paja; los obreros sin jornal en perspectiva ni en viñedo ni en cereales.

¡Si sólo fuera esto! Pero no es así; es el lastre que llevamos de atrás, que hace que los labradores, obreros, comerciantes e industriales queden en estado ruinoso.

Las pérdidas materiales no es posible fijarlas de momento, pero ascienden a mucho más de un millón de pesetas, tasadas con arreglo a lo que hemos oído a gentes prácticas del campo.

Y todas ellas muy repartidas entre los habitantes de un pueblo que tiene mil doscientos.

Creo que no hace falta que mi pluma invoque el auxilio de los señores diputados de la provincia ni del Gobierno, porque tengo noticias de que el Ayuntamiento, con diligencia digna de alabanza, se dispone a actuar en seguida, con colaboraciones que no le faltarán, en pro de este desgraciado pueblo de Aguilón.

¡Animo, señores de la Comisión que se forme! A no desmayar en la consecución de algo útil para el pue-

blo, que siempre se ha resignado con sus pérdidas y nunca ha pedido nada a los Poderes públicos. — CORRESPONSAL.

EN LA CIUDAD Y BARRIOS DE LA MARGEN IZQUIERDA DEL EBRO

La tormenta de ayer tarde transformóse en piedra desde la margen izquierda del Ebro, alcanzando a los barrios agregados a la ciudad y dañando las cosechas de la huerta zaragozana.

En Juslibol, Santa Isabel y Montañana los daños fueron grandes.

El aeródromo Palomar quedó inundado, imposibilitando el aterrizaje de aviones.

La tormenta, que fué de agua en la capital, tuvo esta parte destructora en los barrios zaragozanos al otro lado del Ebro.

EL AMBIENTE MAS SANEADO, EN ALASKA

OTRAS NOTICIAS DE INTERES

NOTAS TAURINAS

PARA HOY

Habrà esta tarde, en la plaza zaragozana, un espectáculo de los denominados cómico-taurinos, mucho más cómicos que taurinos. Nos complacerá que las gentes se diviertan hasta quedar, como parece que puede ser, deseosas de ver de nuevo a los artistas que sólo tienen el deseo y la misión de hacer reír.

BUEN DOCTORADO.—¡Y QUE PADRINO!

Curro Caro tomó la alternativa el domingo último pasado. El muchacho estuvo tan bien que terminó triunfalmente con el toro del doctorado. Hizo demostración de buen artista y de estoqueador con estilo.

Uno de los pocos doctorados iniciados con positiva fortuna, con esa fortuna que no se puede tener si se carece de las condiciones precisas para llegar a la meta de los triunfadores.

Ahora bien: a tal nuevo doctor tal padrino. ¡Ortega! El brillante, hoy tallado como por artifices holandeses de los mejores tiempos del tallado, toreó, según referencias personales, no telefónicas, casi como en Zaragoza en la corrida de Pascua.

LA VICTIMA DE LA FIESTA

Hemos visto una fotografía que reproduce el momento en que Rafael "el Gallo", se nos muestra en una "larga", viejo y puro estilo, casi desaparecido.

La foto nos ha emocionado. No por la belleza en la ejecución, que, pese a todo lo que en seguida comentaremos, es maravillosa porque... lo es, sino porque Rafael ofrece una estampa trágica, digna de ser llamada como la que Zuloaga ofreció en un cuadro titulado "La víctima de la fiesta".

Rafael es una dramática expresión de vejez en una fiesta toda juventud y virilidad. Nos produjo el efecto de un viejo, agotado, lacio, mustio, dedicado a conquistar mujeres en el esplendor de la juventud y de la belleza.

Recordamos haber visto a Rafael, hace muchos, muchos años, precisamente en la ejecución de la misma "larga" reproducida por la foto. Era en la plaza bilbaína. Había salido al ruedo un toro de Parladé, de bellísima estampa, negro, armado como para modelo de cornúpetos, finísimo de cabos. Rafael, que toreaba con su hermano y con Posada, dió dos largas aforaladas realmente

magnas. Como la que ahora hemos visto en la quietud fotográfica, pero sin alegría, sin juventud, sin ilusión, con el rostro triste, con las piernas endebles, con el gesto doloroso del gitano que espera el momento de cobrar, ajeno a todo lo que no sea recibir unos billetes.

Hemos recorrido nuestra vida de aficionados en un remontan el curso de la misma a través de los recuerdos. Y si nos hemos sentido un poco viejos hemos tenido unos momentos de comiseración para el gran artista que fué ejemplar en personalidad, en línea, en detalle estético, que ahora está en los ruedos como un viejo que sólo tiene la estampa dolorosa de una decrepitud ajena a la fiesta de luminosidad, de juventud y de valor.

EXITO DE "LOS DE ARAGON"

El día 27 intervinieron en una fiesta taurina los elementos que forman la agrupación musical denominada "Los de Aragón".

Los Charlots zaragozanos tuvieron gran éxito, así como los veinte músicos de la banda.

Tal fué su éxito que quedaron contratados para el 3 de junio.

Deseamos que la repetición sea para obtener muchos más contratos.

COMO TANTAS VECES

Ayer fué recogido "El socialista"

Por orden superior ayer fué recogida la edición del periódico madrileño "El Socialista", incautándose la Policía de los ejemplares llegados a Zaragoza en el rápido y trasladándolos en un automóvil a Comisaría.

FOLLETO CLANDESTINO

Las organizaciones obreras hablan de la pasada huelga

Ayer se repartió un folleto firmado por los Comités de la U. G. T. y C. N. T., en el cual se explican los fundamentos, curso y solución de la pasada huelga.

El folleto, pulcramente editado, no lleva pie de imprenta.

SEMANA DEL HUEVO  
Grandes regalos por valor de 10.000 pesetas  
GRAN HUEVERIA  
LA MADRILENA  
MANIFESTACION, 29



Afeitado con  
**JABÓN GAL**  
para la barba

La cara queda más limpia; el cutis más suave y mejor cuidado. La hoja corre sin molestia. Espuma untuosa y persistente. Gran duración.

ESTUCHE CARTON, 1,25; METAL, 1,50; NUEVO DE ROSCA, 2,50  
TÉMBLE A PARTE

# HOJA MEDICA DE La Voz de Aragón

## CONSEJOS A LAS MADRES

### Evitad que los niños se hagan "jorobados"

Prometíamos, en la "Hoja Médica" de LA VOZ DE ARAGON del 8 de marzo pasado, continuar la divulgación de este interesante aspecto dando normas para conocer precozmente, a tiempo de instituir fáciles remedios de éxito seguro, la predisposición de los niños a las desviaciones de la columna vertebral. Vamos a cumplirlo con un retraso que no puede sernos imputado.

Colocad al niño en quien se desea averiguar la existencia de tal peligro en la posición siguiente: acostado, en un plano resistente, sobre el dorso; las manos, en la nuca, sin que se crucen los dedos; en contacto con el plano de sustentación (el suelo, por ejemplo) deben estar la región occipital, los codos, la espalda y los glúteos; en cambio, las extremidades inferiores, unidas, rígidas, en extensión, se mantienen separadas del suelo de manera que los talones se hallen a unos veinticinco centímetros de éste. Prolónguese este equilibrio estático en posición acostada un lapso de tiempo suficiente para producir una ligera fatiga local; bastan, para ello, unos diez a quince segundos.

Cuando tal sucede, el niño, de pronto, deja caer las piernas; otras veces separa los codos del suelo; otras, en fin, orienta las piernas hacia la derecha o hacia la izquierda. Cada una de estas ocurrencias tiene interpretación diferente.

En el primer caso, es decir, cuando las piernas caen bruscamente, existe un desfallecimiento de los músculos rectos del abdomen que, muchas veces, se acompaña de una exageración de la "ensilladora" lumbar. Para comprobar esta cifosis de las vértebras lumbares basta deslizar la mano entre el niño, que continúa echado, y el suelo; si el puño cerrado, pasa fácilmente, existe ensilladura; si sólo la mano abierta puede atravesar de uno a otro lado, el niño es normal en ese aspecto.

Ahora bien: esa cierta predisposición a la cifosis puede ser originada bien por una anomalía morfológica esencial de la columna vertebral, a ese nivel, o por una simple elongación de los músculos rectos del abdomen, en los que—a pesar de sus bandas fibrosas transversales, horizontales, destinadas a reforzar sus fibras longitudinales, propiamente musculares—se hallan tan separados sus opuestos puntos de inserción que, con gran facilidad, ocurren alargamientos y relajaciones que son, a su vez, causa de los vientres pendlulos, de paredes blandas, fofos, caídos.

Sea cualquiera de estas dos causas—ensilladura exagerada o vientre relajado—la existente, el efecto es idéntico; en la posición de pie se produce una curva compensadora a nivel del dorso y este simple fenómeno de mecánica estática se explica por la necesidad de mantener vertical el eje del cuerpo, cuyo centro de gravedad, para que exista equilibrio estable, debe caer necesariamente dentro del polígono de sustentación.

Cuando, en la posición inicial citada, el niño mantiene sus piernas en extensión, pero separa los codos

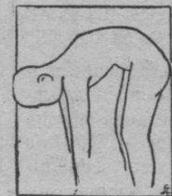


Obsérvese la diferencia entre la línea normal (de puntos) y la patológica (trazo seguido). En este último caso existe desviación de la columna vertebral.

del suelo, han sido los músculos dorsales quienes han sufrido los prematuros efectos del cansancio, traduciendo un estado de labilidad de la región dorsal. Esto les ocurre a los niños "cargados de espaldas"; los de "dorso redondo", como los llaman los franceses.

En estos casos es fácil y frecuente comprobar en la espalda un excesivo relieve de los omoplatos—algo parecido a unas alas incipientes—y hasta no es raro apreciar su posición asimétrica en relación con la altura a que parecen estar colocados.

En niños desnutridos y hasta en los normales, pero de masas musculares aún sin formar, se aprecian esos omoplatos salientes; se dice, por algunos, que ello es normal. Lo negamos; recordemos que existen motivos miopáticos que son causas de desviaciones vertebrales, con integridad de la plasticidad ósea y sin que este tejido duro haya influido para aquella deformidad y habremos de llegar a la consecuencia de que un niño con debilidad muscular de la región dorsal es un candidato a la escoliosis; es preciso, por tanto, vi-



Posición en que, si existe, se notará fácilmente un anómalo relieve de una de las vértebras del niño. (Dibujos de Teixi)

gilar a estos niños y someterlos a plan de alimentación de gran poder nutritivo y a un adecuado ejercicio físico que fortalezca y equilibre las masas musculares dorsales.

Con mayor razón cuando el exagerado relieve de los omoplatos se acompaña de la caída de hombros hacia adelante; en estos casos existe un estrechamiento anómalo de la porción superior de la caja torácica y, por tanto, un funcionamiento imperfecto e incompleto de los vértices pulmonares; la expansión inspiratoria normal está tan dificultada que se instituye una insuficiencia respiratoria de origen estático que, a su vez, puede ser causa de reactivaciones tuberculosas. No hay que olvidar la frecuencia con que éstas comienzan por lesiones instaladas en los vértices de los pulmones, del derecho con mayor frecuencia. Y tampoco hay que perder de vista que el movimiento de báscula del borde libre de los omoplatos favorece la evolución del dorso en bóveda y, en más avanzado período, la cifosis progresiva.

Algunas veces el niño levanta del suelo un codo solamente; en estos

casos existe una asimetría de desarrollo, una diferencia de entrenamiento entre los músculos dorsales de un lado y otro; la escoliosis, en estos casos, está en puerta.

Si, cuando el niño está echado y manos a la nuca, un codo asciende más que el otro, es seguro que la escoliosis, la desviación lateral ha comenzado ya su obra a nivel de las regiones dorsal o dorso-cervical.

Otras veces son las piernas, en extensión y equilibrio, las que, en lugar de permanecer rectas, se separan a uno u otro lado del eje del cuerpo; es, entonces, la región lumbar el asiento de la escoliosis; precisamente la región en que comienzan con mayor frecuencia las desviaciones laterales que, luego, por razones estáticas, por causas dinámicas, osteogénicas y plásticas, producen las escoliosis dorsales de compensación, tan difíciles de corregir; en este grado avanzado no se da el síntoma que acabamos de referir, lo que le da mayor valor.

La desviación lateral de las piernas que acabamos de relatar nunca es muy acentuada; es preciso, pues, situarse a los pies del niño y frente a su eje, observando cuidadosamente para poder apreciar el síntoma, que, cuando existe, es de gran valor.

Para limitar aún más el procedimiento, para lograr mayores finuras de diagnóstico y una gran precocidad en el hallazgo de estos síntomas, basta, colocado el niño como hemos detallado, hacerle elevar y descender lentamente las extremidades inferiores; con ello se aumenta la intensidad del esfuerzo muscular y la más pequeña asimetría se refleja en desviaciones laterales de los segmentos movilizables.

En los casos, raros pero graves, de torsión del eje vertebral, complicación frecuente de las escoliosis avanzadas—aún se discute si éstas son causa o efecto de aquélla—el niño, tras unos cuantos movimientos de sus piernas, como hemos dicho, presenta una diferencia en la altura de las rodillas, aumentada, naturalmente, en los pies; ello traduce la desigualdad de nivel de las caderas, casi imperceptible, pero expresión de un grave trastorno en la estática vertebral.

Apenas en vuestros hijos notéis uno de los signos referidos debéis proveer de modo que sea comprobado por quien pueda poner el oportuno remedio al mal que comienza; no olvidéis que, en el primer período, es fácil y barato oponer vallas a una dolencia que, abandonada o mal tratada, será causa de trastornos graves, de cuantiosos gastos y quizá de un ser inútil, carga para la sociedad y manantial de perenne remordimiento para quienes pudiendo poner remedio a tiempo no lo hicieron.

M. FERNANDEZ ALDAMA

Médico y profesor de Educación Física.

Acogeremos gustosos cuantas ideas, iniciativas y proyectos tiendan al bien general y de la clase médica. Dirijan la correspondencia, a este respecto, al redactor médico de LA VOZ DE ARAGON, Costa, 2.

## PROBLEMAS DE LA CLASE

### La protección de la salud por los seguros sociales

El día 2 de junio del pasado año de 1933 dió una conferencia en la Sala Maluquer del Instituto Nacional de Previsión el secretario general honorario de la Federación Médica Belga, doctor René Sand, abogando en favor de los seguros sociales. Hizo a nuestra nación la justicia de reconocer que fueron dos españoles, Juan Luis Vives y Juan de Mena, los primeros que estudiaron científicamente la miseria y concibieron un sistema de asistencia organizada para combatirla.

Los factores causantes de la miseria, según la escuela fundada por esos dos eminentes sociólogos, son de tres orígenes: 1.º *Causas orgánicas y biológicas*: Enfermedad, accidentes, tanto del trabajo como fortuitos y las naturales consecuencias, que son la invalidez, la vejez y la muerte. 2.º *Causas económicas*: Salarios excesivamente bajos; paro temporal o continuo y familia numerosa. 3.º *Causas familiares y morales*: Abandono de la familia por el padre; incapacidad de la madre para ama de casa; desorden, imprevisión, intemperancia, dissipación.

Entre los 22.000 médicos (en números redondos) que ejercemos en España estoy absolutamente cierto que no hay uno... ¡ni uno solo...! que no reconozca que los Estados disponen como medio el más eficaz, para remediar la miseria de la organización de los seguros sociales. Más importante todavía: "Tampoco hay un solo médico español que se oponga por sistema a la implantación en nuestro país de todos los seguros sociales. Me interesa desvirtuar esa insidia de que los médicos somos enemigos acérrimos de los seguros. A lo que nos oponemos los médicos españoles es a que los seguros que cubran riesgos del grupo primero, es decir, a que los seguros sanitarios resulten organizados perjudicando gravemente los intereses, primero morales y después materiales, de las clases sanitarias españolas.

Y una vez bien sentada esa rotunda afirmación séame permitido declarar que si en otro escrito mío se deslizaron conceptos o frases molestas para entidad tan prestigiosa como lo es el Instituto Nacional de Previsión, que juzgo como excelente modelo de organización y de labor eficiente, admirado por las más cultas naciones y orgullo de la nuestra, nada hubo más lejos de mi ánimo que hacer menosprecio de lo que tanto vale. Las circunstancias nos colocaron frente a frente para que defendiéramos intereses contrapuestos, y si en el natural forcejeo que cada una de las partes ha de emplear sustentando sus respectivas tesis se ha subido demasiado el tono, declaramos paladinamente que nuestro deseo se ha nutrido siempre del máximo respeto, y como el agravio y la ofensa requieren siempre deliberada intención que nunca se albergó en nuestro pecho presentamos espontáneamente nuestras excusas, como a leales adversarios corresponde.

#### QUIEN HACE UN CESTO HACE CIENTO

Veamos cómo protege la salud de sus beneficiarias el Seguro de Maternidad, organizado y regido por el Instituto Nacional de Previsión. Dicho seguro, que es de régimen obligatorio, implantado por decreto de 26 de mayo de 1931 y declarado ley de la República en 9 de septiembre del mismo año, asume como funciones inmediatas: "Garantizar a la asegurada la asistencia facultativa en el embarazo y parto y cuando, con ocasión de uno u otro, lo necesitare."

Según informe técnico, los partos asistidos por el seguro hasta su publicación (que comprende los resultados obtenidos durante el primer año del funcionamiento del seguro) fueron 15.428 partos, que se distribuyen así: Asistidos por matronas, 12.852; asistidos por médicos, 1.409. Distólicas, 1.134. Operaciones, 34. Estas operaciones fueron: 10, fetotomías; 5,



El doctor don Manuel Inigo, del Consejo General de Colegios Médicos Españoles, que honra nuestra "Hoja Médica" con un interesante artículo de indudable actualidad.

pelvitomías; 6, cesáreas abdominales; 10, cesáreas vaginales. Los 1.409 partos asistidos por médicos lo fueron en pueblos pequeños y porque no había matronas. Según la estadística consignada en el informe, las visitas realizadas por médicos han sido: Durante la gestación, 1.210. En el puerperio, 2.999; total, 4.209.

¿No son demasiado pocas estas visitas facultativas, únicas visitas facultativas, respecto al número señalado de 15.428 partos? Tiene razón el doctor Blasco Salas, cuando dice: "Esta manera de organizar el seguro a base de matronas hace pensar, por analogía, que el seguro de enfermedad podría hacerse a base de practicantes y enfermeras." Los técnicos del seguro declaran en el informe: "Esta falta de vigilancia nos impide conocer el porcentaje total de embarazos y puerperios, dato que tan interesante sería."

Creemos inútil hacer comentarios. Hágalos el lector, según lo que dicte su conciencia. En la nuestra existe la certidumbre del más absoluto fracaso del seguro, en cuanto a su función primordial exigida por la ley de "garantizar a la asegurada la asistencia facultativa..." ¿Cómo resultará el seguro de enfermedad si al organizador del de Maternidad le dan... mimbres y tiempo? ¿No es lógico que los médicos nos coloquemos en estado de prevención?

#### PARA MUESTRA BASTA UN BOTON

El doctor René Sand, en la conferencia a que al comenzar este artículo hemos aludido, dijo: "En Alemania el seguro de enfermedad y maternidad organizaba en 1928 el servicio médico para el 57 por 100 de la población." "Las Cajas han organizado cursos de perfeccionamiento para los médicos. Han prestado una parte del capital necesario para la construcción de redes distribuidoras de agua, alcantarillado y establecimiento balnearios; publica un periódico... etcétera."

Eso equivale a declarar la incompetencia de los médicos, puesto que necesitan cursos de perfeccionamiento y que se inmiscuyen en servicios de higiene pública que pertenecen, por deber indeclinable, al Estado. Si go copiando al doctor René Sand: "... desde 1913 han prestado, a módico interés, 450 millones de marcos, con los que se han construido 100.000 casas baratas. Subvencionan el servicio social de los Hospitales..."

Es decir, absorben funciones y se abrogan con títulos convirtiéndose en un Estado dentro del legítimo Estado. Todavía dijo cosas mejores el doctor René Sand: "De 45.000 médicos que hay en Alemania, 35.000 están contratados por las Cajas, y salvo algunas excepciones, cobran, unas veces, honorarios calculados por prestación; otras, una suma fija, anual, por cada asegurado que los nombra médico de cabecera."

Innegablemente se han producido abusos. Por ejemplo: a petición de los

asegurados los médicos firmaban certificados de enfermedades injustificadas y prescribían medicamentos innecesarios, pero utilizables en la casa (aceite, jabón, etc.) "Los leones de Caja, o sea los médicos que asisten un gran número de asegurados y que, para atraérselos, se muestran extremadamente complacientes, hanse contentado con una especie de "medicina relámpago". "Las Cajas se han mostrado a veces tiránicas y burocráticas en exceso; han creado policlínicas y hospitales que, en muchos casos, son redundantes, porque ya hay otras instituciones similares."

Conste que todos estos entrecuillados son copia de la conferencia del doctor René Sand, según el texto publicado por el Instituto Nacional de Previsión.

Comentemos primeramente esa afirmación desconsoladora de que se hace "medicina relámpago" y que es lo bastante elocuente y demostrativa de cuál es la protección de la salud por los seguros sociales.

Otra afirmación también muy grave porque ataca la moral profesional, es la existencia de los "leones de Caja...", esos médicos que se muestran muy complacientes para atraerse gran número de asegurados. No cabe duda que, cuando tal hacen, es porque la retribución que reciben es tan exigua que si no logran mucha clientela no pueden vivir.

Con ese modo de ejercer la profesión, que es específico de los seguros sociales tal como se hallan organizados en casi todos los países, no sólo no se protege la salud, sino que se lesionan gravísimamente los intereses morales y materiales de las respectivas clases sanitarias.

Deliberadamente paso en silencio todo lo que se refiere a dinero. Respecto a lo que hemos padecido en España con el seguro social de Maternidad, se han publicado cifras sabrosas. Como el coste de la implantación del seguro de enfermedad significa un importante renglón y no está determinado, tampoco quiero hablar.

Nada de esto quiere decir que el problema de los seguros sociales sea insoluble en España; pero, a nuestro juicio, se ha padecido error en el reparto de papeles. El Instituto Nacional de Previsión debe ser, indiscutiblemente, el administrador; pero los organizadores de los seguros sociales de tipo sanitario no cabe duda que deben ser los sanitarios, que son los únicos que tienen obligación de entender en cuestiones de sanidad. Zapateo a tus zapatos.

DR. INIGO

## Academia de Medicina de Zaragoza

Esta Academia celebrará sesión científica el día 1.º de junio, a las siete de la tarde, con arreglo al siguiente orden del día:

1.º Lectura y discusión de la comunicación del doctor De Gregorio, sobre "La vacuoterapia de las complicaciones blenorragias y su influencia sobre la velocidad de sedimentación de los hematias".

2.º "Eventración diafragmática". Consideraciones que sugiere un caso clínico, por los doctores Pastor y Olivares.

3.º "Megacolon, dolico colon y estreñimiento habitual", por el doctor Szárez.

Es de esperar que a esta interesante sesión acudan, dando el ejemplo que deben, los señores académicos y, además, numeroso público médico y escolar.

### A NUESTROS LECTORES

"La falta de espacio nos obliga a retirar valiosos e interesantes originales, entre ellos un extracto de ponencias y comunicaciones presentadas al Congreso Nacional de Sanidad, recientemente celebrado en Madrid; un artículo de "Un médico rural", sobre asuntos de apasionante actualidad; las secciones sobre "Publicaciones recibidas", "Páginas divulgadoras", "Noticias médicas" y otros."

El próximo jueves nuestra "Hoja médica" se dedicará a subsanar estas omisiones.

### CRONICA

## La verdadera belleza

Por una vez sacrifiquemos en el altar de la frivolidad; también la sonrisa, en ocasiones, tiene un alto valor terapéutico.

Resuenan aún los aplausos con que el buen pueblo madrileño ha ahuyentado sus preocupaciones, su spleen, sus inquietudes de momento o sus miedos por el porvenir; esta vez no unió sus manos para saludar a un político, para galantear a una actriz o para premiar a un torero.

Era algo mejor lo que congregó al buen pueblo: nada menos que una selección entre unas mujeres bellas, ya elegidas por serlo mucho, de la que lo era más. ¡Difícil tarea!

Difícil y comprometida, porque en estas ocasiones en que unos pocos pretenden encauzar la polifacética opinión de la masa, es imposible acertar plenamente.

El valor de la opinión unánime, excepcionalmente alcanzado, es absoluto; los valores absolutos, en apreciación de belleza, son imposibles de lograr. Por eso en los concursos de estética ésta no es todo, sino una parte; de aquí, de la imposibilidad de juzgar equitativamente la belleza, antes forma de opinión personal que expresión de sentir colectivo, las injusticias, las protestas, los fracasos. Y, sin embargo, puede preguntarse: ¿Quién quiere ser bella?

Es cierto que en todas las cabezas de mujer se acuna, con el carifio que a un hijo, el deseo de ser bella, cuando la aspiración es necesaria; de serlo más, cuando ya la Madre Naturaleza se mostró pródiga en sus dones. Y así como en el hombre es innato el deseo de presión, de mando, de predominio, en la mujer nace con ella la aspiración de triunfar por la hermosura y de dominar por la belleza. Claro es que existen seres egoístas donde se reúnen los dos ideales, casi siempre fracasados y cristalizados en el tono menor de comparación envidiosa disfrazada; así como en otros se da, en exaltada proporción, la inversión de aquellas naturales orientaciones; de esta equivocación, las mujeres que se deleitan con el ahorro y los hombres que se creen "guapos"; tan absurdos éstos como aquéllas.

Pero, volviendo a nuestra tesis y para no prolongar el suplicio de dejar incontestada por más tiempo la preguntita, vamos a descubrirnos un secreto; un magnífico secreto que, a su vez, nos confió un gran hombre que mereció tal dictado porque fue siempre un gran observador. Y durante sus peregrinaciones por el mundo, guiado en su caminar por el atractivo de lo bello y por el incentivo de lo remoto desconocido, notó que algunas mujeres a quienes se hubiera ofendido terriblemente hasta el punto de conquistar su odio si se les hubiera preguntado por el año de su venida al mundo—y ello no sucede más que con las anteriores al año 90 del pasado siglo—, se conservaban jóvenes, lindas, ágiles, sanas; deseables, en fin. Se procuró la amistad y la franqueza de ellas, logrando sus confesiones. Con éstas y su experiencia, hechos y observación, forjó su secreto que nos reveló así:

"La verdadera belleza es un don natural, raras veces; aún en éstas, es preciso no sólo conservarla, sino hacerla resaltar. Cuando no existe, debe crearse; la hermosura puede ser un regalo del hada buena; la belleza es siempre un arte y como tal hay que practicarlo; es tan fácil enseñar belleza como historia, latín o matemáticas. Quizá más, porque tratándose de enseñar belleza a mujeres se cuenta siempre con discípulos atentos, entusiastas y voluntarios; así es más fácil la enseñanza. Y este aprendizaje está basado sobre una afirmación capital: la sedentariedad, el quietismo, la vida pasiva de hogar son los mayores enemigos de la belleza y de la salud de la mujer."

Tenía razón aquel gran hombre. Los prejuicios del gineceo romano, del harem árabe, del castillo medieval, han subsistido en la "mujer de hogar", reclusa en la casa, pálida como planta en bodega, débil como

pájaro enjaulado, exangüe, nerviosa, triste, reconcentrada, humilde, inútil casi siempre.

No pequeña parte de culpa ha tenido el hombre, con su mal entendido egoísmo, porque ha preferido una sensitiva que se desmayara "oportuna-mente" a una mujer que supiera mantener sus derechos, sin comprender que aquélla era, cuando más, un insignificante estorbo, y ésta podía ser un colaborador, un consejero, un estímulo y un apoyo moral.

Van cambiando las cosas; lentamente aún y sin método preciso y razonado. Todo llegará. En cambio, no faltan las exageraciones a que tan impulsivamente se dedican, por ejemplo, esas precoces parejas que, a media mañana ya, se arrinconan tras la mesa de un café ahuyentando, un poco ruborizados, a los habituales contentulios; ni las que, en días de fiesta, marchan solas con sus "camaradas" al campo del que regresan después del toque de queda; ni las que se refugian con su enamorado en las umbrías tranquilidades de un cine tratando de imitar los transportes amorosos de los protagonistas de la película; ni la despreocupación, revestida de insensibilidad con que los jóvenes de sexos opuestos se tratan y se "reconocen"; no, no; nada de esto defendemos; pero sí un plan de vida física en el que el aire libre y la luz del Sol estén una buena parte de la jornada en contacto con la mujer, dándole salud, fortaleza, actividad, sangre, color, armonía, ritmo, línea, belleza en fin. Y, con ella, el complemento de la salud y de la hermosura: la gracia española, el "esprit" francés, lo que ahora llaman los americanos el "sex-appeal" y que es algo más, algo mejor que una simple y material atracción sexual; es nada menos que una espiritual adhesión, todo admiración, todo pleitesía, todo fuego en ocasiones, al armonioso conjunto en el que se reunieron los dones más estimables: salud, gracia, bondad e inteligencia; ni más ni menos que eso: una mujer. Pero una mujer adornada con un conjunto de cualidades físicas, intelectuales y psíquicas, desarrolladas equitativa y proporcionalmente al calor de una educación integral, que, al ser minuciosamente analizada, obligara a exclamar al Jurado y a la multitud, acordes:

"¡Esa, esa es la verdadera belleza!" Claro que, para ello, sería preciso que en el público no hubiera intereses encontrados y que los presidentes del Jurado no fueran demasiado "complacientes" con algunas impertinentes exigencias. ¡Que se dan casos...!

M. FERNANDEZ ALDAMA

## Frontón Aragonés

Jueves, 31 de mayo, a las 4 y media de la tarde. - Programa extraordinario

Primer partido, a 35 tantos

MANDIOLA y MUGICA (rojos) contra TABOADA y YARZA (azules)

Primera quiniela, a 5 tantos

Segundo partido, a cuarenta tantos

RENERIA y TRECET (rojos) contra OLAVEAGA y ARAMENDI (azules)

Segunda quiniela, a 5 tantos

## TAXIS

Para viajes y población llame al teléfono 4050

Servicio permanente día y noche

# del cine

## GACETILLAS

MAÑANA, ESTRENO DE "GUERRA DE VALSES", DE LA UFA

Salón Doré. — Este es el título de la nueva superproducción de la Ufa que mañana se estrenará en el Salón Doré: "Guerra de vals", maravillosa música seleccionada entre los mejores y más bellos vals vieneses de Lanner y Strauss, acompañando un argumento alegre e interesante. Suntuosas escenas de la corte de la reina Victoria de Inglaterra, cuando la alegre Viena del siglo pasado envió, cual embajadores de la alegría de la vida, sus famosas orquestas para dar a conocer en Inglaterra sus vals, los vals vieneses, música eterna de los enamorados. Lograrán los dulces, melódicos vals vieneses, despertar el amor en el corazón de la joven reina? Y, como fondo de la acción, la querrela musical entre Lanner y Strauss, los dos grandes compositores, que dividió a Viena entera en dos bandos.

Todo ello unido a una realización como lo sabe hacer únicamente la Ufa, y una interpretación admirable de las encantadoras Renate Müller y Rose Barsony y del simpático galán Willy Fritsch.

Mañana, estreno de "Guerra de vals" en el Doré, que con este motivo estará brillantísimo.

HOY SE ESTRENA "LA SIRENA DEL PALACE"

Cinema Alhambra. — El simpático y cautivante Adolfo Menjou, el hombre de la elegancia, prototipo de los "gentleman" bien vestidos, tiene en "La sirena del Palace", cinta que hoy se estrena en la pantalla del favorecido y veraniego Cinema Alhambra, uno de los más fieles exponentes de su arte.

"La sirena del Palace" es, además, una cinta intrigadora, sugestiva, amable, por sus escenas de gran mundo, de selectividad y, sobre todo, por el contraste que existe entre unas islas del Sur de América, todo exótico, todo misterioso, sombrío, con la luz y el bullicio de Londres.

"La sirena del Palace" es también la presentación al público, como "estrella" de la pantalla, de la bellísima e interesantísima Benita Hume, una de las figuras del cine inglés, que ha triunfado apenas llegada a Hollywood.

No deje de ver "La sirena del Palace" en el salón de verano que es el Cinema Alhambra, el de la temperatura agradable y la comodidad.

HOY SE PROYECTA POR ULTIMO DIA "VUELAN MIS CANCIONES"

Frontón Cinema. — La película musical por excelencia, "Vuelan mis canciones", el gran triunfo de Martha Eggerth, se proyecta hoy por último día en el cómodo, céntrico, económico y agradable Frontón Cinema.

No deje de ver hoy "Vuelan mis canciones", y acuda mañana al Frontón Cinema para deleitarse con los paisajes de la sierra de Ronda, con la maravilla de sol y de ambiente, con las andanzas de un bandido de la serranía, interpretado formidablemente por el marqués de Portago, en colaboración con Rosita Díaz Gimeno y otros destacados artistas españoles.

"Sierra de Ronda", que así se titula la película que desde mañana figu-

rará en el programa del Frontón Cinema, está hablada en castellano, y tiene aciertos interpretativos formidables y escenas de gran sabor andaluz y de ironía inigualada.

Cinema Goya. — "Broadway y Hollywood" es la revista de revistas, es la obra como jamás se había sospechado que iba a realizarse para la pantalla.

Hemos de advertir que "Broadway y Hollywood" está interpretada por artistas tan destacados como Alice Brady, Frank Morgan, Madge Evans, Russell Hardy, Jackie Cooper y Jimmy Durante.

## del teatro

INTERESANTE ESTRENO DE "LA AVENTURA DEL COCHE"

Gran Teatro Iris. — La Compañía de los ilustres artistas Irene López Heredia y Mariano Asquerino tiene una actuación muy corta, en este coliseo, y por eso se ve obligada, en su deseo de complacer a la selecta concurrencia y al distinguido público del abono, variar los carteles a base de estrenos y reprisses de excepcional interés.

Por eso hoy, en la segunda matinee de gran moda, y por la noche, se representará la graciosísima comedia de Tostoni, adaptación de Lepina y Tedeschi, "La aventura del coche", hace años no representada en nuestra ciudad, y que es una de las mejores creaciones de esta Compañía, presentándose al público además con esta comedia Alberto Romea.

Todo ello hace suponer que en esta festividad del Corpus el Gran Teatro Iris será el punto obligado de reunión de nuestra buena sociedad y de todos los aficionados al teatro.

## cartelera

Gran Teatro Iris. — Compañía de comedias de Irene López Heredia. A las seis y media y diez y media, "La aventura del coche".

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

"Tarzán de las fieras", por Buster Crabbe. Ultimo día.

Aristocrático Salón Doré. — "El testamento del doctor Mabuse". Ultimo día.

Cine Victoria. — Salón de moda. "El hombre invisible". Hablado en español, por dobles. Ultimo día.

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido. "La marca de los cuatro". Ultimo día.

Cinema Aragón. — El cine de las películas selectas. "Doanmont".

Frontón Cinema Jai Alai. — "Vuelan mis canciones", por Marta Eggerth. Ultimo día.

Teatro - Cine Goya. — El más confortable salón de espectáculos. "Broadway-Hollywood", por Alice Brady, Jackie Cooper y Jimmy Durante. Estreno. Sesiones a las 5, 7 y 10'45.

Iris Park. — De tres a cinco, sesión infantil: "El mago de la silla". Desde las cinco, sesión continua: "Los hijos de la tempestad".

Robaron varias prendas en un secadero

Ayer tarde denunció en Comisaría Valentina Navarro Lucia, de 58 años de edad, viuda, lavandera, con domicilio en la calle del Caballo, 14, que había estado lavando varias prendas en el Lavadero de San José, en Miquet Sertet, en la mañana del martes, cuyas prendas tendió en un secadero, cerrado, que tiene en alquiler a tal objeto.

Al abrir ayer el secadero para comprobar si se había secado la ropa tendida advirtió la desaparición de dos mantas de lana y tres camisas de caballero.

Las prendas robadas no eran de su propiedad.

## SALON DORE

HOY, ULTIMO DIA. ¡EXITO DEFINITIVO!

Un film que sobrecoge por su misterio, sus escenas imprevistas, su audacia y realización

---

un film de FRITZ LANG

# El Testamento del Dr. Mabuse

---

¡LA OBRA MAESTRA DEL DIRECTOR FRITZ LANG!



**Los franceses, hacia el techo del Mundo**

Nueva empresa alpina de gran envergadura. Los franceses van ahora a probar fortuna hacia el techo del Mundo. Después del último fracaso inglés una entusiasta corriente francesa hacia la empresa grande ha decidido al Club Alpino Francés, de París, la organización de una ascensión al Himalaya para probar la suerte en las regiones inhóspitas de los ocho mil metros. Entre esa cumbre del alpinismo mundial se agolpan los recuerdos de las víctimas, de los esfuerzos de aquellos predecesores en el intento vano. Mallori e Irving desaparecieron, y no se sabrá nunca si la muerte les sorprendió a la ida o al regreso, en el célebre pasadizo junto a la cumbre sagrada...

El Club Alpino Francés ha creído llegado el momento de que sea una organización deportiva montañera de solvencia la que patrocine tamaña empresa, sin el carácter anónimo en que hasta ahora se han desenvuelto las expediciones al Everest, de las que únicamente se supo "contaban con el apoyo oficial y se realizaban merced a la cooperación de particulares que atendían a los gastos". Deportivamente no se supo jamás que un Club alpino llevase sus colores en una de estas expediciones hacia lo misterioso y desconocido.

Y ahora el Club Alpino Francés, uno de los de mayor potencia alpina mundial, quiere someter a su control, a su estudio, a las posibilidades de sus más destacados escaladores, la formidable tarea de un desplazamiento colectivo al Himalaya. Cuando estas líneas aparezcan se estarán acopiando listas de expedicionarios entre los más destacados alpinistas franceses pertenecientes al C. A. F. y se almacenarán, después de concienzudo examen, los materiales que hayan de desplazarse en esta penosa ascensión.

Estudio de técnica. ¿Cuál será el sistema francés en este intento? ¿Acaso seguirá imperando el puesto en práctica por los ingleses, llamado ataque escalonado?

Poco resultado dió a los últimos expedicionarios la formación del campeonato base y de los siete campeonatos adicionales. El ataque en escalera y con relevos, con ser el más racional, no se vió acompañado por el éxito.

¿Cuál será la técnica francesa? Esta es la incógnita hasta ahora de la próxima ascensión al Himalaya. Son tantos los obstáculos que hay que vencer en las ascensiones superiores a los cinco mil metros, que del acierto en el sistema de ataque y en la acampada depende las condiciones en que se lleve a efecto el esfuerzo final, definitivo para el logro de la empresa.

La aclimatación a las grandes alturas, la resistencia de los alpinistas y las dificultades de desenvolvimiento normal en aquellas altitudes son los factores decisivos.

¿Será fracaso también este intento del Club Alpino Francés?

Existen valioso archivo de las enseñanzas obtenidas en los diversos intentos que ingleses y alemanes han realizado al Everest.

Útiles han de ser a los franceses, los diarios de las últimas expediciones y las ampliaciones que a las cartas de rutas se han hecho; así como qué ventaja será la fácil reunión del grupo de indígenas que en

calidad de "porteurs" y "guías" lograran en el país tibetano.

Los primeros escaladores que dejaron sus ilusiones en los ingentes riscos del Himalaya tuvieron para sí un cúmulo mayor de obstáculos, que ya no encontrarán estos continuadores de hoy.

Más avezados los franceses, por los próximos escenarios de los Alpes, a las alturas de cinco mil metros y a las escaladas difíciles, es posible que lleven a la inaccesible cordillera un entrenamiento superior y una capacitación que nadie osaría poner en duda.

El poder de la mágica leyenda se ha de enfrentar esta vez con quienes han conquistado en Europa mayores alturas y quienes vencieron mayores dificultades.

¿No serán ellos los predestinados a llevar el buen nombre deportivo alpino a la más alta cumbre mundial?

Preparémonos a conocer incidencias de esta titánica empresa, a familiarizarnos otra vez con los nombres tibetanos y a escuchar otra nueva versión del maleficio de los "monzones".

Seguiremos a este puñado de alpinistas franceses que enrola la entidad más famosa del montañismo mundial. De sus proezas y nuestro comentario sabrá el lector.

Pero lamentemos, mientras, que no sea España la que un día, dando

pruebas de mayoría de edad alpina, salga a la palestra mundial, demostrando que aquí hay todavía algo más que un solitario de las cumbres, un Espinosa, que después de ascender al Cervino, al Montblanc, al Killmatjaro, quiso ver de cerca al Everest y las autoridades inglesas le cerraron el paso. — NARCISO HIDALGO.

**Curiosidades deportivas**

La hora del "biciclo" había sonado. Todos se dejaban ya seducir por la elegante bicicleta "de dos ruedas iguales". Sólo Terront parecía encaprichado en seguir con su "biciclo", mientras los famosos corredores de aquel año 1888 la habían aceptado. El la vió por primera vez en las carreras de Auch, montada por un corredor belga, y no le había agradado en nada, sobre todo por la cadena, que, decía, le resultaba antipática. Ciertamente, es justo decir que aquellas nuevas máquinas eran de una gran fragilidad.

Terront, pese a todo, participa en la prueba de Longchamp, sobre su gran velocipedo, cubriendo los 100 kilómetros del recorrido en 3 horas 23 minutos 15 segundos, que constituyó una de las más hermosas performances de su carrera. Logró así batir a otro gran corredor, Cottereau, por 6 minutos, a Medinger por 10, y el record que Dubois estableció en 1886 lo mejoró en más de cinco minutos.

En 1889, Terront repite la hazaña,

pero esta vez sobre bicicleta; y lo más curioso es que emplea 3 horas 40 minutos 20 segundos para cubrir las 27 vueltas del hipódromo, vale decir 12 minutos más que con su enorme velocipedo.

En esa prueba pudo apreciarse que al "biciclo" se le había dado ya el golpe de muerte, pues mientras el año anterior, 1888, de los que habían participado en ella todos montaban el velocipedo, menos tres, en ese año, 1889, todos ellos llevaban bicicletas, menos dos, que todavía permanecían fieles al gran "bi".

Pero todavía debía producirse una gran revolución con respecto a la nueva máquina, cuyas ruedas no estaban guarnecidas más que por simples bandas de caucho.

Falta lo que pronto vino: ¡el neumático!

El inventor de este importantísimo complemento de aquellas máquinas tan perfeccionadas (?) fué un veterinario de Belfast (Inglaterra), cuyo nombre estaba destinado a hacerse famoso en el mundo entero: se llamaba John B. Dunlop.

Tan pronto como el gran corredor De Civry, que era también un habilísimo hombre de negocios y principal consejero del constructor francés Clement, tuvo conocimiento de la novedad, se apresuró a poner a Clement en presencia de Dunlop.

De Civry comprendía la importancia enorme del descubrimiento, y fué así que no descansó hasta que no hubo conseguido para Clement la exclusividad de fabricación y de introducción del neumático en Francia.

La empresa, no obstante, era arriesgada y Clement estaba completamente indeciso, hasta que después de reservarse ocho días para reflexionar se decidió por fin a invertir los 50.000 francos que estipulaba el contrato. ¡Aquella empresa debía ser para el gran constructor el comienzo de su enorme fortuna, que en la hora de su muerte se elevaba a 300 millones!

**Zaragoza-Valladolid no se juega hoy, y sí el domingo próximo**

Nota de nuestro Club único: "La Junta directiva del Zaragoza F. C. había solicitado de la Federación Española fuera señalada la fecha de hoy, festividad del Corpus, para la celebración del partido de Liga aplazado Zaragoza-Valladolid, creyendo que se accedería a nuestros deseos, ya que no se opuso ningún reparo, pero ayer se recibió un telegrama en la Federación Regional ordenando se celebre dicho encuentro el próximo domingo, día 3 de junio.

Dada la premura de tiempo, para el partido del próximo domingo, se ruega a los señores socios del Zaragoza procuren pasar por los locales del Club, de siete a nueve de la tarde, a recoger los recibos del mes de junio, ya que por la razón indicada quizá no sea posible atender todo el cobro de domicilios".

**La Copa del Mundo**

Hoy se juegan los cuartos de final correspondientes al torneo mundial de fútbol, que son: En Florencia: Italia-España. En Bolania: Austria-Hungría. En Milán: Suecia-Alemania. En Turín: Suiza-Checoslovaquia.

Las caridades recaudadas en cada uno de los ocho partidos jugados el domingo en Italia, han sido las siguientes:

En Milán (Suiza-Holanda), 300 mil liras.

En Roma (Italia-Estados Unidos), 210.000.

En Bolonia (Suecia - Argentina), 200.000.

En Génova (España-Brasil), 175 mil liras.

En Turín (Austria - Francia), 138 mil.

En Nápoles (Hungria-Egipto, 80 mil.

En Trieste (Checoslovaquia-Rumania), 80.000.

**Ginés ganó la carrera Vuelta a Zuera**

En la carrera ciclista celebrada el pasado domingo por el Club Ciclista del Arrabal se clasificó Ginés en 1 hora 40 minutos, con "Orbea".

**SEMANA DEL HUEVO**

No lo olvide:

**SEMANA DEL HUEVO**

del 28 mayo al 2 de junio 1934

**LA MADRILEÑA**

MANIFESTACION, 29

**Hotel Victoria**

PLAZA DEL ANGEL, MADRID

El mejor Hotel y Restaurant,

Nueva Dirección. Importantes reformas.

Pensión de 25 a 35 pesetas.

Habitaciones desde diez pesetas.

**Almorranas, Varices, Ulceras**

Cura radical

SIN OPERACION

**JAIME LEDESMA**

Especialista del Hospital de la Cruz Roja, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis

ALFONSO I, 16, pral. Consulta 11 a 1

ZARAGOZA

**DR. CAMPDERA**

Del Hospital Necker de París.

RINON

VIAS URINARIAS

INDEPENDENCIA, núm. 20 (porches)

**HIPOTECAS ~ PRESTAMOS**

A propietarios, industriales y comerciantes, facilitamos capital en primeras y segundas hipotecas, préstamos personales, documento privado, etcétera., sobre toda clase de fincas rústicas y urbanas, establecimientos y sobre garantía de valores, a largos plazos y con facilidades para su devolución. Intereses desde seis por ciento anual.

CENTRO FINANCIERO. Viladomat, 108, 1, 1.ª BARCELONA

**ARCAS "SOLER"**  
Las únicas de un solo BLOQUE MACIZO CON BLINDAJE (patentado) resistentes al SOPLETE  
ALDANA, 3 Y 5 BARCELONA TELÉ. 31853  
MADRID CABALLERO DE GRACIA 7 Y 9 TELÉ. 16119

Representante por Zaragoza  
**D. RAMON BIMBELA. San Miguel, 21**

**ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS**

Enfermedades del recto en general  
Director: MARIO VICENTE  
Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación. No se cobra hasta estar curado. — Consulta, de once a una y cinco a siete  
PLAZA DEL PILAR, 26 (esquina Alfonso I).—TELEFONO 28-46

**COMPRA DE ORO**

AVISO IMPORTANTE

AHORA HA LLEGADO A ESTA CAPITAL

Es norma el comprar toda clase de oro, pagando a los más altos precios Días de compra, del 28 del actual al 6 de junio.

Abonamos:

Por una onza de oro (moneda) ..... 181'00 ptas.

Por una moneda de 25 pesetas ..... 54'50 "

Por una libra esterlina ..... 52'25 "

Por una moneda francesa, de 20 francos ..... 40'20 "

Por 20 dólares ..... 216'50 "

Por cantidades, vean precios especiales.

También se compran objetos de todas clases que, por muy rotos que estén, se pagan bien.

Relojes rotos, cadenas y dentaduras que lleven parte de oro.

Por una onza auténtica del año 1724 se pagan mil pesetas. Se compran monedas antiguas de oro.

Solamente se comprará en esta capital hasta el día 6. Para más detalles, diríjense a la POSADA DE LAS ALMAS, calle de San Pablo, número 22. Teléfono 1.425. ZARAGOZA. Avisando se pasa a domicilio.

# Otras informaciones de interés ANUNCIOS ECONOMICOS

## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — Sanctissimum Corpus Christi. La Santísima Virgen María, reina de todos los Santos y Madre del Amor Hermoso. Petronila, virgen; Cancio, Canciano y Cancianila, mártires; Pascasio, diácono.

Cultos de hoy.—Corte de María: Se hace la visita a Nuestra Señora del Amor Hermoso, en San Carlos.

Por la mañana se celebran con toda solemnidad las comuniones generales conmemorativas, más que ningún otro jueves, de la Obra Jueves Eucarísticos en las iglesias donde se halla establecida, y por la tarde las Horas Santas de costumbre, que se celebran con gran solemnidad.

En la Seo coro solemne y clausuro, oficiando de pontifical el excelentísimo señor arzobispo, quedando

expuesta S. D. M. después de la misa conventual hasta la tarde, y a las seis, próximamente, después del coro, se celebrará una solemnísimas Hora Santa, con sermón, procesión claustral con el Santísimo, bendición y reserva, oficiando el prelado cesaraugustano.

En todos los templos de la ciudad se celebran solemnes cultos al Santísimo Sacramento, y en las parroquias hay expuesto durante los oficios de la mañana y de la tarde; en las catedrales, desde los oficios de la mañana hasta la terminación de los de la tarde; en San Pablo, de ocho a doce de la mañana, y en Jerusalén está expuesta S. D. M. día y noche, haciendo la vela de día los fieles y de noche las religiosas.

En el Seminario de San Carlos, a las ocho, misa de comunión general para los socios de la Archicofradía de la Corte de María. Por la tarde

dará principio el ejercicio, a las cinco y media, y se finalizará con procesión claustral, cantándose las cinco visitas al Santísimo, solemne bendición y reserva, terminando los cultos con la despedida a María Santísima.

Cuarenta Horas.—De siete de la mañana a siete de la tarde en San Carlos.

Mañana, de seis y media a siete y media de la tarde, en Jerusalén.

## DEL GOBIERNO CIVIL

REGRESO DEL GOBERNADOR

Ayer mañana regresó de Madrid el gobernador civil, señor Ordiales.

A mediodía recibió a los periodistas, a los que dijo que nada tenía que comunicarle.

## ENTRE AUTORIDADES

Por asuntos particulares pasó el día de ayer en Zaragoza el gobernador de Huesca, don Pablo F. Pineda Loscos.

Por la tarde estuvo en el Gobierno civil, saludando al señor Ordiales, con el que conversó unos minutos.

## Diputación Provincial

SOLICITUD DE VILLAR DE LOS NAVARROS

El alcalde de Villar de los Navarros solicita se señalen definitivamente los pasos de ganado en los caminos vecinales de dicho pueblo a Nogueras, y del mismo a Herrera de los Navarros, rogando al propio tiempo queden en suspenso las denuncias que pudieran existir por infracciones cometidas, hasta tanto no estén determinadas las mencionadas vías pecuarias.

## Centros y sociedades

CAMBIO DOMICILIARIO. — "El Sindicato de Empleados y Dependientes del Comercio, Industria y Banca afecto a la Unión de Sindicatos Obreros Profesionales ha trasladado su nuevo domicilio social a Contamina, número 5, segundo derecha, desde cuyo domicilio continuará acrecentando su labor en pro de la clase trabajadora en su matiz exclusivamente profesionalista.

Al ofrecer a todos desinteresadamente nuestro nuevo domicilio social, es ocasión propicia para reiterar una vez más nuestros postulados profesionales y ponernos incondicionalmente a la disposición de todos aquellas personas de buena voluntad que comprendan nuestros principios. — Os saluda cordialmente, *La Directiva*".

## EN CASABLANCA

### Robaron en el corral de un vaquero

Pantaleón Moneva Ariza, de 36 años de edad, domiciliado en el barrio de Casablanca, número 63, denunció ayer en Comisaría que durante la noche anterior le habían robado 16 gallinas del país, de distinto plumaje, de un corral sito en la misma casa.

Para realizar el robo los ladrones saltaron la tapia de una huerta colindante con el corral, abriendo un agujero en la pared medianil, por el que extrajeron las aves robadas.

Hecho esto los aprovechados individuos huyeron, dejando abandonadas las herramientas utilizadas para la operación.

LE RECOMENDAMOS a V/  
**LA BAYONESA**  
LA MEJOR SASTRERIA  
32 CERDAN 32

## VENTAS

SE VENDE "moto" "Matchless", 5 HP., a toda prueba, equipo eléctrico, rápida, gomas nuevas. Dirigirse, Jesús Ibáñez, Tausta.

MUSICOS. Vendo un trombón de pistones, seminuevo, en perfecto uso, diapason brillante. Dirigirse a Manuel Serrano. San Mateo de Gállego (Zaragoza).

OCASION: Cama hierro, 55 pesetas; armario luna, 70; mesa comedor, 25; lavabo, 18; sillas, 4, y varios muebles más. Cerdán, 43, principal.

VENDO, de ocasión, máquina para hacer vainicas, plisados, festones, bordados, incrustados. Todo junto, precio especial rebajado cuarta parte de su valor. Plaza San Cayetano, 1.

VENDO varios pantalones caballero niño baratos. Hechuras forros traje caballero, desde 25 pesetas. Reforma vuelta prendas civil militar. Mayor, 13, tercero izquierda.

VENDO barato reloj de la época de Isabel II y un cuadro antiguo de regular valor. Razón, Zapata, 31, interior, primero.

MUEBLES: Armarios luna, color guinda, 85 pesetas; mesa comedor, 25 ptas.; mesillas noche, 12 ptas.; armarios comedor, 90 pesetas; camas, cómodas, entredoses, lavabos, sillas, cuadros, espejos; precios sin competencia. Almacenes San Pablo, M. Gómez, calle San Pablo, núm. 39 (esquina a la plaza de San Pablo). Nota: Se compran objetos antiguos en alhajas, abanicos, damascos y muebles de época.

AUTO lujo, cinco plazas, toda prueba. Se dará barato, al contado o plazos. Trato directo, Apartado Correos 143.

VENDO piano vertical, marca "Steinway", en muy buenas condiciones. Dirigirse al teléfono 28-86, de diez a doce.

CITROEN seis cilindros. toda prueba, perfecto estado, buenas condiciones. Razón, fábrica Escoriaza.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. MAQUINARIA de molinería. Se vende de ocasión, en perfecto estado. Informará don José Bevia, calle Mayorazgo, 8, Manzanares (Ciudad Real).

## HUESPEDES

DOS SEÑORAS desean urgentemente hospedarse, siendo únicas huéspedes, en casa céntrica, honorable, con poca familia, con baño. Escriban, mandando precio y detalle, Apartado 158.

SE DESEAN uno o dos huéspedes. Casa nueva y muy ventilada. Manifestación, 71 y 73, tercero derecha.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## VARIOS

PERITOS AGRICOLAS. Se desea formar el plano parcelario de las fincas de una Comunidad de Riego. Informes, presidente del Sindicato de Riegos del Comendador, Belver de Cinca.

OPOSITORES: Certificados de penales en 24 horas. Presentación instancias. Certificados de últimas voluntades. Patentes marcas. Obtención de documentos en Centros oficiales. Coso, núm. 81, primero. C. I. J. C. A.



*¿Ya sabe Vd. cómo debe maquillarse?*

## NO TODAS LAS SEÑORAS SABEN SER BELLAS

Lo principal en el maquillaje es saber escoger los mejores Productos de Belleza, que no son precisamente los más caros. No se fie Vd. tampoco de las pomposas propagandas. Hay que vivir en la realidad, y la realidad nos enseña que los PRODUCTOS DE GRAN BELLEZA «RISLER» son los que han obtenido más éxito, más consumo y más clientela adicta, porque además de la economía de su precio, son los de MEJOR CALIDAD y MAYOR GARANTIA.

Lo proclaman las mujeres bellas de todo el mundo, y si Vd. quiere ser bella también, y además de rostro juvenil y atractivo, debe empezar por EXIGIR Productos de Gran Belleza «RISLER», únicamente «RISLER», la famosa marca Norteamericana que embellece al mundo entero.

CREMA DE DIA, CREMA DE NOCHE, COLORETE EN CREMA, POLVOS ARROZ. EMULSION DE GRAN BELLEZA

# RISLER

Si usa UNO SOLO de estos productos será Vd. ya hermosa; si los usa TODOS, efectuando así el Tratamiento Completo de Gran Belleza «RISLER» la juventud, belleza y atractivo de su rostro le durará TODA SU VIDA.

# RISLER

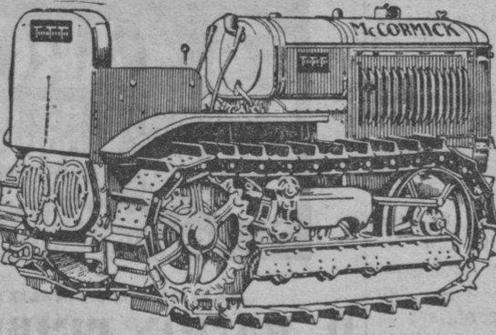
ENSAYE VD. ESTE TRATAMIENTO GRATIS. NO GASTE DINERO EN BALDE.

Pida muestras y una receta que le hará para usted sola el famoso Dr. Kleitzmann. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Dirijase al Concesionario para España, Sr. J. P. Casanovas, Sección 46 Apartado 20. BADALONA. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

THE RISLER MFG. Co. - New York, Paris, London  
«RISLER» Publicity n.º 877



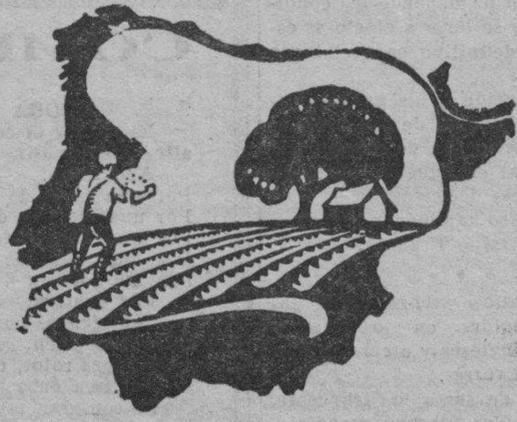
**El Banco Hipotecario de España**  
Lleva prestados desde su fundación más de **Dos mil millones de pesetas**  
Es el Banco a donde acude todo propietario de **Fincas rústicas y urbanas**  
Por las grandes facilidades que da para realizar sus préstamos. Informes gratuitos: Pídanse al Agente:  
**D. ANSELMO GRACIA FORCES**  
Alfonso I, número 12, entres. eib.—ZARAGOZA.—Teléfono 45-51



Tractores oruga **Internacional**  
desde 25 a 52 HP.  
Un nuevo modelo diesel. El moderno de ruedas F. 12, vale Ptas. 8.750

Agente exclusivo: PEDRO CABEZA, D. Jaime I, 32. - ZARAGOZA

Para abonar bien **SULFATO DE AMONIACO**  
20/21 % de nitrógeno  
MAS BARATO — MAS NITROGENO — MAS COSECHA



S. A. AZAMON.—ARLABAN, 7, MADRID  
VALENCIA Pintor Sorolla, 39  
ZARAGOZA Coso, 104, pral. izqda.

# SEGUROS Y AHORRO

## LO QUE DICEN LOS PROFESIONALES

### Cómo son y cómo deben ser los aseguradores

(Continuación)

Decía el otro día que es un hecho cierto que nadie, absolutamente nadie, se ha dado cuenta exacta de lo que representa en la sociedad el asegurador. Tan indiscutible es la certeza de esta afirmación que puede añadirse, sin temor a equivocarse, que muchos de los que se denominan agentes de seguros tampoco se han dado cuenta de ello.

A estos llamados agentes de seguros he de referirme hoy, con todo el cariño que saben los profeso, para ver si consigo hacerles meditar con un poco de detenimiento sobre el perjuicio que, sin querer, hacen a la clase y procuran enmendarse, con lo que realizarán una obra meritoria para ellos y para todos sus compañeros.

Es muy frecuente suponer que para ser asegurador en España es suficiente con llevar en la carpeta unas proposiciones de seguro, sean del ramo que sean, unas tarifas y lanzarse, pluma en ristre, detrás de todos sus parientes, amigos y conocidos para colocarles "un disco", mal aprendido por lo general, con el único y exclusivo fin de conseguir que, por cansancio y sin enterarse de lo que hacen, les firmen la proposición que como trofeo han de exhibir ante la Compañía aseguradora.

Esto, mis queridos compañeros y amigos, no debe ni puede ser porque esto no es ser asegurador, sino todo lo contrario.

El verdadero asegurador, el que siente la profesión, debe darse perfecta cuenta de su misión, y por ello lo primero que debe hacer es estudiar detenidamente la clase de seguro que ofrece, pues si no lo conoce no es posible que pueda ilustrar a su cliente de las ventajas

que puede reportarle caso de contratarlo, ni puede precisar si realmente puede interesarle al cliente y, en fin, no puede tener la satisfacción, si consigue el contrato, de haber realizado una obra meritoria que además le ha reportado un beneficio ganado honradamente. No hay que olvidar que la práctica del seguro en todas sus manifestaciones es una virtud ciudadana y por ello hemos de procurar que al realizar un contrato no le quede al asegurador el remordimiento de haber sorprendido a su cliente y a éste la amargura de haber contratado sin saber lo que hacía, debido a la coacción que sobre él ha ejercido el agente.

He de reconocer noblemente que en esta profesión del seguro, por la forma en que se desarrolla, por los obstáculos que continuamente se presentan, por los desengaños que reporta y por lo que tiene en sí de lucha por la vida, es en la que más falta hace el espíritu de sacrificio si se quiere ejercer con toda dignidad y darle, como realmente le corresponde, la categoría de sacerdocio. Yo tengo la seguridad de que todos los que sienten la vocación de asegurador desearían ejercerla con este carácter de sacerdocio, pero el asegurador es humano y además suele tener familia y en consecuencia casero, sastre, zapatero, etc., a los que forzosamente tiene que pagar sus facturas... Ya estamos viendo al asegurador por dentro... Sale a la calle con todo el entusiasmo de que es capaz, dispuesto a realizar un trabajo sano, concienzudo, con el optimismo de conseguir unas cuantas operaciones, que habrán de proporcionarle la satisfacción de poder atender al pago de unas cantidades que las tiene incrustadas en el ce-

rebro. Y empieza su calvario, pues en esta casa no pueden recibirlo, en la otra no le entienden, en la de más allá no le atienden y por el estilo en otra y otra, y así pasa el hombre el día y cada vez se le incrustan más y más las cantidades en su cerebro y con todo su dolor interno, pero con la máscara de alegría por fuera va el asegurador ocultando su tragedia. Pero la vida es dura y hay que vivirla y por ello, y sin quererlo, este hombre, que se prometió trabajar a conciencia, va cediendo a los imperativos de la vida y va siendo cada vez menos exigente consigo mismo, y poco a poco va evolucionando y termina por pensar en su vida y en los suyos y finalmente sólo le interesa conseguir las operaciones que han de darle el sustento. Veán, pues, los que han pensado lo que es un asegurador, vean también esos aseguradores sin vocación lo que es preciso para ejercer esta profesión, la lucha que supone defender la vida con ella y si son dignos de toda consideración estos trabajadores. Piensen también en esto todos aquellos que habiendo fracasado en otras actividades deciden en un momento de optimismo dedicarse a seguros. A estos últimos he de decirles que al tomar esta determinación no sólo se suelen perjudicar ellos, sino que el perjuicio lo hacen extensivo a todos los que ya viven de esta profesión, ya que hacen pensar al público que para trabajar el seguro vale cualquiera, y si todos sirven ningún mérito tiene el ser asegurador. Y sobre todo yo pido que piensen en el asegurador quienes no le atienden, quienes desprecian lo que éste les propone. Que piensen que al atenderle y al aceptar, en la mayoría de los casos, lo que éste les propone, se benefician ellos y ayudan a vivir a un hombre que, como digo, tiene familia y quiere ganar su sustento con toda dignidad y con la satisfacción de haber obrado bien.

IGNACIO LIZARRAGA

(Se continuará).

### VIDA.-"EL FENIX AUSTRIACO"

Fundado en 1882

Reservas, 359 millones de ptas.  
ACCIDENTES E INCENDIOS, COSECHAS  
NORWICH UNION FIRE  
Reservas: 137 millones ptas. oro  
Subdirector: D. Vicente González  
Azoque, 86. ZARAGOZA

### LA CONSTANCIA

Seguros contra incendios

SUB-DIRECCION:

Eduardo Claver Barrabés  
Paseo María Agustín, 33 dpdo.  
Teléfono 54-92. - Apartado 328

## NOTICIAS DE SEGUROS

### Una sentencia interesante del Tribunal Supremo

El caso sometido a la Sala de lo Social de este Tribunal era el de interpretar el artículo 169 del Código de Trabajo, en el caso de que sufra un accidente un obrero que perciba diferente remuneración que la que se halle fijada en las bases del Jurado Mixto correspondiente.

Los considerandos de la sentencia, base de la misma, son los siguientes:

"Considerando que aunque el artículo 169 del Código de Trabajo determine que para el cómputo de las obligaciones establecidas por razón de las acciones de trabajo, "se entenderá por salario la remuneración o remuneraciones que "efectivamente gane el obrero" en dinero o en cualquiera otra forma, por el trabajo que ejecuta por cuenta del patrono a cuyo servicio esté cuando el accidente ocurra"; esto quiere decir no que haya de atenderse a la remuneración total efectiva que el obrero percibiera por el salario propiamente dicho y los suplementos, y no simplemente la fija o inicial que se hubiese pactado con el carácter de salario, en el sentido estricto y usual de esta palabra, pues todo el texto y minuciosas reglas de dicho artículo 169 acusan la preocupación en el legislador de que el accidente no reciba, por razón de la indemnización, menos de lo que hubiese percibido como retribución total de su trabajo, en el caso de sobrevenir la incapacidad.

Considerando que la interpretación sistemática, viniendo en este caso en ayuda de la interpretación literal, deja, según esto, fuera de toda duda que al decir el artículo 169 del Código laboral que se entenderá por el salario la remuneración que efectivamente gane el obrero, parte del supuesto de que éste gane y perciba el jornal que legalmente le corresponda, ya que, además, la tesis contraria daría como resultado el de que la infracción de las leyes sociales habría de redundar

en el beneficio y provecho del patrono, lo cual sería absurdo".

### HACIA UNA NUEVA MODALIDAD DEL SEGURO

En el último Congreso Nacional de Sanidad se ha incluido como punto de estudio "El seguro de enfermedad y la Sanidad municipal", cuyo tema fué tratado en la novena ponencia.

El resultado del estudio y discusión se ha concretado en las conclusiones que incluimos a continuación, y que, a nuestro juicio, por un lado son demasiado vagas, por otro confunden funciones que no deben ser confundidas, y por otro se prestan a que, interpretando mal el verdadero concepto físico y social del seguro de enfermedad, se intente un monopolio, que sería tan perjudicial para el seguro como para el país y para los mismos médicos. Una idea buena, mal desarrollada, puede ser mala.

Las conclusiones son estas:  
"Primera. La Sanidad nacional estima como obra muy beneficiosa la implantación del seguro de enfermedad.

Segunda. Los tres grupos a que pueden reducirse las atenciones de la Sanidad municipal son: Medicina curativa, Medicina preventiva y Saneamiento, hoy insuficientes o efectuadas de un modo rudimentario.

Tercera. Con el seguro de enfermedad se dará una asistencia médica muy completa a una zona muy amplia de habitantes, lo cual, al dar motivo a la desaparición de las Beneficencias municipales y anularse las atenciones de los médicos titulares, éstos pasarían a ejercer la Medicina preventiva.

Cuarta. Como los servicios de la Medicina preventiva dependen de la Sanidad nacional, debe establecerse un régimen de coordinación entre ésta y el seguro de enfermedad.

Quinta. El régimen de coordinación se establecerá sobre las bases de que la Sanidad nacional es la responsable del estado sanitario del país, y,



## CENTRO DE NAVIEROS ASEGURADORES

COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS FUNDADA EN 1879

SEGUROS MARITIMOS  
SEGUROS DE INCENDIOS  
SEGUROS DE TRANSPORTES

DELEGADO PARA ARAGON Y NAVARRA: DON GERMAN LOZANO

Calle de D. Jalme I (antes San Gil; entrada por Goicoechea), 23.-ZARAGOZA

## LA ESTRELLA

Sociedad Anónima de Seguros genuinamente española  
CAPITAL DESEMBOLSADO: 7.000.000 de pesetas

Seguros contra incendios - Seguros de transporte marítimo y terrestre - Seguro de paquetes postales. Seguros de accidentes individuales y responsabilidad civil - Seguros de incendios de cosechas

Subdirector en Zaragoza: FÉLIX LATRE - Coso, 70 - Teléfono 13-14

## LA URBANA

VIDA

LA URBANA INCENDIOS

Dirección particular: José Pajares

LA URBANA Y EL SENA ACCIDENTES

Oficinas:  
Plaza de Castelar, número 14  
Teléfono 33-98.-ZARAGOZA

## LA PREVISORA HISPALENSE

S. A. DE SEGUROS GENUINAMENTE ESPAÑOLA

Seguros de Vida, Incendios, Accidentes y Responsabilidad civil

Agencia principal para Zaragoza y su provincia:

D. ALFONSO CAMEO DELGRES  
MARTIRES, 1, 1.º dcha. (plaza Constitución)-Tel. 26-78.-ZARAGOZA

## LA PATERNAL (La Paternelle)

Compañía Anónima de Seguros de Incendios

Subdirector: JULIO LOPEZ BEA

Fundada en el año 1843

Sancho y Gil, núm. 2. - Teléf. 37-47. - ZARAGOZA

## LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

COMPANIA ESPANOLA DE SEGUROS

FUNDADA EL AÑO 1864

INCENDIOS - VIDA - ACCIDENTES - ROBO - MARITIMOS y VALORES

Subdirector: JOSE TABUENCA ANDRES

Oficinas: Independencia, 26, entresuelo

Apartado Correos, 48. - Teléfono 22-77

por tanto, debe corresponderle el control y la alta inspección; que debe constituirse un Comité o Comisión que resolverá todo lo referente a creaciones de centros sanitarios, dispensarios...; que la Sanidad nacional y el seguro de enfermedad deben efectuar mancomunadamente un servicio de propaganda y educación sanitaria popular.

Sexta. Una colaboración análoga debe establecerse para fomentar el saneamiento de los Municipios, y a este fin el seguro de enfermedad y la Sanidad nacional unirán sus esfuerzos, a fin de excitar el interés de los Ayuntamientos y coordinar los esfuerzos de los distintos técnicos y de otros que se crearán en las secciones de Ingeniería sanitaria y en los centros terciarios de Sanidad, así como para establecer un sistema de ayuda financiera".

**EL ESTADO DE UNA GRAN COMPAÑIA ESPAÑOLA**

Como consecuencia de las resoluciones votadas por la Junta general de accionistas, las diferentes reservas constituidas en 1934 por la Compañía española "La Unión y el Fénix Español", reducidas todas a pesetas al cambio de 31 de diciembre de 1933, son las siguientes:

	Pesetas
Reserva estatutaria.	1.200.000
Idem de previsión ..	10.000.000
Idem eventualidades	12.100.000
Idem para fluctuación de cambio y de valores .....	8.000.000
Fondo legal para fluctuación de valores ... ..	1.555.486'30
Reserva para amortización del valor de inmuebles en Francia .....	1.750.000
Id. id. en España...	2.500.000
Reserva para regularización de dividendos futuros ..	1.500.000
Idem para riegos de incendios. ....	13.118.832'53
Idem suplementaria id. id. de Francia	1.283.384'28
Idem cartera extranjera de incendios.	122.953'73
Idem para primas en suspenso de incendios..	143.250
Idem para comisiones a pagar de incendios. ....	162.827'50
Id. matemática Vida	56.945.221

**LE PATRIMOINE**

**SEGUROS DE ACCIDENTES**  
Director particular: Bernardino Ruiz  
Gil Berges, 5, 1.º—Telét. 1046

**CANTABRIA**

**SEGUROS DE INCENDIOS**  
Delegado: Bernardino Ruiz  
Gil Berges, 5, 1.º—Telf. 1046-Zaragoza

**Caja de Previsión y Socorro**

Seguros contra los accidentes y la responsabilidad civil en todas sus combinaciones.  
**COLECTIVO NUEVA LEY (OBLIGATORIO)**  
Agente principal:  
**BALBINO ORENSANZ**  
Independencia, 16, 3.º izquierda  
**DISPENSARIO: Paz, 9, entlo.**

Reserva para riesgos de Accidentes.	8.757.229'93
Id. suplementaria para inspección de Accidentes.	1.083.688'16
Id. para primas en suspenso de Accidentes.. ..	1.289.250
Id. para comisiones a pagar de Accidentes. ....	1.247.473'89
Id. para riesgos de Transportes. ....	1.885.186'04
Id. para comisiones a pagar de Transportes. ....	54.643'38
Id. para primas en suspenso Transportes. ....	23.875
Id. para riesgos de Robo-Fianzas. .	644.791'25
Id. para primas en suspenso de Robo-Fianzas. ....	31.037'50
<b>Total reservas.....</b>	<b>125.399.130'49</b>
Fianza del ramo de Accidentes. . ....	396.750
<b>Total de reservas y fianzas . ....</b>	<b>125.795.880'49</b>

**De interés para los asegurados de los pueblos**

Esta sección no se creó solamente para defender los intereses de una clase determinada, sino para atender los tuyos, para apoyarte, para prestarte el asesoramiento conveniente en relación con los contratos de seguros que tengas suscritos, modificando los errores, aclarando cuantas dudas se susciten, en evitación de que por un exceso de egoísmo de un productor se malogre el alto concepto que debe merecerte el loable acto de previsión que has realizado o que estás dispuesto a realizar.

Observa bien que las Compañías más importantes de España están representadas en esta sección, que aparece quincenalmente en nuestro periódico. A estas entidades debes aceptar sus contratos, en la seguridad de que están bien asegurados tus intereses.

Te invitamos a meditar la conveniencia que representa el que nos consultes si está o no bien extendido tu contrato de incendios, de accidentes, individual o colectivo, o de vida. Una equivocación puede suponer, el día de mañana, una pérdida de tus derechos, y tu tranquilidad bien merece la molestia de dirigirte a esta sección, en la que serás contestado, desde luego, gratuitamente.

**A LOS PROFESIONALES DE SEGUROS**

Todas aquellas ideas que os sugieren en defensa del prestigio del seguro serán recogidas en esta sección. Es preciso, conveniente y necesario para los negocios que representáis, para los propios asegurados y aun para vuestros intereses, que colaboréis directamente en esta cruzada que hemos emprendido en pro de los profesionales y de la moralidad del seguro.

El pedirnos que os ayudéis a vosotros mismos es explicable, y esperamos que una acción conjunta de todos cuantos de una manera permanente y digna viven de esta profesión será suficiente para apartar de estas cuestiones a los cientos de pseudoagentes que, por su inexperiencia y escasez de aptitudes, desarrollan una labor funesta para el seguro.

**LA REGLA SUSPENDIDA VOLVERA RAPIDAMENTE**

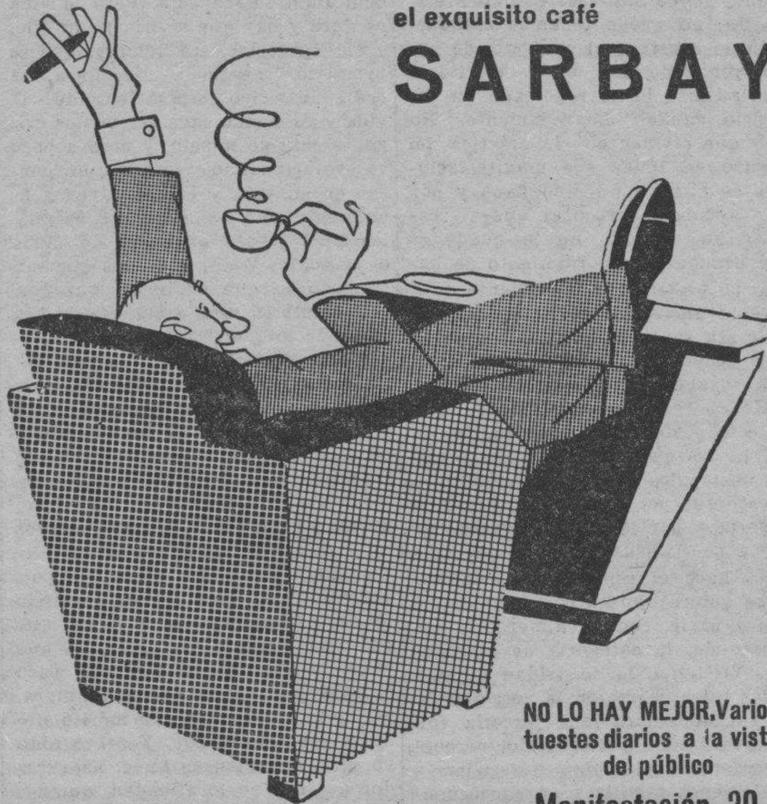
y sin peligro con Perlas "FEMI"

Producto moderno de acción segura

De venta: BARCELONA, doctor Andréu; Segalá, MADRID; Gayoso, ZARAGOZA, Rived y Chóliz (Don Jaime I, 21;) HUESCA, Antonio Susín (Coso Bajo); LOGRONO, Centro Farmacéutico Vizcaíno; SORIA, Ignacio Carrascosa y principales Farmacias de España. De no hallarlo en su localidad se mandará reservadamente certificado, enviando pesetas 14'50 al concesionario BASTARD, calle Pablo Iglesias, 13. BARCELONA.

Sabor, deleite, optimismo, la felicidad misma, si sólo toma el exquisito café

**SARBAY**



NO LO HAY MEJOR. Varios tuestes diarios a la vista del público

Manifestación, 20

**MUEBLES NAVARRO**

Liquidación de todas las existencias  
Méndez Núñez, 40 (Junto calle de D. Jaime)

**PHILIPS**

Receptor a "Superinductancia" 834

El receptor de calidad PARA TODO EL MUNDO

Algunas cualidades especiales del receptor PHILIPS a "Superinductancia" 834

(para ondas de 200 a 600 metros y 850 a 2.000 m. cortas y largas):

Sensibilidad, selectividad, reproducción perfecta, sencillez de manejo, altavoz electrodinámico de alta calidad, recepción de gran volumen sonoro, reglaje perfecto, manejo sencillo por medio de un solo mando, escala iluminada dividida en longitudes de onda, conexión para fonocaptor...

Venta al contado y a plazos

Representante oficial para Castejón de Valdejasa, Las Pedrosas, Sierra de Luna, Erla, Luna y San Mateo de Gállego:

**MAXIMO REBOLLO PASCUAL**

ZUERA

TALLERES TECNICOS EN ZARAGOZA

**PLANO DE ZARAGOZA Y SUS ALREDEDORES**

En escala 1/50.000 (un centímetro del plano, medio km. en la realidad), por el Instituto Geográfico. Auténtica y detallada representación del terreno con todos sus detalles topográficos, en cinco colores, con curvas de nivel de 20 en 20 metros.

Comprende la capital y abarca incluso a Cabañas de Ebro, San Mateo de Gállego, Lecifena, Sierra de Alcubierre, Osera, Fuentes de Ebro, laguna La Salada, Torrecilla de Valmadrid, Botorríta, La Muela, Bárboles y Figueruelas.

Tamaño: 1'16 x 0'88 metros, entelado, barnizado y con molduras para colgar.

Es utilísimo y no debe faltar en ningún Centro oficial, oficinas particulares, establecimientos docentes, etcétera.

La Librería HORIZONTE, Blasco Ibáñez, núm. 55, Madrid, lo remite franco de porte, contra envío de 50 pesetas por cheque o giro postal. Aceptariamos agentes.

**NOTICIAS GENERALES**

**TRASLADO.** — Las oficinas del Jurado Mixto de Trabajo Rural se trasladan a la calle de San Miguel, número 16, principal derecha, donde desde el día primero de junio quedará abierta la oficina para el público de 4 a 6 de la tarde.

*El Vino Ona es un manantial de savia, vigor y fuerza para todo organismo deprimido.*

**DEMOGRAFICAS.** — Nacimientos: María del Pilar Gimeno Duerto, Miguel Sorbe Meseguer, Jesús Casado Estalayo, María del Pilar Ramiro Deiros, Martina Edelmira Abadías Tortajada, Javier Garza Gómez, Mariano Aragón Prieto, Alfredo Aruño Giménez, Concepción Miñana Gómez.

Defunciones: María Chirivás, 74 años, Perena, 3; María del Pilar Aznar, 9 días, Sixto Celorrio, 25; Concepción Vilellas, 62 años, Coso, 113; Petra Lario, 51 años, Paz, 5; Juana Rodríguez, 21 años, Lorente, 3.

**Minerva, S. A.**

COMPANIA ESPAÑOLA DE SEGUROS GENERALES

Subdirector para Zaragoza y provincia:

**JOAQUIN CALVO ESCANERO**

Oficinas: ALFONSO, 43, entresuelo  
Teléfono 28-58



# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2'85. — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del Timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:  
Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio ... 0'10  
Desde 5'01 a 10 pts. ... 0'15  
" 10'01 a 50 " ... 0'20  
" 50'01 a 100 " ... 0'30  
" 100'01 a 250 " ... 0'50  
" 250'01 a 500 " ... 0'75  
" 500'01 a 750 " ... 1'00  
" 750'01 a 1.000 " ... 1'50  
" 1.000'01 a 1.500 " ... 3'00

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. SE ARRIENDAN confortables pisos, muy capaces, baño, calefacción, sol, desde 90 a 140 pesetas. Las Cortes de Aragón, núm. 48 (oficinas). Teléf. 45-78.



ARRIENDO principal y segundo, ventilados, sol, agua corriente, water, electricidad, gas, suelos mosaico. Informarán, calle Rebojería, 3, despacho.

SE ARRIENDAN pisos con mosaico, cocina económica, instalación luz, lavadero en hermosa terraza. Una tienda con los cristales en escaparates y puerta, y la portada instalada. Razón, Miguel de Ara, 2 y 4, portería, o Escuelas Pías, 21, principal.

VERANEANTES. Se alquilan pisos o habitaciones en Castiello de Jaca, para verano, casa nueva con comodidades, sitio céntrico, carretera de Canfranc; precios módicos. Ramón Barrio, en Castiello de Jaca (Huesca).

SE ARRIENDA una tienda con habitación, San Pablo, 76.

SE ARRIENDAN espaciosos locales con salto de agua, para cualquier industria, sitios en el Camino del Sábado, 38. Para tratar, Emilio Muñoz, Torre Nueva, Carnicería.

DESEARIA tomar en arriendo, en pueblo grande o cabeza de partido, horno de pan. Escribid a Pascual Lampérez, Santiago, 21, entresuelo, Zaragoza.

ALQUILASE, en San Sebastián, piso amplio, amueblado, todo confort, calle San Martín. Informarán, San Jorge, 7, Tintorería París.

EN CASA nueva se arrienda un piso tercero con calefacción, cuarto baño con termosifón, lavadero, mosaico y sol todo el año, en 23 duros mensuales. Razón, Madre Sacramento, núm. 55, portería.

SE ARRIENDA un principal con cuarto baño, calefacción, lavadero y mosaico en la calle Cervantes, núm. 8. Razón en el segundo piso.

## TRASPASOS

SE TRASPASA tienda comestibles céntrica. Buenas condiciones. Razón, calle Armas, núm. 134, primero, izquierda.

TRASPASO carnicería bien presentada, calle comercial, buena venta. Informarán, Rufas, 14-16, primera izquierda, de doce a tres.

SE TRASPASA sedería bien aparejada. Camino San José, 125.

## ENSEÑANZAS

ACADEMIA RODRIGO, Corso, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos, Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma de letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoras y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

NUEVA ACADEMIA de chófers "Aragón". Increíble! Chófer mecánico en pocos días, por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plataformas de precisión para prácticas de los alumnos. Preparaciones para carnets de primera. Clases especiales para señoras, y alquiler de automóviles por horas para todo el que tenga el carnet. Heróismo, 55, garage. Teléfono 30-40.

## COMPRAS

TRAPOS, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres; los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin, 1 (plaza Huesca).

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

DESEARIA comprar un kiosco de madera, en buen uso, y una partida de sillas madera en buen uso. Para dirigirse, a Mariano Meléndez, Biescas (Huesca).

## FINCAS

VENDO chalet barrio Carlina, 600 metros huerta, jardín, frutales, servicio completo, precio, 35.000 pesetas; otro, torrero, ladrillo, hierro, 5.000 metros huerta, jardines, frutales, recreos, ocasión, 65.000 pesetas; campo siete cabeceras, tierra superior, riego libre. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

OCASION: Urge vender casa, por ausencia forzosa, con tienda para poder montar cualquier negocio o seguir con el que hace años está, o sin él. Sitio muy comercial. Se dará por 20.000 pesetas. Razón, calle de los Sitios, "Hogar y la Moda".

SE VENDE casa 45.000 pesetas, calle Dato, núm. 10, dos pisos, calefacción, cuarto de baño, más de 100 metros corral. Verla y tratar de once a una y tres a cinco. Razón en la misma.

VENDO en buen sitio de Delicias hermosa casa vaquería de planta y piso, construcción nueva, bien presentada, con buen corral. Santiago, 33, bar, tres a siete.

TORRE para recreo, vacante, camino San José, junto a la Licorera. 4 Agosto, 14, segundo derecha.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

COMPRO casa sitio céntrico, de 30 a 50.000 pesetas, indispensable esté en buen estado y rente bien. Dirigirse, Méndez Núñez, 38, segundo izquierda.

VENDO casa nueva, a 100 metros Mercado, 100.000 pesetas; renta 9.000; galerías mucho sol, 200 metros locales y piso ocupar en el día. Sin corredor trato directo. San Pablo, 20, alpargatería.

FINCAS: Compraventa de fincas rústicas y urbanas. Dispongo de capitales para primeras hipotecas, operación rápida y reservada. Eduardo Gulet. Bureta, 12. Teléfono 2.464.

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo).

### OFERTAS

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. SEGUROS ACCIDENTES. Jefe de producción hace falta para importante Compañía Española; preciso sea práctico, muy activo; retribución excelente, cargo de porvenir. Reserva absoluta. Solicitudes con referencias al apartado 328. Zaragoza.

CASA importante artículos comerciales necesita joven con ánimos de formarse en porvenir para corredor de plaza a la comisión. También chico de 16 a 18 años para ayudante mozo almacén. Escribir indicando edad, anteriores trabajos y referencias a Empresa de Anuncios "A. B. Z.", Alfonso I. Iniciales M. E.

### DEMANDAS

SE OFRECE chófer con pocas pretensiones, para coche particular o camioneta. Razón, Armas, 54, tercero. Emilio López.

PARA MECANOGRÁFA o dependiente se ofrece. Razón, Coso, 7, tercero. Teléfono 46-00. Electricista Bazán.

SE OFRECE joven de 24 años, de oficio vaquero, sabiendo su obligación, para la capital o pueblo. Para informes, dirigirse al corresponsal de LA VOZ DE ARAGON, Castiliscar.

SE OFRECE señora, hablando francés, para acompañar señoras o niños; también haría repaso y planchado a domicilio; buenas referencias. Calle ¡Viva España!, número 26, primero (Subida Cuéllar).

SE OFRECE medio oficial panadero, para dentro o fuera de la capital. Dirigirse Avenida Madrid, 15, primero, segunda. Zaragoza.

APRENDIZ instruido se ofrece para lo que salga. Argensola, 14, segundo derecha. SE OFRECE guarnicionero para pueblo o torre. Dirigirse calle de San Blas, número 75, verdulería.

SE OFRECE marcador minervista, a prueba, contrato un año, seis pesetas. Razón, Mayor, núm. 64.

SE OFRECE joven de 23 años, para despacho u ordenanza; inmejorables informes. Razón, Mayor, 88, 5.º

SE OFRECE aprendiz con conocimientos de mecanografía, bien para oficina o lo que convenga. Ossau, 10, 4.º

SE OFRECE joven para trabajar en el campo o alguna torre, dentro o fuera de la capital. Razón, Armas, 7, 3.º

SE OFRECE mujer para limpieza despacho u oficina. Razón, Flandro, núm. 17, entresuelo.

SE OFRECE joven de mozo de almacén o para lo que sea. Dirigirse a Francisco Bernal, calle de Alcalá, número 17, segundo piso derecha, Zaragoza.

SE OFRECE chófer, 23 años, para coche o camión. Dentro de la capital. Razón, Avenida Madrid, núm. 6 (frutería).

TECNICO Industrial electricista, con conocimientos amplios de dibujo y venta comercial, tanto en parte mecánica como eléctrica, se ofrece. Dirigirse por escrito a A. O., P. Tenerías, 3, principal izquierda.

CORSETERA a domicilio arregla y hace corsés últimos modelos cinco pesetas día. Teléfono 28-30.

SE OFRECE matrimonio para portería, con buenos informes. Razón, en esta Administración.

SE OFRECE mozo para sastrería, sastrer de oficio. Informarán en esta Administración.

DESEA colocación, para fue-ra, cocinero repostero de café o conserje, con práctica y seriedad. Razón, Ramón y Cajal, núm. 39, primero derecha.

SE OFRECE medio oficial de carnicería, para dentro o fuera de la capital. San Pablo, 41 (carnicería).

SE OFRECE oficial sastrer, bien impuesto en el oficio, pocas pretensiones, para trabajar en pueblo. Dirigirse al corresponsal de LA VOZ DE ARAGON, Castiello de Jaca (Huesca).

OFRECESE joven de 15 años, con conocimientos de contabilidad y mecanografía, sabiendo hablar y escribir correctamente el francés, para oficina u ocupación análoga. Razón, Adolfo Soro, Alcachoferas, 4. Teléf. 52-30.

INTERESANTE. Para dentro de la capital se ofrece viuda 35 años, para señora sola, ama llaves o cosa análoga. Informarán, Machetti, Alfonso, 23.

SE OFRECE joven casado, de 28 años, para mozo de almacén, conserje de oficina o cosa análoga; buenos informes, para dentro o fuera de la capital. San Pablo, 142, segundo.

SE OFRECE oficial sastrer, para dentro o fuera de la capital. Dirigirse, Paco Moneva, Villafeliche.

SE OFRECE medio oficial panadero, para dentro o fuera de la capital. Razón, José Villarmin Langa, Villafeliche.

OFRECESE joven 17 años para meritorio oficina o aprendiz en cosa análoga; posee algo práctica de farmacia y mecanografía. F. Navarro, plaza Libertad, 25, segundo.

## NODRIZAS

SE OFRECE ama de cría con dos meses de leche, casada, para criar en su casa. Para detalles, dirigirse al corresponsal de este pueblo de Alarba, Donato Cebrián.

SE OFRECE nodriza para criar en casa de los padres, Manuela Bruna Esposy, de 22 años edad, casada, de 12 días leche. Escribid a Juan Paricio Latorre, en Tornos (Teruel).

NODRIZA excelente, con tres días leche, desea criar en su domicilio particular, Purujosa (Zaragoza), calle de la Virgen, núm. 6.

## PERDIDAS

PERDIDA tape batería coche Citroën, trayecto Costa, Independencia, Coso, Arco San Roque, estación Norte y regreso. Se gratificará a quien lo devuelva, Madre Sacramento, 38.

PERDIDA de un reloj de pulsera, desde el paseo de Sagasta a Ruiseñores. Se gratificará a quien lo devuelva. Sagasta, 54.

CAJA DE AHORROS y Monte de Piedad de Zaragoza. Solicitado de este establecimiento el duplicado del resguardo del préstamo sobre alhajas núm. 195.298, por pérdida del mismo, se pone en conocimiento del público para que la persona que lo tuviere en su poder lo presente en esta oficina, San Jorge, número 10, en el término de 30 días, pasados los cuales se expedirá el duplicado, quedando nulo el primero. Zaragoza, 30 de mayo de 1934.—El gerente, José Sinués.

## VENTAS

VENTA permanente de amadoras (movimiento patentado), cilindros amacera-dores de masa, molinos de rallar pan, sacudidoras de sacos; reparar y piezas de recambio de toda clase de maquinaria, herrajes de hornos, tajaderas y husos para las mismas, etc. Presupuestos gratis. Talleres de Angel Talamás, Avenida del Siglo XX, 51 (Torero), Zaragoza.

VENDO escopeta fuego central, dos caños, con y sin gatillos; mantillas blanca, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compro y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez. Boggiero, 21 y 23.

BASCULAS y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación, Coso, 162, entrada por Romea, 2. Teléf. 41-50.

PRENSAS para vino de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Prensas para aceite. Averly. Sociedad Anónima, Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

VENDO despacho, dormitorio nogal, nuevos, elegantes. Recibimiento estilo español, cama teca. Razón, Romareda, 8, cuarto derecha (Casas Baratas), cinco seis tarde.

LAVABO moderno, equipo completo, ocasión, se vende. Razón, Paz, 12, primero izquierda.

HIERROS de lance, chapa ondulada para tejadillo, Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Failde, Agustina de Aragón, 57.

SILLAS plegables, varios modelos, desde cinco pesetas; mesas y butacas para cafés, bares, teatros, mes, terrazas. Jesús Casaus. Representante. Soberanía Nacional, 2, Zaragoza. Consulten precios.

VENDO Ford, 17 caballos, cuatro puertas, seis cristales, muy buen estado y a toda prueba. Teléfono 28-86, de diez a doce.

VENDO despacho completo, armario antiguo, armario comedor, entredós, camas, avabos, colchones, magnífico lavabo con luna, molino café con motor cuarto caballo, gramófono maleta 20 discos, bañato, camitas pequeñas aluminio. Mayor, 47, primero, centro

SE VENDE un mostrador, propio para taberna. Razón: Casa de comidas. Pasaje del Pilar.

SILLERIA recién tapizada, se vende. Precio baratísimo. Razón, Independencia, 18 (porches). Perfumería.

## CARTEROS URBANOS PROXIMA CONVOCATORIA

Para obtener plaza adquiere el libro de preparación titulado MANUAL DEL CARTERO URBANO, por Miguel Caballero, Manuel Caramazana y Sixto Aguilera, del Cuerpo de Carteros.

Indispensable para obtener una buena preparación. De venta: Cartería de Zaragoza y en la expendedoría de sellos de la Administración principal. PRECIO DIEZ PESETAS

JOVEN, sin familia, con certificado de buena conducta, sabiendo de cocina, se ofrece para casa particular, colegio u oficinas; también como camarero, mozo de almacén o cosa análoga, para dentro o fuera de la población; se conforma con pocas pretensiones, por serle muy urgente la necesidad de colocarse. Razón, Coso, 73, sedería.

CHOFER mecánico, para dentro o fuera de la capital, como igualmente se ofrece de maquinaria agrícola o para llevar al frente máquina trilladora. Razón, Vado, 3, segundo (Jesús), Zaragoza.

TAPICERO a domicilio. Confección fundas, toldos, restaurar muebles. Razón, Coso, 7, tercero. Teléf. 46-00. Electricista Bazán.

JVEN 26 años, buenos informes, se ofrece para oficina, con mucha práctica, sabiendo escribir a máquina. También para cualquier empleo adecuado a su profesión. Dirigirse, plaza de Huesca, número 11, cuarto derecha.

SE OFRECE joven, con pocas pretensiones, para dependiente de tejidos o paquetería (con diez años de práctica), viajante o cosa análoga. También aceptaría representaciones. Informes y referencias a satisfacción. Dirigirse, I. Solanas, San Pablo, 135, entresuelo, Zaragoza.

SEÑORA se ofrece para mandera, repartidora de pan, o lo que convenga. Razón, Luzán, núm. 3, entresuelo izquierda.

SE OFRECE joven para mozo de almacén o cosa análoga, sabiendo barnizar muebles. Razón, calle Sepulcro, 54, segundo.

SE OFRECE viajante, conociendo las regiones de Aragón, Navarra y Rioja y las provincias de Soria y Guadalupe, en ramo de alpargatería y espartería. Conducta inmejorable. Dirigirse a A. Tomé Herrero, calle de Alcalá, número 17, segundo derecha. Zaragoza.

CHOFER mecánico, diez años práctica; escribiente mecanógrafo, cobrador, ordenanza o cualquier cosa, desearia colocación; inmejorables referencias. Dirigirse a Evaristo Gil, Verónica, 23, Zaragoza.

COCINERO y palero, con buenos certificados donde ha prestado sus servicios, se ofrece con pocas pretensiones; también como mozo de almacén o cosa análoga; inmejorables informes. Razón, Cineglo, número 3, Pensión La Peña.

SE OFRECE masajista especializada a domicilio; precios económicos. Agustina de Aragón, 44, principal.

SE OFRECE bordadora a mano. Calle San Blas, 36-38, entresuelo izquierda.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1934

Número de 16 páginas

## CRITERIOS

### Inglaterra, poseedora de la clave de la paz europea

Aunque aparentemente la situación europea, tras un largo período de agitación parezca haber entrado en otro de calma, no es menos evidente el que bajo la superficie la discusión diplomática se desenvuelve con toda furia. Discusiones de importancia capital, éstas, entre Londres y París. Varias veces, a partir de la guerra, ha ocurrido lo mismo. Al insistir los franceses en la Conferencia de la Paz, en la ocupación permanente de la orilla izquierda del Rin, desde Suiza a Holanda, los ingleses, en unión de los americanos, otorgaron a Francia una promesa de garantía de seguridad. Fue en su virtud por lo que Clemenceau pudo vencer la resistencia de Poincaré y Foch aceptando la antigua frontera de 1870. Cuando furiosa Francia por la pérdida de las supuestas garantías como consecuencia de haber rehusado el Senado americano ratificar el Tratado de Versalles ocupó el Rin, fué únicamente la promesa británica de garantías, contenida en el Tratado de Locarno, la que le decidió a abandonarlo. El plan financiero Dawes, esto es, las finanzas angloamericanas, entraron en esta decisión por mucho.

Finalmente, al girar la salvación de la República alemana sobre la abolición de las indemnizaciones, fué el consentimiento inglés de otorgar moratorias a Italia y Francia lo que hizo posible el acuerdo de Lausana. De modo que la friolera de tres veces, al considerar los estadistas que sólo las concesiones a Francia podrían evitar nuevas catástrofes, aflojaron la mano a costa de grandes sacrificios no escatimándose los.

Actualmente, con motivo de la cuestión de armamentos, hase suscitado una crisis parecida. Desde luego todo el mundo se hace cargo de que el desarme es un imposible. De lo que se trata ahora es de que si el armamento germano, que se ha hecho inevitable y se está consumando, habrá o no de ser reglamentado y restringido por un acuerdo general o bien ser permitido en tal forma que dé margen a una nueva competencia general en preparación militar y naval. En ese caso Francia, una vez más, posee el voto decisivo.

Y ello porque es obvio que sin el consentimiento francés para la modificación del Tratado de Versalles regulador del armamento de Alemania el actual programa militar teutón continuará siendo ilegal.

En tal situación los ingleses vuelven a caer en la cuenta de que Francia no habrá de ceder sin otra nueva concesión, y piensan sombríamente en cuál haya de ser. Y no solamente eso, sino que han llegado a ciertas negativas previas.

En su virtud el actual Gobierno británico se halla resuelto a no extender garantías para la defensa de las actuales fronteras en el continente. Por el Tratado de Locarno se obligó Inglaterra a defender el "statu quo" del Rin, entre Suiza y Holanda. Ello cubre ambas fronteras belga y francesa, y se ha hablado de la extensión de ese compromiso de manera que afectase también a Holanda; y desde el momento en que Holanda, lo mismo que Bélgica, se halla situada frente al litoral inglés, la oposición a tal plan no ha sido muy apasionada. Por otra parte la sola idea de que Inglaterra pue-

da garantizar las fronteras de Europa Central y Oriental es inadmisibles para el Gobierno y la opinión de aquel país.

¿Qué puede entonces hacer Inglaterra para satisfacer a Francia sin provocar la indignación nacional? En primer lugar intentar un arreglo entre las grandes potencias y sobre todo entre Francia, Italia y la misma Francia, al objeto de averiguar si se hallan o no dispuestas a suspender sus respectivos armamentos y preparativos militares.

Entre Francia e Italia la fórmula sería conservar el actual nivel respectivo, y en cuanto a Alemania habría que concederle la igualdad con Francia.

Satisfecha de ese modo Alemania, puede Inglaterra satisfacer el anhelo de seguridad francesa, por lo menos en parte, insistiendo en la supervisión internacional de armamentos y obligándose ella, al descubrirse alguna infracción de ese arreglo internacional, a someter a la obediencia y cumplimiento del mismo a la nación delincuente. Los ingleses, al efecto, están tratando todavía de que Alemania retorne a Ginebra.

La actitud, pues, de Inglaterra parece indicar una inconfundible reacción en favor de Francia, efecto del programa aéreo y militar de Alemania, que ha causado su efecto. La propaganda nazi y la publicación de libros como el de Edwal Bauce, en el que se predice un ataque germano-irlandés a Inglaterra, una vez armados los teutones, no sin antes haberse apoderado de Holanda y Bélgica, ha impresionado hondamente a la opinión pública británica. Agréguese a ello la conducta nazi con los judíos y liberales teutones, así como la campaña hitleriana en favor de la independencia de Austria.

Bien a su pesar, los ingleses se ven obligados a llegar al convencimiento de que les es imposible ignorar las condiciones que prevalecen en el continente, que, a fin de cuentas, han de apoyar a Francia en pro de la propia tranquilidad.

Y no es menos cierto que Inglaterra se halla profundamente preocupada por el actual estado de inquietud interior en Francia, acompañada de inequívocos síntomas revolucionarios.

Es indudable que tanto a los franceses como a los ingleses les encantaría conocer la futura actitud de los Estados Unidos en la cuestión. Pero ello es oscuro, y todo lo más que puede esperarse es que los alemanes moderen en algo el "ritmo" de su armamento.

Debe recordarse, no obstante, que la cuestión de armamentos navales por entero queda por resolverse el año que viene. Alemania ya ha pedido la igualdad de poderío naval con Italia y Francia y, por su parte, el Japón no se ha desentendido en solicitarla respecto a los Estados Unidos y Albión. El precedente germano habrá de servir de mucho a los nipones en la próxima Conferencia naval.

De todos modos Alemania va a armarse. Podrá o no retrasarse el pago con que lo haga, pero el "rearme", acompañado como ha de ir de la propaganda amenazadora nazi hacia la mayoría de sus vecinos, tiene que determinar un estado de expectación y ansiedad en toda Europa.

Dicho estado de ánimo podría atemperarse quizás de llegarse a algún arreglo sustancial entre Londres y París, en el que interviniera, en cierto grado de aprobación, también Roma. Pero será difícil que desaparezca todo temor en tanto que no se llegue a un pacto solemne y general entre Londres, París, Roma y Moscú conjuntamente en contra de cualquier agresión alemana.

De ese modo lo que en realidad está creando el régimen nazi es algo parecido a la misma coalición que derrotó a Napoleón y obtuvo la custodia de lo acordado por el Congreso de Viena durante más de cuarenta años. Inglaterra se halla inquieta e interesadísima en los proyectos aéreos y marítimos tentones, así como en las consecuencias que puedan acarrear a Bélgica y Holanda. Francia por sus armamentos terrestres y reclamaciones territoriales en Bélgica y el Rin y Suiza, mientras que por parte de Italia ya ha intervenido en el bloque de los propósitos de Alemania en el Danubio, en tanto que los soviets se apresuraban a contrarrestar las intenciones de Hitler respecto a Ucrania. Aunque nada ha ocurrido hasta aquí que haya determinado a las referidas cuatro grandes potencias a asociarse más estrechamente, porque en realidad todavía las separa profundamente una porción de asuntos y cuestiones de carácter internacional, es evidente que Londres y París se acercan cada día más y más, en tanto que París y Moscú han llegado a una mejor y más viable base de relaciones. Por otra parte la actitud asumida por Italia en Austria hallase necesitada de una mayor y más amistosa relación con París. Todo depende, no obstante, del curso de gestiones diplomáticas entre Francia e Inglaterra.

De no llegarse a un acuerdo formal entre Francia e Inglaterra la peligrosa política de Hitler puede todavía seguir dando bastante que hacer. De irse, como al fin no podrá menos de ocurrir, al "bloqueo" político de Alemania, la política nazi se revolverá en un desastre tanto en la tierra como en el mar.

De hecho, aunque abortada la proposición de Mussolini en favor de una "entente" de los cuatro grandes Poderes, con inclusión de Alemania, se delinea, aunque vagamente, un nuevo entendido entre las cuatro grandes potencias, aunque esta vez con la exclusión de Alemania.

En cuanto a Inglaterra es preciso fijarse bien en un detalle que arroja mucha luz sobre mucho de lo que, sin él, resulta obscuro. Tarde o temprano, tradicionalmente, Inglaterra acaba siempre por caer del lado opuesto a cualquier nación cuya política signifique una amenaza para Europa.

A despecho de toda acusación en contra de Inglaterra y sus Gobiernos, tanto después de la guerra como con anterioridad a ella, les preocupó siempre, de manera primordial y básica, el mantenimiento de la paz en Europa.

FRANK H. SIMONS

SI HABEIS DE LLAMAR A NUESTRO PERIODICO PARA ASUNTOS ADMINISTRATIVOS HACEDLO AL TELEFONO 24 22

## DESORDENES EN LUESIA

### Se insultaron grupos agrarios y de la U. G. T., interviniendo la Guardia civil

#### DETENCIONES Y CLAUSURA DE LOCALES

En el Gobierno civil se recibió ayer una parte de la Guardia civil del puesto de Luesia, dando cuenta de que a las once de la noche del pasado día 28 se habían producido desórdenes en el pueblo.

Congregáronse en la plaza grupos de unos sesenta individuos pertenecientes a la U. G. T. y Centro Agrario, entre los que se cruzaron insultos, mezclados con "vivas" y "muertas" a los jefes de ambas organizaciones.

Avisada la Guardia civil, personóse en el lugar del hecho, invitando reiteradamente a los alborotadores a disolverse.

Obedecieron los agrarios, mas no

así los de la U. G. T., viéndose obligada la Benemérita a dar una carga.

Los revoltosos huyeron, dirigiéndose al Centro de la organización, donde se rehicieron, avanzando de nuevo e increpando a la fuerza pública.

Esta dió una nueva carga, haciendo varios disparos al aire.

Restablecido el orden, las autoridades y fuerza pública patrullaron durante toda la noche por el pueblo para asegurar la tranquilidad.

Posteriormente practicáronse hasta doce detenciones de los individuos que más se significaron en los desórdenes.

Ante el carácter de éstos el gobernador civil, señor Ordiales, ha dispuesto la clausura del Centro de la U. G. T. en Luesia.

## DIGNO DE SER IMITADO

### Torralba de Aragón da un ejemplo de ciudadanía

#### MERCED AL ESFUERZO DEL VECINDARIO SE INSTALO UNA ELEVADORA PARA REGAR TODO EL TERMINO MUNICIPAL

Ya hemos perdido la cuenta de las veces que, desde las columnas de LA VOZ DE ARAGON, hemos abogado por la terminación de las obras del acueducto de Tardienta, esa obra de aprovechamiento fluvial que tantos beneficios ha de reportar a la comarca monegrina. No sabemos, en definitiva, cuál es la verdadera causa de tan prolongado estancamiento; pero lo cierto, lo incuestionable, es que esa lentitud en la ejecución de los trabajos ocasiona perjuicios sin cuento a la región aragonesa.

Por eso es más digno de resaltar y aplaudir el rasgo de Torralba de Aragón, el pueblo cuyo sufrido vecindario tanto ha luchado por que las obras del tercer tramo del canal de Monegros tuvieran una rápida y feliz terminación.

El vecindario torralbense, vista la parsimonia con que hasta ahora se llevan los trabajos del acueducto que, dando acceso al agua que fecunda los Monegros, ha de reportar cuantiosos beneficios al seccarral aragonés, se puso por fin de acuerdo para obrar por propia cuenta, realizando un acto cuya ejecución era de la exclusiva incumbencia de Obras Públicas.

Torralba de Aragón ha instalado, adquirido de su peculio particular, un gran motor elevador de agua, capaz de arrastrar doscientos litros por segundo, agua que queda depositada en el ya citado tercer tramo del canal monegrino, quedando asegurado de esta forma el riego en todo el término municipal del laborioso y ejemplar pueblo aragonés.

Y, lo que nos dice nuestro activo corresponsal: "Después de tantos años de mítines y asambleas ha quedado convertido en realidad el hermoso proyecto, gracias al esfuerzo y tesón de estos monegrinos ejemplares".

Un rasgo digno de ejemplo que nos complacemos en resaltar, precisamente desde las columnas de LA VOZ DE ARAGON, el periódico esen-

cialmente aragonés que expuso la iniciativa de lo que, en el acto inaugural del domingo, va a cristalizar en venturosa y provechosa realidad.

Aparte de la información que haremos de acto tan transcendental para los Monegros, nos complacemos en felicitar al simpático vecindario de Torralba de Aragón por el ejemplar tesón con que ha realizado innumerables gestiones hasta ver trocada en realidad una tan importante necesidad, vital para el agro aragonés.

## HOY, EN PAMPLONA

### Dará una conferencia don Pascual Galindo

EN EL ATENEO

Hoy, a las ocho de la noche, ocupará la tribuna del Ateneo Navarro nuestro estimado paisano el docto catedrático de la Facultad de Filosofía y Letras don Pascual Galindo, para disertar sobre el tema: "Navarra ante el 1934 y 1935: Figuras y notas de epopeya".

La autoridad del conferenciante, así como el anuncio de su disertación ha despertado gran interés en los Círculos intelectuales de la capital vecina, donde el señor Galindo cuenta con numerosas simpatías.

## EN VILLAMAYOR

### Un niño pisoteado por una caballería

En el barrio de Villamayor fué pisoteado por una caballería el niño de 11 años de edad Antonio Ostáriz Marcén.

Trasladado a Zaragoza, ingresó en el Hospital provincial, donde fué asistido de herida avulsa en el pie derecho y herida erosionada en la rótula del mismo lado.

Su estado fué calificado de pronóstico reservado.